中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九八一號

倫敦外交界人士指出
中俄共談判僵持
顯示有重大困難

【倫敦七日合衆國際社電】外交界人士於本星期五說：中俄共在北平舉行的重要邊境談判，業已發生問題。這些由蘇聯主動提出，而於上月在北平開始的談判，據說尚少進展，或者迄無任何進展。上述人士說：現有跡象顯示：雙方的談判經已遭遇巨大困難。上述人士說：中俄共迄未準備在使雙方不能進至從事實質談判的原則問題上讓步。上述人士說：假如以爲中俄共的北平談判經已完全陷入「停滯」狀態，現時未免言之過早，但據他們暗示：由於即刻不見獲致巨大進展的跡象，中俄共談判可能已經陷入困難。不過，中俄共雙方目前正在避免恢復敵意宣傳，顯然希望在北平舉行談判不致破裂。截至目前爲止，雙方對北平談判的進行情形迄仍保持緘默。本星期五出現的跡象，是第一道暗示，顯示談判情形並不盡佳。中共不發一言，俄則曾在若干場合對於雙方的北平談判審慎表示樂觀。外交人士說：俄方的樂觀，顯然以一廂情願的想法居多，反映談判有真正進展的成份較少。蘇聯主席波德哥尼，在莫斯科慶祝俄共革命滿五十二週年時發表演說道：「北平談判的結果如屬良好，則有助於使中俄共的關係趨於正常。」外交界人士把這項小心翼翼的措詞，解釋爲雙方談判所獲進展少而又少的跡象。

尼溫將軍透露
緬甸軍與中共部隊
在邊境發生大衝突
歷時八個月雙方傷亡達數百人

【仰光六日路透社電】緬甸革命委員會主席尼溫將軍今日首次透露，今年緬甸軍與中共軍沿共同邊界發生大衝突八次。

他說：除此等歷時八個月直至八月份的最大戰役之外，沿邊界尚有十次中型及小型衝突。在此等事件中死緬甸軍一百三十三人，傷二百五十人，據報有四十二人失踪。但未提及中共的傷亡。

尼氏在仰光對緬甸官方社會計劃的黨三日會議中作此透露。

尼氏在緬甸國家廣播電台播出的演詞中稱：他要與中共及其他鄰邦建立友善關係。

他要求緬甸人民對其透露的中緬邊境衝突，不要憤怒，因他不欲覩緬甸的反華事件重演。

他說，他要忘記一九六七年反華暴動流血，及圖與中共建立正常關係。並謂這一點祇有經由兩國的努力，方能達成。

一九六七年的三天暴動係因中國學生使用「毛章」而起，死約四十二人，傷一百餘人。

【仰光七日路透社電】緬甸「革命委員會」主席尼溫將軍說：本年內在中緬一千三百五十七哩邊境發生的十八宗衝突事件中，中共軍和緬甸軍陣亡的人數合共接近五百之數。

尼溫將軍昨日在「緬甸社會主義計劃黨」於仰光所開三日期會議的揭幕式中說：上述陣亡者中，有三百五十五人爲中共軍，一百三十三人爲緬甸軍。

尼溫將軍又說，另有四十二名緬甸士兵失踪，二百零五人受傷，中共軍方面則有二百一十七人受傷，這些事件發生於今年一月一日到八月底之間。

尼溫將軍說，其中十宗衝突事件情形嚴重，另外八宗則爲中等或輕微程度的衝突。

尼溫在由國營「緬甸廣播公司」播出的演講中說：他希望與一切國家（包括中共在內）建立友好關係，按：從一九六七年起緬甸即跟中共發生外交糾紛。

尼溫說，緬甸永不會與任何鄰國發生爭執，並且不容許任何國家（不論是亞洲國家或非亞洲國家）從緬甸的國土內對鄰國發動襲擊。

蘇國防部長
將訪問古巴

【莫斯科七日法新社電】「塔斯社」於今天在此間說：蘇俄國防部長格里契科將在本月上半月官式訪問古巴。

該社說：格里契科是應古巴國防部長奧卡斯特羅少校之邀訪問古巴的。

外交部發言人稱
七千中共軍
在寮北活動

【台北七日合衆國際社電】中華民國外交部發言人魏煜孫於本星期五說：七千多名中共陸軍軍官和工兵，正在與越南、泰國、緬甸和雲南省邊界接壤的寮國北部地區活動。

魏煜孫說：「據我方情報顯示，現有大批中共軍在寮國境內被寮共和北越部隊佔據的不同地區從事活動，他們曾經常幫助寮國叛亂分子攻擊政府控制下的市鎮和鄉村。」

魏氏指出，寮國可能變成「另一越南」。他又說，寮國「應獲所有愛好自由的人士支持」。

同時，中華民國軍事發言人陳鎮琇說，我方的諜報顯示，中共一直都在供應和訓練緬甸、泰國和寮國的叛亂分子。他警告說，如果寮國成爲另一個越南的話，整個中南半島的局勢，將會趨於嚴重。

越共游擊隊
滲入西貢市區
襲擊兩個警署

【西貢七日路透社電】南越政府軍發言人說：西貢市邊緣地區內在今天爆發去年五月越南共方游擊隊發動攻勢以來的首次激戰。西貢市區西南邊緣發生兩次戰鬥，且曾發炮，炮擊之烈，爲兩個月來在南越全境所僅見。美軍司令部報導，在過去廿四小時內，共軍曾炮擊六十八次。

南越政府發言人說：一排越共（數約八十人）曾攻擊西貢華人區堤岸一處少地區的一個警署。在西貢中心西南六哩一條運河附近的上述同一地區，設伏的警察與另一排人開火。嚴密搜查工作今晚仍在市區進行，以殲滅在戰鬥結束後逃散的三排赤色游擊隊。南越警方高級人士說，南越警方且在搜索另外兩排相信經已滲入市內的赤色游擊隊。

【西貢七日合衆國際社電】警方消息人士說，越共游擊隊於星期五凌晨，用槍榴彈及機關槍襲擊西貢市區內的兩個南越警署。

該消息人士說，共軍突擊隊在被擊退之前，曾突破西貢市郊第七區的一個外圍防禦工事。

該消息人士說，估計約有多至一百人的五小隊越共部隊參與該項襲擊，此項襲擊爲今年以來在西貢市區內最大規模的一次戰鬥。

該消息人士說，該警署位於距離該擁有三百萬人的市中心西南約六哩的外圍防禦圈中，即在橫跨西貢河的Y字橋附近。

該消息人士說，在該項猛烈襲擊中，估計約一連越共部隊，用小型武器，槍榴彈及機關槍襲擊由兩小隊南越警察駐守的一個警署。越共部隊在被擊退之前，曾突破該警署的鐵絲網。該消息人士說：在這次襲擊中，警察有一人死亡及五人受傷，共方傷亡不詳。

該消息人士並說，最初據報失踪的三名警員，後來已返回警署。

該消息人士說，估計有兩小隊共軍襲擊約五百碼外的另一個警署，在該項同一小時內中，有三名越共被擊斃。警方傷亡據報爲五人受傷。

美國會兩黨領袖
在參院提出動議
支持尼克遜政策

【華盛頓七日法新社電】此間獲悉：美國國會參議院內民主黨和共和黨議員的領袖，今日將在該院內提出一項動議，支持尼克遜總統結束越戰的努力，並且主張火速由美國與北越雙方，互相進行。

美國國會參議員曼斯菲爾（民主黨）和史葛特（共和黨）曾經批評美國的越南政策，曼斯菲爾說：這項動議意在使「尼克遜總統獲得支持」。

廿四小時之前，衆議院外交委員會曾通過一項提案，支持尼氏從事努力，「談判尋求公正和平」。

美軍撤退南越少女送別 本月七日，當美國海軍陸戰隊一批士兵準備拔隊離開越南，開往沖繩之際，南越少女替他們用別針別上綠巾。這批士兵隸屬美國海軍陸戰隊第三師，該師奉尼克遜總統的「第二期」撤退命令，將於本月九日之前撤出南越境。（合衆國際社無綫電傳真）

尼克遜與幕僚會商
分期退出越戰計劃

【佛羅里達州基比斯訶七日合衆國際社電】因向全國呼籲支持其對越政策演說獲得熱烈反應而沾沾自喜的尼克遜總統，於本星期五召集他的高級外交政策顧問舉行會議，來擬訂其分期退出越戰計劃的進一步行動。

美國國防部長賴德、總檢察長密契爾、羅傑士、和總統府國家安全顧問基辛格等人，來到此間與尼克遜舉行週末會議。

白宮新聞秘書齊格勒說：這次會談，將集中討論越南問題和美、蘇兩國定於本月十七日在赫爾辛基舉行談判限制戰略性武器之事。

蘇聯駐美大使杜勃寧，曾於本星期四下午（時在上述美國要員起飛來此之前不久）與基辛格在白宮內晤談，兩人所談的詳細內容，未見透露。基辛格和密契爾二人，與尼克遜一同乘坐空軍一號飛機抵此，賴德和羅傑士，則於不久之後才與大隊會合。

白宮新聞秘書齊格勒說，支持尼克遜立場的電報，仍像雪片一般拍到白宮。

一般人士預料，本週末的討論，將集中於除已下令撤退的六萬人之外，再進一步撤退駐越美軍的可能性。當撤退六萬人的計劃於下月完成之後，屆時，駐越美軍的人數，便會降至四十八萬人左右。

太陽神十二號
定十四日發射

【華盛頓六日美聯社電】白宮今天宣佈：美國總統尼克遜，將於十一月十四日參觀「太陽神十二號」太空船的發射。

白宮新聞秘書齊格勒說：尼克遜總統將於十一月十四日早上往佛羅里達州甘迺迪角，以參觀定於格林威治時間十一月十四日下午四時廿二分（香港時間十五日零時廿二分）進行的「太陽神十二號」發射的情形。

尼克遜將是參觀一項由人駕駛太空船發射的第一位在職總統。

南非一礦場爆炸
傷亡九十一人
爲九年來礦場最大慘劇

【南非約翰尼斯堡七日合衆國際社電】南非巴費爾斯方金礦於本星期五發生一宗地下爆炸事件，造成衆多死傷，是九年來南非礦場發生的最大慘劇。

這個礦場位於約翰尼斯堡以西約一百哩的克勒克斯多附近，礦場的發言人說：初步報導顯示共有六十二名礦工在爆炸中喪生，另有二十九人受傷。

爆炸發生於格林威治時間本星期五上午六時半，當時正在開掘豎坑的通用開礦公司的發言人說：被困在爆炸處上層的礦工已於幾個鐘頭前被救出地面，其中很多人失去知覺，並且情形危殆。

該發言人說：對豎坑底部若干礦工已經不懷生存希望，因爲救護隊曾經在豎坑坑底看見幾具屍體倒在土石之上。

這次爆炸發生的時間，是在約十二箱強力炸藥被送下豎坑之後。

中共實行監督生產
大陸工人羣起反對
各地「革委會」幹部普遍鬧派性

【台北七日中央社電】據中共新聞廣播透露，大陸工人工作紀律散漫，反毛思想濃厚，反對毛林集團派遣心腹人員來監督他們生產。

中共上海電台在上月十五日播出的一項消息中說，中共上海「輕工業局」的文教用品工業公司所屬的一百多個中小型企業，自一九六七年七月起，就陸續成立一些「經濟監督組織」。這些組織的主要工作，是監視工人是否有反毛思想傾向，是否浪費財物以及是否工作不力。

中共上海「解放日報」五日曾發表一篇短評透露這個「經濟監督組織」已遭到工人的激烈反對，認爲「經濟監督組織可有可無，有了經濟監督小組，礙手礙腳，不自由；經濟監督小組權力太大了，要解散」等等。

「解放日報」說，工人的這種論調是「來自階級敵人的惡意挑撥和破壞」[illegible]

【台北七日中央社電】中共「人民日報」在十月廿一、廿三日發表了兩篇專文，揭露大陸廿九個省、市、「自治區」的各級「革委會」幹部普遍流行「中游保險論」和鬧激烈的「派性」，使這些所謂「新生的權力機構」，陷於瓦解的狀態。該報坦稱：「有不少單位泛濫着中游保險論」，說「上游太冒險，下游太危險，中游最保險」。據指出：「有些『中游保險論』者，是過去犯過錯誤而害怕再犯錯誤的同志，他們說甚麼『出頭的椽子先爛』，『早熟的果子先落』，於是得出結論『中游最保險』。有些『中游保險論』者，是一些革命意志衰退，怕苦、怕累的人，他們說什麼『上游太吃苦，下游打屁股，中游最舒服』。有些『中游保險論』者，是一些不求有功，但求無過，甘居中游的爬行主義者。」報導說，這種人保守思想甚重，有的還洋洋自得地說「世上事兒都不好做，人家騎馬咱騎驢，回頭看看推車的，比上不足，比下有餘」。「人民日報」承認：「有些單位由於幹部及黨員和革命羣衆之間，爲了追求個人和小團體的權利，鬧對立派性，甚至死抱着小山頭不放，甚至拆革委會的台，給黨造成嚴重損失。」該報以悲觀論調[illegible]

聯大昨辯論中國問題
多數國家排斥中共
支持我國合法地位

【聯合國總部六日中央社電】馬達加斯加、海地、盧安達、澳大利亞、與賴比瑞亞，今天重申其支持中華民國合法地位的立場。

今天上午在聯合國大會，就所謂「中國代表權問題」舉行的辯論中，一共有八個國家發言。除上述五個國家之外，其他三國，是共黨國家匈牙利與羅馬尼亞，以及中立國家索馬利亞。

馬達加斯加駐聯合國代理常任代表拉比塔非匯說：馬達加斯加代表團對此一問題所持的立場，乃是遵照聯合國的規定。

他要求大會在辯論此一問題時，勿忘中共迄未以行動來對聯合國憲章的原則表示尊重的這一事實。他說：因此，馬達加斯加反對中共入會的立場繼續保持不變。

拉比塔菲卡指出：中華民國歷年來對聯合國貢獻良多。他並問說：根據甚麼理由要將中華民國的代表排斥於聯合國大門之外。

海地駐聯合國常任代表安東乃，曾以大部份時間說明不應准許中共入會的理由。他說：北平政權的一舉一動，無不與聯合國憲章所揭櫫的原則背道而馳。

安東乃說：北平政權一再掀起戰爭，並在世界各地，包括拉丁美洲在內，進行顛覆活動。他說：如果中共已經是聯合國的一員，聯合國大會今天也必須採取行動來將它排除。

安東乃指出：中國人今天在聯合國中享有充份的代表權，代表中國人的，是中華民國政府。

盧安達駐聯合國代表恩孔達巴金茲，要求聯合國注意防範中共對聯合國會員國的顛覆企圖。他說：北平政權今天已成爲許多國家的共同威脅。

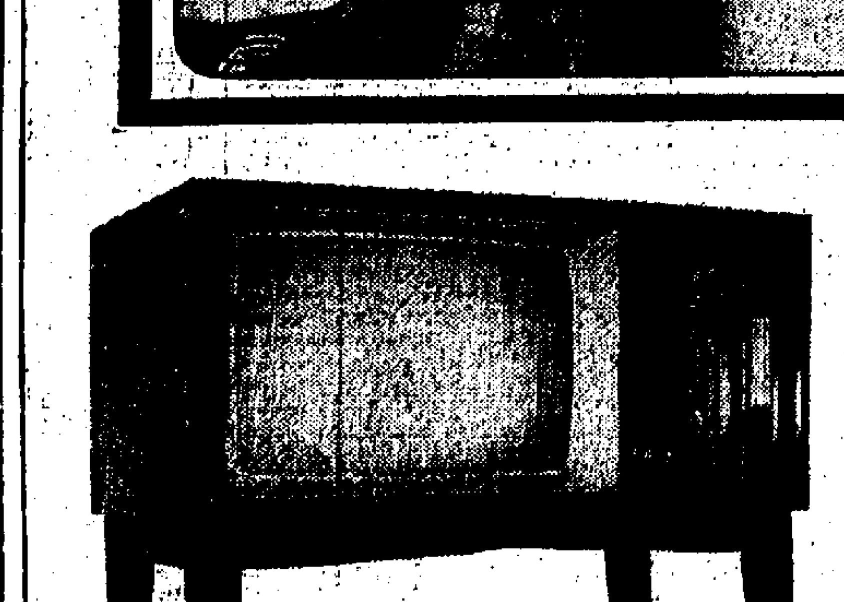
澳大利亞駐聯合國大使布朗說：截至目前爲止，就澳大利亞的立場而言，任何將中華民國排斥於聯合國之外的提案都是無法接受的。他說：中華民國的台灣人口，多達一千三百餘萬，較三分之二聯合國會員國的人口爲多，包括澳大利亞在內。

賴比瑞亞代表指出：北平政權的政策所潛伏的危險性，是世界性的，但是受威脅最大的是我們非洲國家。[illegible] 特別是指中共支助的顛覆活動。[illegible] 排除中華民國而容納中共案，他呼籲其他會員國也投票反對。

三菱電視機

20吋鑽石螢光幕 !!

方角畫面・三用一體・畫面清晰・音响美妙



MODEL NO.
20T-7100 HD

三菱三用電視機

嶄新20" 20T-7100HD型

三用方角畫面，桃木趟門外殼盡善盡美豪華高貴，是一部具有最高性能和優美風格之二十吋三用電視機，本機採用新發明的淡色玻璃方角螢光幕。加上鑽石漆，不但防止閃光，保護眼睛，且經AGC電路可防止飛機，汽車或鄰近工廠的干擾，而設計精緻，款式華麗更添室內裝飾之美。

港九各大公司電器行均有代售
總代理：
菱電貿易有限公司
電話：H-242046

泰園漁村酒家

週日假期 新界好去處
園林雅致 漁村景色
水上畫舫 遊艇釣魚
巧手名菜 魚蝦蟹蠔
來往車費 每位三元
隔日起座 多少歡迎
元朗廿八咪半 電話NT七六三九七一
訂座處：佐敦道渡船角 電話：K八四九二四九

補腦活血聖藥！
神經衰弱救星！

提防影射・各界惠顧
請認明雲狗圖記

艾羅補腦汁

艾羅補腦汁功能增長大腦工作效率，促進神經細胞之新陳代謝，輔導消化機能，加強血液循環，夏天飲之，煩渴立解，掃除疲倦，胃健神怡，冬天飲之，無手足冰冷之虞，常飲可根絕神經衰弱，增進思想靈活，誠補腦活血健身之特效妙品，享譽百年，遠銷寰宇，非偶然也。

頭暈腦痛・神經衰弱
貧血・精力虛衰
心跳失眠・元氣虛損
不思飲食・婦女頭風

常飲艾羅補腦汁
補腦活血・提神醒胃・保証實效

港澳總代理
中正大藥房
九龍大埔道五十二號
各埠華僑中西藥行均有代售

招租

九龍旺角地王
西洋菜街74至84號月宮大廈

㈠地下舖位三間適合各種商店。
㈡地下舖三間及二、三、四、五樓四層。每層約五千呎，適合酒樓、百貨商場。
㈢六、七、八、九、十樓每層約4,600呎。適合寫字樓、會所、歌壇、夜總會、舞廳及各種商業用途。
㈣十一、十二樓適合酒店或招待所。
洽租處本大廈電話K808180

不用開刀

太極老牌特效良藥 腸氣敵 京都太極堂獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣腸澼、睾丸腫脹、腸氣偏墜、堅硬如石、女人亦有此病。不過用外膏之敷治，只見小腸氣痛異致，一搽可以治癒。

購買注意 市面發現有偽藥發售，本公司特此鄭重聲明[illegible]

全世界數千萬華僑 呼籲聯合國會員 拒絕讓中共進入

【紐約六日美聯社電】「紐約時報」於本星期五刊出一幅佔一整版的廣告，呼籲聯合國各會員國的代表們，拒絕主張讓中共入聯合國的任何建議。這段廣告由三百五十五個華僑社團的代表們簽署刊出。這些代表們聲言代表五十多個國家和地區內的一千七百五十萬中國人。這幅廣告的標題是：「一千七百五十萬華僑重申反對毛匪政權」。下面正文中有一段說：「經常有人說，中國大陸上佔世界總人口五分之一的人，是不應該被拒於聯合國這個世界性組織之外的。此種說法除了忽視中共陷於孤立是由自己造成的事實之外，還把中共政權跟中國人民，混為一談。我們藉此聲言：沒有任何比這種錯誤說法更為歪曲事實。中國大陸上的人是不容許言論自由的一種政治制度下的被奴役者。如果他們獲准自由表示意見的話，無疑將拒絕任何會增加毛澤東暴虐和延長毛記恐怖政權的作法的。」

說明：繼碧柯里出任義大利基督教民主黨黨魁最讓的候選人魯拉尼，於本月六日出席該黨在羅馬舉行的黨委會議。按：碧柯里已在這次會議中宣佈辭職。（合衆國際社無綫電傳真）

世界金價繼續大跌 創十五月最低紀錄
預料對美元將有新投機

【倫敦七日法新社電】倫敦黃金價格，今天又再下跌美幣一角五分，跌為每益斯售價三十五點八五美元，是十五個月以來的最低紀錄。

黃金市場於今晨定價時，交投活躍。當時，買家在金價跌至每益斯售三十五點八五美元時，中買行出現，買單跟賣單（為數頗多），是旗鼓相當的。

在這一個多星期內，自由市場的黃金售價，已下跌了美幣一元二角。

【倫敦六日路透社電】今日黃金價格在世界金條市場中均奇妙地低跌。有經驗的商人今晚預測明天將會再度低跌。

最初還不明白這些買家是否係對馬克增值逆動吸取現金的投機者，抑為眞正的投資者。但稍後，一般人均同意，所謂這是投機者放出其存金。

不論跌金的來源為如何，但市上黃金至多，故強迫價格已被迫降低三角五分，成為每益斯三十九元零五分。

倫敦金價低跌的消息傳至世界黃金市場時，他們亦紛紛跌價。巴黎跌價三角，成為本年的最低價，蘇黎世跌價三角五分，香港跌二角八分，貝魯特跌五角五分。

不論買賣方面此種戒愼或希望係因有大批投機黃金似將投入市場的跡象而引起。

倫敦最大黃金買賣商莫卡達與樂史密公司對急求購入黃金熱以冷水，他們對顧客稱：在最近將來投資的黃金並沒有甚麼鼓勵性。

【倫敦六日美聯社電】星期四日英鎊扳升至十八個月的最高度，而一名美國高級黃金商人預測對美元有新投機。是日倫敦黃金市場金價跌四角，成為每益斯三十九元，這是一九六八年十月廿一日以來最低程度。

倫敦黃金商人莫卡達與麥史密公司在對十月份黃金市場的報告書中稱，西德馬克之增值及外國政府外國支付情況，已使歐洲貨幣有新安定。注意可轉向美元了，若中央銀行的美元存底增至他們認為不能接納的程度，則對華盛頓協定可能再有壓力，且對黃金再有投機的興趣。一九六八年三月中旬的華盛頓協定，將倫敦市場分為雙價的官方與公共市場兩部。

尼克遜越南政策 蘇共頭目表惋惜
寄望限制核子談判成功

【莫斯科六日法新社電】蘇俄國家元首波德哥尼本夜對於尼克遜總統的越南政策演說，表示惋惜。並說：「此項演詞對於解決越南問題的合理態度，並未在「美國統治階層」產生起來。」

波德哥尼提出警告：說明蘇俄經已做到並將繼續做到「在其能力內的一切事情，俾援助兄弟般越南人民對美軍進行他們的正義鬥爭」。

他在克姆林宮蘇俄十月革命五十二週年紀念會，實際上等於一項國情咨文的演說中發言。

波德哥尼論及本月將在赫爾辛基舉行的初步會議（其目標在於建立對美國與蘇俄關於限制戰略性核子武器問題舉行會談的一項基礎）時，追述尼克遜政府，在當他的時候，曾經宣佈將採取一種建設性態度，俾解決國際間題和蘇美關係。

該蘇俄領袖並說：「但美國在國際方面的多項行動，均與官方聲明背道而馳。」

他又說：「美蘇對限制戰略性武器會談的一項具體結果，將無疑改善美蘇兩國間的關係，並將維護與加強和平力量。蘇俄政府正竭力進行，俾迅致那些結果。」

波德哥尼并說：中俄共現時會談的一項「有利結果」，將有助「使到他們之間的關係愈趨「正常化」」，并說莫斯科「歡迎我們對中共的關係」。許。

但他警告不要奢望：「繼續談判，就可說有進展，但談判有了開端，不等於不會失敗。」

【開羅六日路透社電】納塞爾總統宣佈與以色列作戰為不可避免之後，今晚要求舉行阿刺伯首腦會議討論中東危機。

他表示希望稱，這種高層會議，會於下週末阿刺伯國防部長會議中產生。

納氏在其三個月來的第一次演講中，對國會稱自一九六七年秋季的上次首腦會議以來，環境已經改變。

納氏說，已改變的情形，需要新的指導，及阿刺伯國家之更密切加入。

美衆議院領袖決定 對尼克遜越戰政策 俟反戰示威後表決

【華盛頓七日合衆國際社電】美國國會衆議院的領袖們，決定俟至將於十一月十三日到十五日舉行的反越戰示威過去之後，才計劃由衆議院就一項激起爭論的提案（一般人士認為是支持尼克遜總統越戰政策的提案）從事表決。此一提案是在美國國會於一九六四年應當時總統詹森要求通過「東京灣提案」之後出現這種提案的第一次。主張支持尼氏的努力，「藉談判為越南謀導公正和平」。

反對此提案者指摘衆議院外交委員會於本星期四強行通過這提案，藉以使之能夠於下星期四（即在華盛頓和美國其他地方行將開始出現反戰示威遊行之時）送到衆議院。但是，印第安那州的國會衆議員亞德爾（美國國會衆議院外交委員會內的共和黨資深委員）和德薩斯州的國會衆議員萊特（乃民主黨人，是上項提案的主要草擬人）說，上項提案不是為對反戰示威發出反響而提出的。

對華盛頓六日路透社電 對解決中東危機 美蘇意見有進展
華府警告並不保證成功

【華盛頓六日路透社電】美國國務院今天報導：美蘇在議定共同解決中東危機方面有所進展，但警告：他不保證會達成協議。

國務院發言人麥克羅斯基在記者招待會上說：「談判解決以阿之爭辦法，現在續進展。」

他說：以色列造成嚴重後果，除了戰爭，別無抉擇，國務院對此拒絕予以評論。

美國助理國務卿西斯古和蘇聯大使杜布里寧自二月開始舉行的談判中，兩國政見，曾經減少。因根據報導美國與蘇聯已接近達成協議階段後，國務院作上述批評。

對牽中共入聯國案 連共黨國亦不熱衷
甚至阿爾巴尼亞一樣循例敷行
蘇聯與加義等國均未發表一言

【聯合國七日美聯社電】本屆聯合國大會於本星期五日結束了一週來有關中國席位問題的辯論，蘇聯方面對此問題則一直保持神秘的緘默。

一般人士認為，中共於本年內進入聯合國的機會等於零。

在中國代表權問題已歷二十年的時間內，蘇聯今年首次未要求在聯大會場發言。

各國代表認為：就中俄共之間關係不佳的角度着眼，蘇聯如此保持緘默，是有重要意義的。雖則蘇聯保持緘默，相信仍會投票支持中共。

擬與中共建立外交關係的加拿大，在本屆聯大辯論中國代表權問題時，亦未發言。

在中國席位問題所表決之後，加拿大仍有機會發言說明立場。但是加拿大駐聯合國代表團發言人說，他們並不預期如此而行。除非在目前與料將舉行投票的下星期一日之間，加拿大與中共間的關係會發生變化。

自從中國代表權問題於一九五零年提交聯大討論之後，去週的討論是形為沉悶的一次。甚至被認為是中共在聯合國代言者的阿爾巴尼亞，所作的演說，在聯大會場大部份代表眼裡，認為是循例敷行的演說。

料將脫出西方集團的義大利，亦未在聯大會場就中國席位問題發言說支持中共。

因此，聯大今年就中國席位問題進行的辯論，顯示各國立場，並無重大改變。同時預料：中共入聯合國問題將會遭遇與去年相同的結果。去年，主張讓中共入聯合國的提案付表決的結果為：五十八票反對，四十四票贊成，另有十四個國家棄權。

南越一部長 險些被暗殺

【西貢七日路透社電】越南通訊社報導，一個前北越士兵今日企圖刺殺一個南越內閣部長，但他所用的謀殺武器，一枚手榴彈，並未爆炸。

該通訊社說，正當招撫部長胡文傑（譯音）巡視一個向政府投誠者的安置機構之際，一名男子站在跟他相距六碼的地方，向他投擲一枚手榴彈。

該男子當場被捕，並於稍後時對調查員說，雖然刺殺阮文紹總統來得更好，但他所要刺殺的是胡文傑。

通訊社說，該名男子是於三個月前投誠的北越士兵。在今天跟他一起被捕的另有三人。

五名被中共扣留日人 可能獲釋於今日抵港

【東京七日路透社電】日本「共同社」今天引述日本外務省人士的談話說，五名因間諜或其他罪名而被中共囚禁的日本人，可能於明天抵達香港。「共同社」說，外務省人士拒絕透露這五名日本人的姓名。現在共有十三名日本人被中共扣留。日本外務省表示，不能證實共同社的上項報導。

味精是否有害健康 目前未獲眞正結論
美科學家展開激烈爭辯

【中央社訊】人們對於增加食物鮮味的味素（味精），突然之間爆發了一項科學上的爭論。

美國三大製造嬰兒食品的廠商，於今年十月底左右表示，由于聖路易城一位精神病學家公佈的實驗，他們願意自動停止在產品中使用味精。這項實驗被注射大量味精劑的老鼠，發現其腦部受到損傷。

不過，在紐約，研究克拉遜糖精而導致禁用糖精的那些科學家，卻替味精辯護。紐約州厭斯怡城食品製藥物研究試驗所的負責人歐斯爾表示：味精這種物質是人體可由幾乎在任何蛋白質的正常消化過程中自然產生的。加在食物中的味精只佔人體自食物中製造出來的一小部份而已。

歐斯爾指聖路易城的該項實驗是「無稽的」研究。這項研究的結論是：食物中加味精發生了安全的問題。他並指責嬰兒食品廠商——特別是取消在食品中加放味精，導致了「不少無謂的恐慌」。

美國食品暨藥物管理局，業已要求美國國家科學院調查味精的研究。

味精之在商業上用於增加食物的味道，已有數十年之久，而且據說中國人以發酵的大豆作為調味品，更是早有數百年的歷史了。

美國每年大約要消耗四千七百萬磅味精，其中有三分之二是用於加工食品中。最大的味精製造商是伊利諾州的國際無機物變化學與藥品公司，其他的還有英爾克公司，商業溶劑公司，泰西食精公司等。

雖然只有一小部份味精產品用于嬰兒食品中。洛用味精的嬰兒食品，主要限于肉類與蔬菜的混合食品。最近國際無機物變化學藥品公司表示：其產品銷有百分之零點七是售給嬰兒食品商的。

味精在商業上是由水解含有豐富氨酸的蛋白質類來製造，特別是大豆、小麥、麵筋或甜菜加工後的蛋白質剩餘物。

有關味精的爭論，已經醞釀了多月。事情的起因起自去年的所謂「中國餐館併發症」之「發現」。一位華裔的醫生曾函該英格蘭醫學期刊的讀者們，是否像他自己一樣，在中國餐館用膳之後，發生過短暫的臉色發紅與頭痛的現象。該醫學期刊收到並發表了幾封讀者有類似經驗的答覆。

目前的爭論是以翁奈博士的實驗為中心點。

翁奈博士是聖路易華盛頓大學的精神病學助理教授。今年五月間，翁奈博士在一份名叫「科學」的定期週刊上，發表了一篇研究報告。他說：在皮下注以大量味素的幼鼠，腦部受到傷害。他于是提出這樣的問題：孕婦吃了含有味精食物，是否會危及胎兒。

翁奈博士的結論，受到的一封致「科學」週刊「公開信的挑戰。這封信是由歐斯爾，萬德比大學生化學家布勒德，以及美國醫藥協會食品營養委員會秘書懷特共同執筆的。此信于九月初發表。歐斯爾不僅是他這一部門研究的主管，也是美國之家科學院食品維護委員會的會員。

這三位科學家宣稱：翁奈博士的「觀察研究跟味精之作為調味品的安全性問題，根本沒有絲毫關係」，進主要是因為翁奈博士的實驗是「把味素打針于幼鼠的下皮，而非食用」。（節譯自十月廿七日美國「華爾街日報」）

社論
香港青少年應有正確的求學態度
——苦學求知能必有輝煌成就

香港正在繁榮發展中，工商百業正呈蓬勃的氣象，照理年青力壯的青年學子的就業是不該成為問題的，可是事實上卻不然，仍有不少私立大專畢業生，及中英文高中畢業生，為就業問題痛感彷徨苦惱！前者則因雖畢業大專，但學位未被承認，且乏專長，致不易獲得一份適當的工作；後者高中畢業生因參加高中會考未能獲得合格証書，因而就業時處處碰壁，受到歧視，也難得一棲身之所，此對他們無疑是很大的精神威脅和打擊！他們也許因此心情沉重，埋怨社會對他們待遇不公，而大感沮喪與失望，甚至由此自暴自棄，喪失鬥志，走向沉淪與墮落之途！

我們站在客觀的立場來說，除對他們的遭遇深表同情外，卻認為他們受此慘痛教訓後，必須對一己過去的就學志願與態度和求學方法，是否正確，或有所欠缺，似有來一次虛心檢討的必要。此所謂與其責人，不如自我反省一番，來得較為實際。

如果他們能冷靜的想一想，就應能歸咎於他們就學時未能確立志願，愼重選擇學校和學科，認眞埋頭苦讀，以致虛度時光而一無所成，種下了不良後果，使就業時發生諸多困難和障礙。因為一個人有無遠景，有無前途，在他求學時期已有相當的決定作用。

為此我們得奉告行將外中，或已踏入中學求學的學子，你們就得格外的提高警惕，為一己的求學問題好好的安排。至於怎樣去安排呢？那是絕不艱難的，且讓我們提供如下的意見：

第一、開始進入中學階段，即應確立一己的志願，中學教育又可說是大學的準備教育，如果決定自己將來是向理、工、醫科等求專門知識與技能的，便該對數理化學科痛下苦功，唯有數理化打好了基礎，進入大學階段求深造時，才不致發生困難。此外對於外國語言的學習亦然，凡攻專門學科的，祇與外國語言有密切關係，外國語言造詣愈深，愈有助於你知能的充實。清楚簡單點說，就是在中學攻讀各科獲得優異成績的，進入大學深造亦必可順遂的完成其學業。

第二、今日香港中英文高中畢業生，原是不乏深造機會的，除政府設有大學生貸學金外，且設有不少獎學金，凡大學入學試、或高中會考獲得多科優異成績的，均有申請和獲取獎助學金的可能。近日報載，僅中大一九六九年度入學考試，有十二人獲得獎學金，在校成績如保持優良，可領獎學金讀畢大學。此外報載美國無綫電學工程學院，贊助在港設立的電子工程科課程，設有十名獎學額。由此我們不難明白優秀的香港高中畢業生，大可放膽深造，是用不着擔心費用問題的，此對好學與苦學的學生是最大的鼓舞，我們以為正在中學就讀的香港中學生，聆此喜訊，是應該十分振奮和努力去爭取的，望勿錯過這千載一時的大好求學機會。

第三、古今中外的偉大人物與發明家，差不多十九是出身於苦學生的，他們的成功絕非僥倖，而是經年累月求知和進取所得的成果。而世人對他們的刻苦好學精神，亦深為敬佩。因此我們在此告訴香港青少年們，你們不要以苦學生為可恥，其實能被稱為一個苦學生，正是一個人的莫大榮譽。最後，我們希望香港今後多多出現苦學生，寄語青少年，不要氣餒，誰能確立了正確的求學態度與方針，力求進取，誰便會到達成功之路。

總之，香港的教育環境對青少年是相當有利的，祇要青少年於就學時能勤奮用功，按部就班的求進，由小學而中學，即不難順遂的完成大學教育，獲得豐富的知識與專長，而有輝煌的成就，對社會有所貢獻。香港青少年如錯過此良好的接受教育機會，那是本身的過失，是自己的不長進，於人無尤。

最後，我們還寄語已在求學中的青少年們，如要成為一個有長進和有成就的人，盼趕快確立正確的求學態度，努力奮鬥，而身為家長的，亦應以此勗勉其子弟。

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

[illegible]

美國后牌

耳聾機

減肥機

減肥身材窈窕　功效神奇

香港政府公告

為聘請公務員事

茲採聘請海事處（海事官）有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

絲襪襪褲

十萬現貨平賣

快樂戲院後面　寶靈街昌記　電話：六〇二二五〇

嘉頓公司

酬賓抽獎券

揭曉中獎號碼

第一獎：	001260			
第二獎：	004616	103210	110878	
第三獎：	002225	002357	002635	002475
	004772	005730	005902	011052
	011807	015722	100465	101720
	104353	105516	110331	115556
安慰獎：	000506	002643	013133	013743
	016327	022129	023241	023751
	025698	040565	043691	052680
	055421	060062	060064	066633
	067686	067776	072332	073330
	079316	082640	082808	083586
	087395	091002	091335	094489
	094719	094940	095814	096251
	098061	100602	100918	101231
	101516	101696	101715	102064
	102266	102501	104114	104241
	104323	104534	105678	106364
	109757	110265	110882	111214
	111426	112470	112618	113317
	114321	115046	115976	116425

得獎人請於一九六九年十二月三十一日前持中獎券蒞臨青山道58號嘉頓公司營業部領獎逾期無效。

十個男人九個虧　速服補腎藥王

許仁補腎丸

原日廣州許仁醫院院長許仁醫院創製

專醫男子虧弱：斲伐過度，發育不全，先天不足，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，腰酸背痛，小便太多，尿後反滴，四肢苦忘，夜多幻夢。每樽五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各處藥行均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

老牌胃腸專科

周治平

中氣虛弱　胸腹翳脹痛

四代特效驗方　立單保證斷根

新遷　前因漫遊東南亞各地考察醫藥近已返港照常應診　彌敦道六七九號瑞華大廈三樓即旺角恒生銀行左鄰　請認明三樓電梯按2字　診症早九點至十二點下午兩點至六點

時痛時止服成藥無效因治標更傷中氣，日久心翳氣頂腹脹痛，多時氣促頂彈或由跌打勞傷積瘀鬱思，胸背隱痛兩脅痛吃藥不化又發，照X光非肺病此乃中氣虛弱，既不能瀉又不受補無法斷根，本醫祖傳四代秘方速愈斷根

貨類之多

永安第一

招標建築工程

茲招人標投承建香港上環街市附近六層樓宇一座，請來函「永樂街67號二樓余五堂會」登記以便通知前往則師樓索閱地盤圖則。限期于本年十一月十五日以前截止。此標之承建商必須是殷實商號並需有人擔保。余五堂會不負責接納最低或任何之投標。

余五堂會啓

通告 新字第六號

一九六九年十一月三日

本會定於本月廿四日（星期一）下午四時在九龍彌敦道[illegible]號[illegible]樓本會禮堂召開會員大會商討會務興革[illegible]事宜。除通函外，特登報通知凡屬會員，務希依時出席為荷。

右通告

本會會員

僑港惠陽商會理事長鍾永康

海事處佈告
燈位拆卸

有關鋼線灣避風塘北面防波堤西端燈位拆卸工作詳情已在「海員通告一九六九年第五十七號」內刊載。如欲參閱可向海事處船務部航運科索取。特此佈知。

一九六九年第六十八號

海事處處長　梅繼彬

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契，根據前濱及海床條例第一二七章第四款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之享有海濱權益有所妨礙者，因各該情節而要求賠償者，須由本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
在連接九龍海地段第二號A段之處擬興建一永久性碼頭。	荔枝角區	約三千英方尺，其範圍經已用紅色在P.O.四三一九號圖則內劃明	圖則可在九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓工務司署地政分處或香港大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之期滿，再減去最後三天或直至新九龍海地段第二號A段之官契因任何原因而屆滿終止時為止，二者之中，視乎何者之日期較先到臨而定。此碼頭祇准作供[illegible]油渣予漁船之用。

一九六九年十一月七日

工務司盧寧信

澳洲代表在聯大稱 反對中共入聯國

因其對亞洲鄰國仍係一種威脅 加拿大尚企圖牽北平政權入會

【聯合國七日合衆國際社電】澳洲代表星期四在聯大說，中共對許多亞洲鄰國來說，仍是一種威脅，因此未能馬上被接納加入聯合國。澳洲代表郭柏特在辯論中國代表權問題時，同時主張中華民國繼續保持在聯大席位，並說：他率領的代表團爲在台灣的一千三百萬中華民國人民講話。聯大辯論中國問題進入第四天。對於以北平代表團取替中華民國在聯合國的地位問題，各代表團立場未有改變。去年該問題以五十八比四十四票、廿三國棄權而遭否決。郭氏說：「把中華民國逐出聯合國之要求，使北平政權可以堂而皇之的說他們有權利統治台灣，而不理會該處人民的意願如何，如有必要，更可使用暴力。迄今爲止，澳洲不會接納這項建議，台灣人口一千三百萬，比聯合國中三分之二會員國（包括澳洲）擁有更多人口。台灣經濟繁榮，政治穩定，已到達高度水平。……」羅馬尼亞大使戴亞康尼斯古說：中共把中國變爲社會主義強國，他指責反對者「蔑視中國人民及其合法政府」。又指責聯合國承認其他國家政府政權扳機，卻不承認中共在聯合國的代表權。而中華民國已失去代表中國人的能力。戴氏警告說：聯合國如無中共加入，不能加強，他指出：中共理應加入討論所有重要國際問題，使之成爲有效，包括核子談判方面。阿爾巴尼亞和索馬利亞支持他。反對中共代替中華民國加入聯合國的，除澳洲之外，有三個非洲國家——馬達加斯加、盧安達和賴比瑞亞，還有美洲的海地國。大會主席宣佈取銷下午會議，中國問題可能在下星期一投票，但也可能會延期至星期二。

【加拿大安大略省倫登市七日美聯社電】加拿大駐聯合國代表團高級顧問卡普倫說，加拿大現時正領導「多個國家」從事努力，擬使中共獲准入聯合國。卡氏於本星期四在安大略省西部一間大學發表演說。他稱：「我不知道中共是否會在明年進入聯合國，但是定然會在今後幾年內進入的。」

北越譴責美國 透露密談事實

【巴黎六日法新社電】參加此間越南和談的北越代表團首席發言人，以尼克遜總統透露美國與北越代表團之間曾舉行秘密會談，今天抨擊美國代表們。他說：「美國代表們非但不信守他們的諾言，甚至在小事情方面亦然。」

該河內發言人說：「我們之所以說明美國說的是一套，做的是另一套，正因此故。」該發言人是在越南和談今天召開第四十一次會議之後發表演說。河內代表團在會議席上，抗議尼克遜透露他與已故北越主席胡志明交換信函，并說明自和平會議開始以來，美國與北越已舉行十一次秘密會談。

該發言人說：在美國大使洛治與河內首席談判代表春水於去月舉行一次會談之後，該兩美國談判代表曾建議關於會談的「性質或其內容」，或「我們對該明立場的辦法」，不得說明任何事情。

該發言人說：洛治曾強調說明他將保持在他方面那項協議，但不久之後，關於秘密會談，有泄露行過項事實，曾由美國防部長賴德透露出來。

該發言人證明新聞記者對美國透露曾舉行秘密會談的事實，是否會阻止未來舉行秘密會談。

美國務院宣稱 參院對沖繩案 無礙美日談判

【華府六日法新社電】美國國務院今天說：參院將不會認爲有關沖繩問題的一項參議院決議案，會影響及美國的談判地位。

國務院發言人麥克羅斯基昨天在參院向政府通知：謂參議院將有權批准或否決有關把沖繩歸還日本的協議後，發表上述意見。

麥克羅斯基說：參院對國務院所作的修正案「顯然引起了國會干預」所提出的詢問。

有關沖繩問題的任何決定拖延問題」。他又說：國務院從來無意逃避國會對沖繩未來地位問題所達成的任何行動。我們常常知照國會，而這種情形當然會繼續下去。

日本首相佐藤榮作將於十月十九日抵達華盛頓與尼克遜總統舉行會談，這項會談將會使歷時六個月有關歸還沖繩以及其他琉球島嶼的談判達到最高潮。參院於一九五二年所批准的美日和約已在原則上同意歸還的。

防反戰者示威暴動 美政府調兵駐首都

數萬全副武裝軍隊已作好準備

【華盛頓六日路透社電】下週將有和平示威者向首都進軍，以表示反對尼克遜總統的越南政策，屆時共有二萬八千名全副武裝的軍隊作好戒備，以防發生暴動。國防部今天說：華盛頓地區已駐有約一萬名受過防暴訓練的軍隊，另在附近的營房駐有一萬八千名軍隊和海軍陸戰隊，可隨時出動鎮壓暴動。那些防暴軍隊將在示威者從國會列隊遊行至白宮以及反對死亡的四十小時遊行之際，保持戒備。「死亡遊行」將於十一月十三日在阿靈頓國家墳場開始。約有四萬名示威者，將整排遊行經過白宮而至國會。大遊行的組織者（左派的「結束越戰的動員委員會」）初時欲動員約二十萬名支持者遊行經過白宮，但是司法部拒絕發出一項遊行准許證。這些遊行准許證同意把經過白宮的示威者數目，限至六萬人或七萬人。雖然官方恐怕會因此引起暴動，但是示威組織者則強調他們希望一項和平示威。該反戰組織刻正與司法部就一項遊行准許證問題，繼續舉行談判。

阿留申羣島連續地震 核試計劃將停止兩年

【華盛頓七日路透社電】據全國地震研測所說：今天在阿留申羣島內進行一次核子試驗的那個地區附近，紀錄出一次相當強烈的地震。這是自美國於今年十月在安捷卡島試驗一枚一百二十萬噸核子裝置以來，在北太平洋地區所紀錄的第二次大地震。【阿拉斯加安捷卡島】

【六日路透社電】原子能委員會發言人今天說：美國經已將其阿留申羣島核子試驗計劃，停止施行兩年。一個月前在此施行個備遠海島的地底氫彈試驗，曾引起各方強硬的抗議——這些抗議有一些人因爲他們深恐那項試驗會在此個容易發生地震的地區觸發地震和海嘯而提出。

菲律賓大選前夕 政治謀殺案頻仍

迄昨止已有廿一人被殺

【馬尼剌七日美聯社電】菲律賓警察當局星五報導，自六月十六日起，迄今發生的政治暴亂中，已有廿一人被殺，與其他廿人被擊傷。警方一發言人說：同期一共發生廿九宗政治性事件。其中有綁殺與伏擊等事件。

該發言人說，根據全國各地大選前緊張形勢報導去判斷，傷亡數字可能仍會增加，或會超出上次一九六五年總統競選時的死亡率。據警方統計數字顯示，一九六五投票時，一共四十七人被殺與五十人受傷，發生六十九宗政治事件。

菲律賓總統選舉，將於下週二（十一月十一日）展開。

星加坡與香港爭雄

發展旅遊業設黃金市場

本報駐星馬特派員汪淦

【本報星洲十一月三日航訊】星加坡自從實行工業化政策以來，它的經濟方針，隨時都與本港競爭。由於星港在地理上僅是一水之隔，因此各項企業，都間接或直接打擊本港。例如旅遊事業正是蒸蒸日上，從一九七二年起，又將多出三十二間觀光旅舍，現在星加坡政府當局，正在香港、台灣、倫敦刊登廣告，並企業聘顧問，來此客府。香港的致瑰能爲遊客在廿四小時內趕做一套西服，現在星加坡的觀光旅舍內，亦有這種設備，而且工價還比香港便宜。

除此以外，現在又有一項新的生意，打擊本港。這便是開設黃金市場，企圖與香港、曼谷、永珍爭奪高下。

星加坡要開設黃金市場，這個消息已經傳說了很久，一直到現在才具體化。它雖然明令可以公開買賣黃金，但仍附帶有條件，從中限制。其現定辦法：㊀購買黃金（即金條）者，僅限于非本地之居民，這個非本地不祇是指星加坡而言，它亦包括了英聯邦的居民。換言之，祇有非英聯邦之居民方可購買。㊁購買黃金只能以政府所指定的國際通貨，在指定合法經營中機構購買。被指定的國際通貨，乃是英金，瑞士法郎及西德馬克。換言之，只有以上這三種貨幣，才被接納作爲買賣黃金時交易的媒介。

至于第二項規定中所指「合法經營機構」，乃是指九月間財務公司（按：這個機構乃是國營性質，它的組織與貿易方面，頗似我國之中央信託局。以財政部常務次長沈賽文爲董事長。自上月分別在各國設置代表。其派駐台北與香港的代表，將在明年委出）華僑銀行，華聯銀行，大華銀行，法國滙理銀行，渣打銀行，金聯成金號及和怡盛金號。

目前星加坡黃金之來源，一是英國之倫敦（即英倫銀行）；一是瑞士之蘇黎世。這個黃金買賣的市場，現在正由一位經濟專家來主持。他的名字是法蘭士．卜斐。他是星加坡政府向在紐約的國際貨幣基金機構請求而委派前來。

在亞洲來說，黃金交易中心，除了香港，曼谷和永珍外，現在又多了星加坡。專家指出：這四個黃金交易的中心，以星加坡佔特別優勢。第一，香港金價目下是每兩（即安士）黃金要四十四點二二美元，星加坡僅四十三點三六美元，其中還包括了政府所抽，每兩三美元之稅在內。第二，不像曼谷以國內經營爲主。第三，永珍由於政局一直動盪不定，影響至大，且金價也比星加坡高。第四，以星加坡之地理位置言，它比香港更加接近倫敦與蘇黎世，運輸上而省不少費用。

外地來客，在星加坡購買黃金，手續方面至爲簡便，除上述兩個條件外，即須出示護照，證明身份即可。

目下倫敦和蘇黎世之金價每安士徘徊于美金四十一點二二元之譜。曼谷金價每安士四十六點一一美元。由於星加坡設立黃金市場，曼谷黃金商人，必首遭打擊，不足爲怪。曼谷非擴大採購，以圖存。目前曼谷黃金交易只限國內，而且受政府之統制，每年祇許價值二千萬美元，廿四萬安士之黃金入口。其中抽稅達百份之九之多，商人獲利可謂無幾。

星加坡設立黃金交易市場，對星加坡來說不但可以提高她在國際間的聲望，同時在實際交易上充實，這個小共和邦國大財庫，從而改善二百萬人口的民生。

據說，這個黃金交易市場的藍圖，今年年初星財長吳慶瑞博士到瑞士蘇黎世，參加國際貨幣會議，便有了雛形。

後來吳氏又去美國，和國際貨幣銀行董事長前美國國防部長麥南馬拉交換意見後，才漸趨成熟。現在這個黃金市場成立後，工作發展至爲順利，成交數量，也頗有可觀。有了國際性的黃金交易，政府固然可增一筆外滙，同時銀行方面，也多做了不少生意，間接促進了各業的繁榮。

星加坡在這一方面的蓬勃，換言之彼岸的香港，有不少生意被它搶過來，香港無形中會遭受損失不貲。香港人民的生活，必然會蒙受影響，這是擺在眼前的一個事實，並非記者在此故作危言，以擾亂聽。設若香港政府當局與民間不力圖興革，謀求急起直追，迎頭趕上，恐怕遲早定會落在人後，那時要圖復興，就比較困難了。

中共故意輕視蘇共 蘇革命紀念

【莫斯科七日合衆國際社電】中共於星期四在蘇俄十月革命五十二週年紀念日向蘇俄政府「熱烈祝賀」，但是他們却冷落蘇俄共黨。

該項由塔斯社所發表的賀電，是由中共政權致蘇俄政府者。一如過去兩個發生爭執的巨人的慣例一樣，黨領導方面，並未有一如共黨統治國家間所正常發出的一樣蘇共致送若何賀電。

賀電文說：「我們以誠希望蘇俄人民，擁有良好的革命傳統，將沿着偉大列寧那條所舖平的道路向前邁進，那是社會主義十月革命的道路。中國人民與蘇俄人民之間的偉大友誼萬歲！」

我國軍事發言人 贊揚美對越政策

【台北七日中央社電】國防部軍事發言人陳鍾琇少將，今天上午對美國總統尼克遜三日發表的越戰政策演說，就軍事觀點發表評論時說，尼克遜總統強調越戰越南化的計劃，是非常正確的。

陳少將表示：今後亞洲人民必須自己負起保衛的責任，建立亞太地區的安全組織，以亞洲人的力量，共同遏阻共黨的侵略，以維護亞洲的自由。

他並指出：就軍事觀點來看，只要北越繼續不斷對南越進行武裝侵略，則越戰的和平解決即永無實現的可能。

他又說：南越政府及人民在越戰中所表現的英勇事跡與堅強精神，深爲我們所敬佩。我們相信他們將會爲維護南越的獨立與自由，奮鬥到底。

駐聯合國共黨外交人員披露 蘇誘美軍繼續駐韓 以對中共保持牽制

【聯合國七日合衆國際社電】一位曾任代表團長的聯合國外交家星期四說：蘇聯對於美國完全撤出韓國，並不真正感到興趣。

這位外交家就聯合國兩個陷於僵局的亞洲重大問題——韓國問題和中國代表權問題，發表演說。他認爲蘇聯計劃美國繼續維持在東南太平洋之駐軍，以便與全面發展爲一等強國而毛羽日豐的中共保持均勢。他表示：儘管如此，蘇聯在另一方面高聲指責美國是帝國主義軍事勢力，繼續以其海軍及陸軍留駐亞洲，並在越南進行大規模戰爭，以保持其在該處的霸權，這樣，便不損害他們給人的印象與立場。

這位外交家並非西方集團的一員，而且經常在聯合國投票反對美國。他解釋說：爲了這個理由，聯大最近的辯論繼續一再陷於無結果，並未有絲毫進展。

他說：目前三方面的變遷接觸正在繼續，這三方面是：蘇聯與中共；美國與蘇聯；美國與中共。

哥頓乾然無事 蟬聯澳洲總理

【澳洲首都坎培拉七日電】哥頓於星期五當選爲自由黨領袖，因而仍然爲澳洲總理。

哥頓現年五十八歲，在過去廿二個月中出任澳洲總理——他於星期五受到兩位同僚的挑戰，共中一人爲副總理兼財政部長李漢；另一人爲國家發展部長費爾比恩。但是哥頓現時的總理職位仍屹然無恙。

對海底和平用途 我政府表明立場

【聯合國六日中央社電】鄭寶南大使今晨在第一（政治與安全）委員會，就海底和平用途發表演說。

他說，中華民國支持成立一個適當的國際機構，以在聯合國的贊助之下，促進海底與海床資源的探測。鄭大使說，到那時海底與海床的資源，方能在所有會員國合作下開發，而造福人類。

他說，中國代表團贊成早日擬定與海底及海床和平用途有關的一些基本原則和標準。他強調說，遲延時日，對國際社會辦開發中的國家，均屬不利。

圖自左至右依次爲中華民國駐美大使館公使衍經濟參事王蓬，美國出入口銀行總裁凱恩斯，和中華民國台灣電力公司總經理陳蘭皋。三人曾於本星期四在華盛頓美國出入口銀行內簽署一項由該行以七千九百七十四萬美元貸予台灣電力公司建一核子發電廠的協議。（美聯社無線電傳眞）

台電在美國簽署協定 向進出口銀行貸款 建第一座核發電廠

【華盛頓六日中央社電】台灣電力公司與美國進出口銀行，今天簽署了一項八千萬美元的貸款協定，俾使台電建造中華民國的第一座原子發電廠。

台電總經理陳蘭皋與進出口銀行總裁凱恩斯，代表雙方簽字。中國大使館公使衍經濟參事王蓬，代表擔任保證人的中華民國政府簽字。

周書楷大使以特別來賓身份應邀觀禮。周大使在簽字儀式結束後，接受「美國之音」訪問時高興地指出：此項爲數頗巨的貸款，將作建造中華民國第一座原子發電廠之用，這項建造原子發電廠的計劃，代表了中華民國和平使用原子能的歷史性開端。他特別指出，這與中共不顧本已貧困的人民生活，製造原子彈的惡行，成一尖銳強烈的對比。

陳蘭皋本是爲簽署此項貸款協定，上月專程來美，來美後曾與進出口銀行及世界銀行廣泛接觸。

他說，渠已就向進出口銀行作一千萬美元信用貸款，購買核子燃料過輪，及向世界銀行貸款四千三百萬美元，擴建台灣南部大林火力發電廠問題，與兩銀行官員作過初步商討。

英不會恢復死刑

廢除五年雖未盡如人意

顯示某等人的血液中似有兇殺動機

殺人兇手甚少再犯殺人罪的，但事實上有些例子，却

一九六九年八月十三日，是英國的一個歷史性的日子。它是英國最後一次絞刑的五週年紀念。一九六四年那天，剛過了二十歲不久的兩個蘭開夏汽車修理工人，約翰．艾文伊萬斯及彼得阿倫，因犯行刦及殺死一個中年汽車司機罪而被絞死。

近年十月，工黨贏得大選勝利。幾個星期後，已故的施爾華曼（當時的工黨議員及一向反對死刑的）在國會提出他的謀殺免除死刑法案。

蘇斯基西爵士（現在的希爾勛爵）是新任的內政部長，向記者「洩漏」每一個被判死刑的囚犯都暫緩行刑，以等待這法案的表決結果。

答刑已廢除了，而那良心投票的議員們都支持這法案，因而這法案於一九六五年七月成爲了法律。英國各地的絞刑台架都被毀了。祇保留倫敦溫德斯華斯監獄的絞刑台架，以備或許有人因犯叛國罪、在皇家船塢放火或暴力行刦罪而被判死刑。這些罪案，現仍可被判死刑的。

英國現在不再用死刑謀殺犯了，雖然這法案將於明年由國會重新檢討，但死刑似乎不會恢復的。

顯然的，如果一個殺人兇犯被吊死了，他以後永遠不會殺人。但如他獲准繼續活下去，而後來恢復自由，他或許會再傷害其他人的生命。這種事情發生於過去時代甚至在伊萬斯和阿倫成爲最後被絞死的人後的五年內，也有這種事情發生。

雖然，多數的殺人兇犯，從不再次殺人。環境迫使他們殺人一次，但他們不會再次被迫殺人。不過，殺人的動機可能在血液中。它可能是一種不可救藥的病症。

試看這三個典型的例子：

一九二七年二月，約翰梅列特在受了懷法庭對謀殺他富有的母親柏梁梅列特夫人的控罪「不認罪」。對他不利的証據很多。她被槍殺時，房間祇有他和她兩人。她垂死時細聲告訴醫生說：「我坐下來寫信，我的兒子約翰站在我身邊。我說，『約翰，走開，不要騷擾我。』跟着我聽到爆炸聲，以後的事我不知道了。」梅列特想追他母親把廿九張空頭支票入她的戶口。辯方專家証人史比爾斯柏爵士說，那致命的傷口，可能是自己造成的。她或許自殺。梅列特因空頭支票而被判入獄，但謀殺罪却証據不足而獲釋放。廿七年後，一九五四年，梅列特已改姓名爲約翰車斯尼，他殺了他的行爲不檢的妻子和年老的岳母，然後逃往德國。當德國防警察加緊緝捕他，他在古隆附近的一個樹林裏吞槍自殺。

一九三三年九月，招牌釘架工人菲爾特，在奧卓利法庭受審，被控謀殺妓女安妮，她的屍體在倫敦沙夫特斯伯路的一間空舖門前被發現，是被人扼殺至死的。他曾往一間報館自首。但在法庭却撤回自首，不認罪，結果法官要指導陪審員宣佈他無罪釋放。三年後，另一個妓女死亡，她是中年的貝特利絲，她的全裸的屍體被發現於倫敦克拉芬她的住所的床上。她是被兩個枕頭壓着，窒息至死。菲爾特再次自首，而在法庭再次不認罪。但這回有許多對他不利的証據。陪審員們祇商討了二十分鐘，即宣佈他有罪。他於一九三六年六月被吊死。

一九五一年，西部的一個精神缺陷者史特拉芬於三個星期內扼殺了兩個小孩子。他被控謀殺。但布里斯托爾監獄醫官告訴奧利華法官說：「這個人不適宜於辯護及受審。」法官下命把史特拉芬扣留於布洛德摩爾。七個月後，一九五二年四月廿九日下午，史特拉芬逃走了，他在外恢復自由四小時另五分鐘。但在這段時間內，第三個小女孩子又被他殺死了——她是一個五歲的小孩子，在一條鄉村小徑騎單車，被他看見而遭他毒手。這回，醫生們說他可以作辯。他受審訊，並被判死刑。但保守黨的內政部長費菲爵士赦免他的死刑。

甚至有兩個人，因犯兩次不同的謀殺罪而被判死刑兩次。一九三四年五月，卅八歲的羅蘭，因犯謀殺他的兩歲女兒而被判罪名成立。他被判死刑，但獲赦免。他過了九年的牢獄生活，通常獲赦免死刑的囚犯被改判終身監禁。他於一九四三年，從巴爾克赫斯特監獄獲釋放，參加陸軍，而於一九四六年退役。一九四六年十月，他因犯謀殺巴爾千罪而第二次被判死刑，並於一九四七年二月在斯特蘭治威斯監獄被吊死。當他在等候行刑時，利物浦監獄的一個囚犯華里，自承殺死巴爾千，但他的自首被認爲虛偽的。

沈科克斯是較幸運的。他是斯達福郡的一個工人，於一九四八年在斯達福巡迴法庭被判謀殺他的第二任妻子罪名成立，並被判死刑。但國會當時正在討論初期的廢除死刑法案，他因此獲赦免死刑。他坐了十年的牢，出獄後再結婚，而於一九六三年槍殺了他第三任妻子的妹妹。在同一法庭，他第一次被判死刑的斯達福巡迴法庭，他於十六年後再被判死刑，但他再度獲赦免死刑。

在今日的英國監獄中，有幾百男人和一些女人是殺人兇犯。他們有衣着，膳食和照顧。監獄職員的工作是艱苦的。不過，迄目前止，還未有監獄職員遭終身監禁的囚犯殺害。雖然在一九六六年三月，波爾特蘭監獄的一個廿七歲的獄吏被一個十八歲的囚犯殺死了。這個孩子被發現，再拘捕，被判謀殺罪名成立，及被判終身監禁；但五個月後，他在這特斯東監獄的一次暴動中，能擊另一個獄吏。

曾經有過兩個囚犯被終身監禁的囚犯殺死了。一九六五年，十七歲的彼得甘比爾殺死了一個七十一歲的老婦，被判終身監禁，被囚於受了保青年罪犯羈留所。兩年內，他刺殺了十八歲的同囚犯蘭克。爲了這第二次謀殺案，他被判終身監禁，被囚於警衛森嚴的烏佛里斯青年罪犯羈留所。

一九六三年十二月，蘇塞斯的一個工人都爾，另一個十七歲的青年，承認在克羅利殺死一個十來歲的青年。他也被判終身監禁，囚於威非爾特監獄。九個月後，一九六四年四月廿二日，他與另一個人合力殺死一個二十歲的囚犯。這回他的年紀已夠大，可被判死刑了，但內政部長蘇斯基西於一九六五年一月五日赦免他的死刑。

今年七月四日假期，加州的幽美森林，一時堆滿了度假的人士，致破壞了天然美。

幽美原野已逐漸消失！

城市與人口迅速發展

以廣大的美國而言，許多有名的遊覽勝地，也漸漸喪失其原有的優點，甚或慢慢消逝。

美國的原野，受到文明及人口增加的破壞已加以保護，大部份落在密西西比河西區，原野有迷人的美麗，給人以無限思古幽情……。

現在，迷人的時間過去了，大陸的西部原野已漸漸消失。可愛原野的失踪，祗是今日美國人生活質素變化的一部份。這情形在鄉間與城市都出現。北化惡的事，如：空氣混濁，野生物受危害，城市雜亂。

「生活」雜報正陸續把生活「醜化」揭開，并提出補救意見。改變是無可避免，現時必須有更大的限制。

機場、公路、房屋、電廠，社會愈發展，成本愈高。人口專家馬耶說：「富人佔去太多空間，消耗征服自然資源過份，騷擾生態學漸多，把地土、空氣、水、化學、熱力製造成不潔，其所造出損害，超過窮人。」

未來二十五年，美國的人口邁進三億。今後兩年，美國的總產額便達到一「兆」美元（美制：一「兆」等於一萬億元）。人口與金錢的「混合爆炸」勢將需要更多汽車、水壩、衫木、土地、燃料、糧食、道路，如果不加以好好的約束，便招致更大的污濁。

垃圾、流產、嘈雜，把美景破壞與沾污。

目前有些行動針對破壞，但「仍嫌不足」。一九六四年原野法案，把原野擴大面積，兩個月前給以更多保護。尼克遜總統委出「環境質素委員會」，其地位逐內閣級，總統自兼主席。配合政府方面，人民也有「環境質素公民顧問委員會」，由羅倫斯洛克斐勒任主席，雙方合作，希望改善環境。

民衆對大自然的損壞也表關懷，化學品及防腐劑破壞河流，殺蟲劑破壞野外生活。剩餘的風光地，時時也有問題。落後的荒野，可能是寧靜，但缺乏安全。「生活」指出一些美國仍存在的勝景地區受到威脅，例如：「地獄溪」便受到要水庫泛濫的危險。「有三英深谷」，有人滿之患。「酒鑽澤」受到運河支流的水溢的危害。新澤西「松林」，給建噴射機場的人看中。

地獄溪 這峽谷的水流，雖然收窄了溪牀，却打開了人的理想。太陽是遲來早去，長夜黑暗中，使你見到一如你的祖父所見的，你所聽的溪澗潺流湍走，一如老幾代也聽過。你會了解到他們的夢想、恐懼、歡與，這是原野的奇妙天賦。

在峽谷的峭壁上，可能的水壩建築人，涤上他們的「備記」。十五年來，西北電廠的工程師們，已濟眼出這勝地，除從夢想中水壩的藍圖。這條未經人損壞的流水，一個八十英里加以人工圍堵變了六十英里的蓄水庫，那麼，懶洋洋溢出的水庫，便要淹沒了吞噬的兩岸草原。

水壩與建已獲得聯邦電力委員會批准，不過，內政部建議，最高法院把這問題駁回。電力委員會的工程師，正作第二回合的辯論。

有三英深谷 早晨八時，一頭松鼠活潑的在半塊麵包下，嗅着火腿的香味，及木烟的情調。臨烏唱出……的歌。「有三英谷」五千露營的人，有四千五百人選離匪。一名從睡袋爬出來的人，有「熱狗」作早餐。他難找的是一根手杖。

營前有「壓便火把」出賣，一盒盒作燈火用的木條。

河流落滿了白種人，一艘艘的長光艇寬着山間。到處是拖卡、汽車，人潮。你如問：甚麼是國家公園？答案：「國家大泊車場。」

下午二時，載有新潮女郎的電單車，在塵土上兜圈。老年的人看着酣睡的嬰。有百多名放縱的遊旅在「冰河岬」帶館。收場人却退避離開人羣，懶洋洋的不欲切一點事。危險嗎？「當然受之護」，但我們在這裡并無不安。一頭熊用鼻子投溪一女人，她有點不安。

這些人羣在這種地方幹什麼？答案：享受廉宜的假期。

晚八時，嬉皮士在廣場前，放映電影「一條龍換一頓飯嗎？」「有三英隱崎宿舍」頭員髮出現。人們報以「噓」聲！

一名露營人對另一人說：「噢，以我在松林的……」

一名露營人對另一有人會說：「嗅，以……」

海上漂瓶內多珍秘

勿視爲垃圾

例如，石油大亨陶勒，每次駕遊艇出海時，總是將五十元鈔票一張放在空瓶內，投入海中。

下次在海灘散步，看見一些廢瓶，別以爲每一個廢瓶都是垃圾。有些可能裝載着一個羅曼斯、財富、或悲劇的故事……瓶子換載的信息，不祇在冒險小說中出現。

悲劇多數是這些隨海漂流的信息所帶的消息，一如聞問夏的銀行職員約翰所發現的。二十多年來，約翰的嗜好是在海灘搜集假寶石，貝殼及瓶罐。最近，他認爲他發現一件大東西。他發現一個瓶子，裝載着一艘在蘇格蘭對開海面的岩石觸礁的島嶼擱淺的漁船船長的求救訊號。這字條寄給找到這瓶的人一百磅。看來似乎是真的，約翰走去最近的警署報案，由警方發動搜救行動。這字條是真的——但有缺點。它於五十年後才漂流到岸邊。這不是一件不尋常的事，熟識潮汐的人都能夠告訴你。如果你流落一個荒島，你要做的事，最後才是把希望寄於瓶載的信息。它們可能在海上漂流幾十年。

最悲慘的瓶載信息之一是，幾年前被沖上塔斯曼尼亞岸上的。它是一船駛往三藩市的船發出的。他們於船上發生火災後把船放棄了。當時，他們實際已望見美國的太平洋海灘，但潮水把他們沖離海岸愈來愈遠。幾艘其他的船沒見到被毀的船，但無人聽得這些無援的海員。這些海員寫了關於他們的悲慘命運的報告，放進一個水瓶裏，然後拋下海裏，希望有人拾得，前來施救。到它在塔斯曼尼亞海灘的沙礫被發現時，已漂達一百八十年。

有些海洋家相信，可能有數以十萬計的瓶，在世界上各海洋上漂流，從未被沖上岸上。有些瓶的裝載着沉船的生還者的信息，或許是好幾個世紀前的。許多海洋科學家們投下瓶裏，以研究世界的潮水。其他的瓶載着那些希望物色異國朋友或羅曼斯伴侶的人的姓名和住址。

一個富有的中年鰥夫，於他的美麗的妻子慘死後，出發作環遊世界旅行。他站在船的甲板上，即將喝酒，看着他的銀行存款時，突然的，他被他的銀行送到了。他在帳目表背後，寫了他的姓名住址及求助，然後把它塞進啤酒瓶裏，擲下海裏。這個啤酒瓶被沖至英倫的一個海灘，這個消息被發現了而成爲頭條新聞。他於十八個月後重返美國時，有幾百萬個想做他的新娘的婦女等待着，包括一個他的小姨。但他們未曾了，在船上的旋風式戀愛後，他已與一個女人結婚了。

美國石油大亨約瑟陶勒說過瓶載信息是迷人的。他是一個很著迷信的人，每次乘他的遊艇出海，習慣於把一個裝載着一張五十元鈔票和他的名片的威士忌瓶，投下海裏。他這種行動已經多年，但祗收過一封謝函。因此，他相信有許多載着五十元鈔票的瓶在海上漂流着，或許有許多個小數目而不向他致謝的人。（完）

卅四名俄將離奇斃命

克魯契夫派朱可夫代表他去貝爾格來德參加一個大典，而於朱可夫出國期間，更調更多的將官。忠於黨的將官們所率領的軍隊趕快開返莫斯科。當朱可夫從南斯拉夫回來，他已不再是國防部長，他祇得退休。而他的同謀者因爲恐怕引起內戰，最後承認克魯契夫爲史達林的繼承人。但是，許多人相信，這些將官們後來迫使克魯契夫下台。

雖然陸軍幫助打倒了克魯契夫，並削弱了柯錫金——布里茲尼夫的領導地位，它繼續抗拒文官統治。但它欠缺一位有朱可夫的聲譽地位的人以掌握國家大權。這情況於去年格力高元帥就任國防部長後改變了。格力高是一個硬漢，柯布集團很難應付。外交界人士說，不久以前，在克里姆林宮的一個高級會議中，格力高元帥於與會者討論蘇聯究竟要派多少軍隊到羅馬尼亞去時，憤怒的說：「讓我考慮，我帶軍隊呢。」在捷克事件中，再沒有懷疑，格力高是否有主持一個警察國家的能力。去年八月，布拉格不理會蘇聯的命令後，克姆林的政治家們不知所措，格力高要求硬幹，而且準得授權處理。他立即調動七萬紅軍進入布拉格，捷克陸軍和警察在大軍壓境下，沒有反抗的機會。本年四月，自由捷克地下份子號召抗議示威，格力高飛返布拉格，再滑來紅軍二萬。

除了他們的權力慾望，格力高和其他的將軍們對於蘇聯的文官領導，有三項申訴：㊀「我們得不到足夠的錢。」㊁「我們討厭黨務政治員對我們進行間諜活動。」㊂「我們要在外交上有較大的發言權。」

軍人們埋怨文官領袖們失祗對於蘇聯所應得的世界影響力。蘇聯的外交政策是可恥的，最大的証據是，四個共黨領袖（中共的毛澤東，北越的胡志明，古巴的加斯特羅及南斯拉夫的狄托），拒絕參加最近的「世界共產大會」。

如果史達林對軍人的鬥爭手段有[illegible]……布集團的鬥爭……一九五八年，當匈牙利發生叛抗，……匈牙利共黨的權力分崩離析……一千輛坦克開進布達佩斯，……步兵跟着開進，使布達佩斯成一個屠場。

一位蘇聯將軍最近在日內瓦告訴一個外交官員說：「領導集團弄錯了，例如在布達佩斯和布拉格，他們叫我們收拾殘局。他們應該事前徵詢我們的意見。」他並談及與中共交戰的衰頹。紅軍用兵於中共……

或許今後不久，格力高與安德洛波夫……共拚，如果他們火拚起來，將軍們……門爭的開始，這門爭亦……改寫世界的歷史。（下）

國際剪影

酒鑽澤

把我們沒能擁抱的東西，就是太多微觀的東西，你收吸不了：整的東西你收吸不了。育太多，色澤太鮮，太於神秘，人類的肉眼不能……倫比。

水浮現佈滿的潮沼上有着驚奇的海鳥閒步，或作休憩的浮萍，獨立的神態，站在湖上似乎……生命變幻的微細……聲響散了……嗡鳴……又來，……鳥聲……沉默……河流，現已……邊緣。（四門）

無水大厦住客叫苦

三百餘住戶被迫落街取水

【本報訊】由於欠水費而爲水務局於前日截斷食水供應之窩打老道華德大厦十七層樓三千餘住客，截至昨日仍無食水供應。

三百多間住戶明日扶老携幼，紛紛緊到街後的公共水喉取水，其中多爲婦孺，甚至白髮斑斑的老婆婆，情形狼狽萬分，且秩序紛亂。

同時爲安全起見，有關方面並在樓下電梯門外貼上一字條，謂有「各住戶挽水在電梯上落，務必使用有蓋器皿，避免流溢入電梯之下，導致危險，人命有關，千萬注意。」

該大厦業主住客聯誼會昨晨曾舉行記者招待會，報告此次被水內情。

據聯誼會名譽會長李寶雄指出：該大厦原設有一個「華德大厦業主、住戶聯誼會」的組織，一向該大厦的水費總單是寄交「聯誼會」，然後由該會將水費平分向各戶收，集齊後代繳給水務局，當李氏爲首屆主席時，每季水費爲六千餘元，但自去年起，每季水費突昇至一萬八千餘元，各住戶對此「突升」情況不滿，曾多次與聯誼會辯論，斯時有二百多戶則自行安裝分錶，而在爭辯期間，約三分一住戶拒絕交費。不過，大部份住戶均已照交水費。

當前天下午二時，突遭截斷水喉後，各住戶相當鼓噪，曾群集追究「聯誼會」，但「聯誼會」主事者則指稱此項事件是因住客未交水費所致。

李氏又說：住客們曾先後投訴於旺角民政署，民政主任梁家驊曾爲雙方作調解，但無法獲得結果。至今年一月十二日，住客們又曾寄信給旺角警署，六月廿二日投信給商業罪調查科投訴，警方人員也曾到過大厦中找「聯誼會」職員研究，但亦無解決辦法。

李氏稱：住戶們目前頻頻自行在街外汲水供應，相當不便，且在此情況下，必會引致甚多誤會爭執事端，因此，渴盼能早日獲得有關方面協助解決此一難題。

旺角民政主任林志劍昨日表示：過去十個月來，民政署已與該業主住客聯誼會的代表及一部份住客代表舉行多次會議，目的是欲協助這大厦的居民尋求辦法以解決其積欠積壓水費的問題。同時由於旺角民政署亦與水務局協商的結果，截喉日期已延遲多次。其間亦由各方面，包括水務局及民政署與代表等召開多次會議，以共謀解決積欠水費問題。

林氏又說：據他所知，水務局前日決定截喉原因，主要是住戶的新租保人仍未有將規例定下的按金繳交。

林氏最後說：「我們很希望有關人士能和衷共濟，真誠合作，盡快將水費及按金問題解決，使食水可以恢復供應。」

三蠔面賊械刼庵堂 綑綁五人搜掠

深水埗常勝庵損失千七百餘元

【本報訊】九龍深水埗荔枝角道一間庵堂，昨晨爲三名蠔面劫匪械刼，刼匪於進入庵堂後，即將屋內三名尼姑及兩名小童强行反綁，驅入一小房間，然後大肆搜索，結果，掠去金飾玉器及現欵等總值約一千七百餘元。迄至昨晚止，警方未拘捕可疑人物。

初步推測，刼匪可能先闖入隔鄰一間教會診所，然後爬入庵堂行動，至實際情形，正由警方調查中。

據悉：刼案發生於昨晨四時卅分左右，三名皆年約卅歲西裝煥然的蠔面男子，進入荔枝角道一九九號二樓浸信會傳道堂醫務所內，意圖行刼，當時該醫務所無人在內，刼匪於搜掠一番後，無法搜得任何財物，因而心有不甘，於是再由該醫務所廚房之窗口，攀入隔壁二〇一號二樓佛教「常勝庵」，當時該屋內有三名尼姑及二小童，三刼匪於入屋後，即以繩索綑縛五人，以刀指嚇他們，着令不得張聲，並將他們推入一房中反鎖，然後大事搜刼，結果經過一小時的搜掠後，被刼去上述現欵及金飾。

五名被困的尼姑，於匪徒逃去後，即掙扎脫縛，並致電報警。

僞造工專考試及格證 水務局技工罰五百元

【本報訊】水務局一名一級技工因欲申請獲得永久性之職業而僞造及行使一張工專夜校之考試及格證書，卒被揭發，昨日被檢控于中央裁判署，認罪後，法官念其初犯，輕判罰欵五百元。

被告男子黎炎虹，廿二歲，水務局一級技工，被控兩項僞造文件意圖行騙罪。

據案情透露：被告爲水務局臨時僱用之一級技工，今年九月廿三日，被告填一份表格，謂今年六月曾于工專夜校考試及格，並冒該校之簽名在其上，查實被告並未及格。被告此舉，意欲獲得一份永久性有退休金之抄表員工作，但最近卒被查出，而被警方檢控。

秋季大馬票今開獎 頭獎逾百萬元

頭二三獎外有入圍獎一四六個

【本報訊】秋季大馬票定今日開彩，上午十一時在馬場公衆看台二樓攪珠，先行攪出一百四十九個入圍號碼，分配於第一至第四班馬身上，如配中在廣東讓賽有機會上陣者，則有機會爭取頭、二、三、獎，否則便獲派一份入圍獎，每個中獎號碼前後一票，則仍被列爲安慰獎。

決定秋季大馬票頭、二、三、獎的廣東讓賽，則定於第三場舉行，下午三時比賽完畢後，便知分曉。

此項大馬票經於昨晚九時止截銷售，計共銷出二百七十八萬六千張，較上季銷出三百零八萬五千張減少約廿萬張，根據銷票所得，是屆大馬票派彩如下：

頭獎彩金：一百零八萬三千一百九十六元八角。

二獎彩金：二十七萬零七百九十九元二角。

三獎彩金：十三萬五千三百九十九元六角。

入圍獎一四六個，每個彩金：七千二百一十三元强。

安慰獎二九八個，每個彩金：一千二百卅六元八角强。

英海外部醫事顧問抵港 李斯頓談醫生缺乏 世界各地均有同感

【本報訊】英國海外發展部醫事顧問李斯頓前日抵港，將逗留六日，視察本港醫務衛生發展情形。

李氏昨日在記者招待會上，談及本港醫生缺乏之事，表示世界各地連英國在內，目前均是缺乏醫生，比較起來，香港已經很不錯。

至於護士同工同酬問題，他說：他因爲抵港不久，且未與本港護士商談過，未知她們的工作情形，故此不發表意見。

李氏自英經錫蘭抵港，將於下星期三離港赴菲律賓、西貢、泰國等地。留港期間，他視察的醫務機構，將包括大口環骨科醫院及興建中的荔枝角醫院。

昨晨遭蠔面賊械刼之深水埗常勝庵

培正同學總會 本年度同學日 今在九龍舉行

【本報訊】培正同學總會本年度同學日，爲配合該校創立八十週年紀念慶典，特訂於今日在九龍培正中學擴大舉行，除舉行一九四四年級服務社畢業生離校廿五週年加冕典禮外，並有㊀郭文蔚藏書及其他名家書畫展覽；㊁校友書、彫塑展覽；㊂校友時、同業展覽，由上午十時至下午六時在該校展出，歡迎各界參觀。又該會在校場設備十個遊藝攤位，並有獎品七千餘件。

球類比賽於下午二時開始，有紅隊對藍隊之排球比賽、學生與床表演及港澳舊同學籃球比賽等。

校之數學、歷史、地理等科特別教室暨物理、化學、生物等科實驗室之同時開放，可供社會人士參觀。

護士會考合格名單

【本報訊】香港護士管理局昨日公佈於本年十月舉行的護士會考各及格者名單。各醫院合格者姓名如下：

普通護理

政府醫院

陳照德、陳純潔、張麗華、朱美亞、鍾美寶、崔北薇、郭秀明、黎玉玲、劉德容、李秋明、龍寶碧、潘若姿、潘賀顏、辛然如、冼巧儀、鄭慧儀、黃笑梅、曾瑞冰、黃露儀、葉碧瑛、容月娟、胡桂文、陳智貞、陳映珊、鄒敏齡、張麗萍、趙家珠、鄒群娣、許碧珍、高美馨、黎妙玲、李蘭馨、李明愛、梁寶棣、梁綺文、梁惠梅、林宗毅、馬玉珠、吳細華、任靜娟、林余秋珍、容志虹、林仲鵬、彭植煌、謝詠林、伍玫瑰、黃綺馨。

東華三院

區敏瓊、洪瑞英、陳潔儀、陳潔儀、陳坤英、陳順簡、陳少屏、陳淑儀、陳惠梨、陳圓梅、鄭碧賢、程惠芳、趙鎂潔、鄒若琦、許如珍、殷春娟、梁暉卿、江玉卿、關詠娟、賴彩玉、蔡觀蓮、林楚英、林春英、劉珍娜、劉慧芬、劉煥章、李潔明、利美寬、李玉琴、梁慕貞、馬玲月、梅柳瑛、伍木蘭、彭肖勤、潘佩興、沈瓊、宋小玲、譚杏儀、鄧鳳笙、鄧婉華、謝少芳、王秀珍、徐天慈、黃小瑩、黃鳳玲、黃淑貞、楊少梅、葉莉莉、葉麗娟、葉蕙芳、姚麗卿、余燕卿、袁慕貞、張愛麗、何紹瓊、郭錦華、劉秀英、劉添怡、黃慧貞。

那打素醫院

陳坤瑩、陳婉玲、周曼華、鄭麗珍、鄭秀娟、程綺灼、朱潔芳、樊桂卿、方劍虹、何秀蘭、韓蕙歡、高希蓮、高淑玲、顧湘、鄭淑娟、黎淑貞、劉玉萍、李敏兒、李燕慈、羅潔華、伍美梅、吳仕宵、潘坤賢、潘運芳、施明明、鄧秀娟、曾茵、謝婉娟、黃惠英。

養和醫院

陳寶珠、陳煥瓊、莊煥娟、何惠歡、林翠玲、林鳳華、林妙玲、林玉蓮、李慧賢、李影霞、吳秀喜、杜燕琴、曾月娟、王恆輝、黃坤潔、馮巧英、林碧貞、李惠儀、凌燕娟、黃少萍、胡鳳姿。

明愛醫院

陳婉芬、張慧嫦、莊淑湘、何日華、黎桂芳、劉潔嫦、李麗嫦、伍玉晶、謝慧衡、黃錦桃、胡艷明、余佩玲。

自修生

唐愛芳。

精神護理

政府精神病院

鄭時風、盧偉麟、石磊、衛向榮。

中區多宗爆竊 拘兩疑犯

搜出賊物一大批

【本報訊】涉嫌行刼本港廣泰玉器行及爆竊中區十多間寫字樓有關的兩名男子，昨日凌晨五時已被中區探隊在九龍兩處不同地點拘獲，並搜獲大批爆竊工具及賊物。

港島區總華探長鄧标接獲綫報，獲悉有一名涉嫌於本年八月七日行刼大道中廣泰玉器行，刼去玉器一批，約値九萬元的男子，藏匿於九龍深水埗鴨寮街二××號一間樓宇內，當即率同最近榮升中區華探長曾黍、高級探目監源、探目黃明、幹探伍沾、周觀盈、秦林等，於昨日凌晨四時許渡海前往圍捕，結果，一名男子在上述地點被拘獲。經他的透露，稍後在土瓜灣燕安街二號某樓再將另一男子拘獲，在上述兩處樓宇內及在九龍城道一間樓宇內，搜獲爆竊工具四十餘件，包括有螺絲批、百合匙、鐵鋸刀等，並搜出大批賊物。包括一批皮料、鋸水筆、收音機、洋酒等。警方懷疑是向中區十多間寫字樓爆竊得來者。

該兩名男子已在警署扣留查究中，準備於今晨解往西區裁判署提堂。

刊登廣告請電七三零七零八接洽

華德大厦住客挽水上十一樓

（上圖）九龍窩打老道華德大厦住客，紛往附近街喉取水及洗衣物。（下圖）住在華德大厦十一樓的一位譚姓老婦，用飯煲及水煲挽水返回住所煮飯。

最新發明
"特滑" TEFLON 熨斗底
絕不黏黐衣物

日本最大家庭電器製品廠松下電器現又領先發明最新"特滑"（TEFLON）熨斗底，替自動電熨斗開一新紀元。用此種樂聲牌最新NI-01AWT型自動電熨斗熨衣物，保証絕不黐底，使熨壓工作能順利快捷完成，省時省力，最合經濟原則。

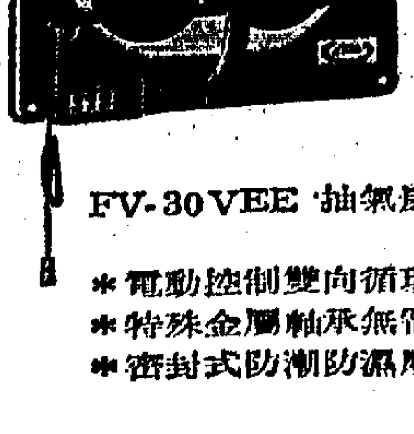
樂聲牌新款豪華型自動電熨斗，採用革命性整體發熱板（實際上整個熨斗底即爲一發熱板），因此傳熱最快效能最好，絕對經久耐用，此外更有熱度選擇掣，可以熨壓不同質料衣物；熨斗底前端邊緣開有淺坑，便利熨壓衣物之鈕扣周圍地方，電源綫位置又可左右對換，以適應個別需求。

凡購買樂聲牌 NI-01AWT（特滑型）或NI-01A 豪華型自動電熨斗一個，即可獲贈精美實用噴水壺一個，多買多送，送完即止。

樂聲牌

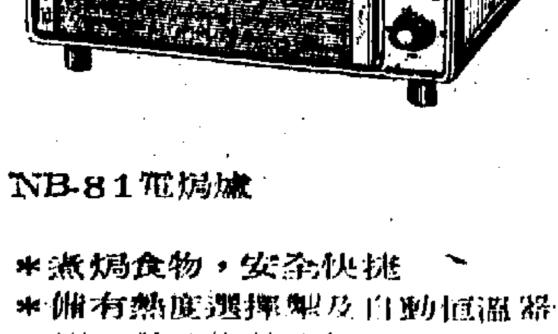
總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號・蒙氏工業大厦・電話：K四一〇二二二一
中建大厦六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均售



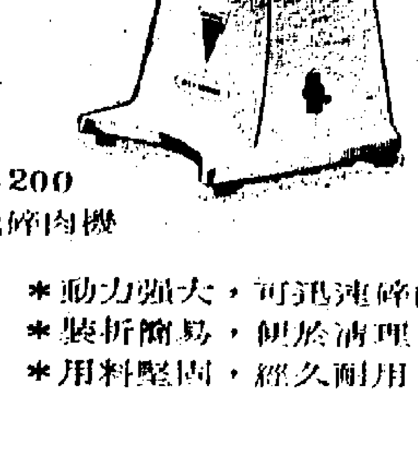
FV-30VEE 抽氣扇

* 電動控制雙向循環
* 特殊金屬軸承無需加油
* 密封式防潮防濕摩打



NB-81電焗爐

* 蒸焗食物，安全快捷
* 備有熱度選擇掣及自動恒溫器
* 特種發熱綫效能優越



MK-200
萬能碎肉機

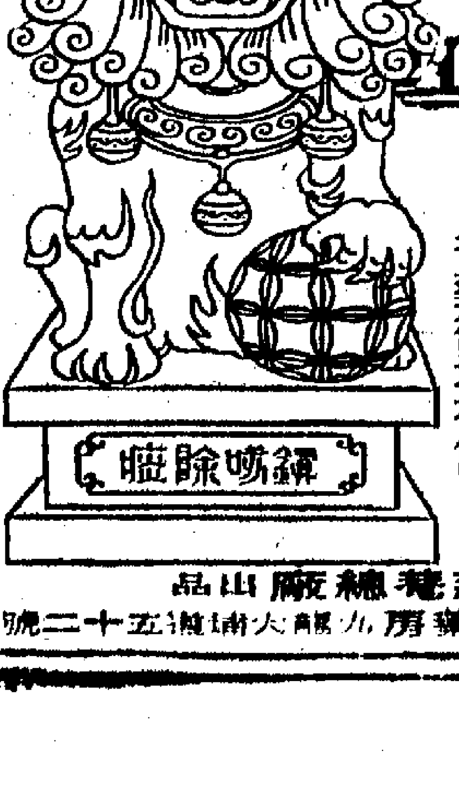
* 動力強大，可迅速碎肉
* 裝拆簡易，便於清理
* 用料堅固，經久耐用

FA193

京都名藥 歷史悠久

京都 念慈菴 蜜煉川貝枇杷膏

功能：止咳化痰 調和肺腑 煙酒過多 喉痛聲啞 睡眠不足 口臭喉乾



清代名醫葉天士秘方 順天府尹楊謙孝親傳

原方公開

本膏係採用十幾種高貴藥及純正蜂蜜製煉而成，不獨爲治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑，早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患喉痛、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜，暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損眞陰，讀膏一羹，於舌心，徐徐咽下，無渴立解，滋陰即可生津也。

各藥行均有售

京都念慈菴總廠出品

香港總代理 中正大藥房 九龍大埔道五十二號

海塢地段發展計劃修訂
傳分十八段開投
新訂計劃大綱短期公佈

【本報訊】原日海軍船塢地段之發展計劃大綱，將在下月初公佈，傳港府將該地劃分十八段公開標投。

據可靠消息來源透露：較早時，港府已將舊海軍船塢地段之發展計劃大綱交由城市設計委員會修訂，現時修訂工作已接近完成階段，可望在下月初旬即交回港府，屆時港府即予公佈，將該地段分作十八段公開標投。

接近官方的人士表示：港府此次準備將該塊大地皮公開標投，是鑒于近日游資缺乏出路，適來海外大量游資湧入本港，股票市場地產物業已繼續吸入大筆資金，若干空置地盤，經先後被人搶購，以便進行發展計劃：業權易手，亦告再度活躍，故港府準備在此地產漲價中，將該塊海軍船塢之大地皮推出拍賣。

本年六月間，工務司在立法局會經表示，海軍舊址發展計劃大致完成，計劃中大部是用作商業或住宅區。該計劃是把夏愨道以南前海軍船塢舊地址加以利用，大部分充商業性住宅區和關設空地之用：木棉道以東約有九英畝的地方列爲商業用區；木棉道以西約有四英畝的地方，已經列爲商業用區；商業及住宅區得包括政府用，計爲高級教育機構、團體和公用事業用的設施在內，前海軍船塢最東面積約五英畝的土地，則列爲空地用地區。

西區街坊會，民政司署與市政衛生局聯合主辦的「整容運動」，昨晚在西區主要街道進行。（右圖）一名露宿在大道西騎樓底的流浪漢被帶往「整容」。「整容」後的流浪漢前後判若兩人。（左圖）

遠東交易所將開業
協助各業股票上市

【本報訊】香港有一間新的證券交易所，將於短期內開業，是根據有限公司法例組織成立，聞已定名爲「遠東交易所有限公司」。

該交易所係由本港股商發起，參加成員有地產、工業界、建築師、會計師、律師和證券商人，董事長推李福兆擔任，副董事長兼經理由伍秉堅負責，另副董事長爲印度股商梅賓尼，其他董事爲股商許啓明、李福臨、關文偉、會計師、白光建築師、馮新聰、胡百熙及周佩芬女士，該公司董事局對申請會員人數仍在個別考慮中。

據李福兆稱：本公司創辦人認爲香港經濟形勢中有急切需要多一間證券交易所，才集合一群志趣相同的股商名流着手創辦，我們的目的有三：㈠鼓勵和幫助本港工商業擴大其業務範圍，當未一企業需要資金時，可以透過證券市場增發股票，以籌措他所需的資金，同時有資金的市民能有機會買入股票，既可牟息，復可使本港經濟繁榮，大衆均受其益。

李氏續稱：自第二次世界大戰後，香港繁榮，一日千里，人口增加至四百多萬，一九四七年工廠登記僅得三千間，時至今日，登記之工廠已超過一萬二千三百間。一九四七年出口只拾二億一千六百餘萬元，而一九六八年出口則達八十四億二千八百餘萬元，但是各業股票上市者僅約六十五間，由一九四七至一九六九年期間，股票上市數字平均數，一年未及一種，本人認爲本港股票上市數量及種類未能適切反應本港經濟狀況，目前股票上市者僅包涵極少工商業種類，因此其未上市者牠們如要謀發展，必需貸款，這就是影響本港經濟的安定。㈡幫助本港吸收外地資金，並使外資對本港股票有認識，本公司創辦人認爲現在本港外國股份代理之蓬勃，投資外國互惠基金的普遍，對本港資金外流，使本港經濟大受打擊，所以我們急需採取步驟，多開一間交易所，來幫助本港各工商業股票上市，使外國人對本港股票發生興趣，將來或會考慮物色外國股商代理本港股票買賣，使本港各企業股票登上國際市場，並不打算作外國（尤其東南亞）股票交易。㈢本交易所設備現代化，用電子機交易，對公衆服務，力求迅捷，每日交易股數有詳細紀錄，外界人士隨時可來查詢，因此可防止任何舞弊。本所與本港經濟是互相照應，息息相關的，希望由本組織之參加服務，更能使本港經濟益加繁榮。

飛澳洲客機離港後不久
因前輪有故障
折回本港急降
平安着陸乘客僅受虛驚

【本報訊】一架由本港飛往澳洲雪梨的澳航客機，昨晚由本港起飛後不久，即發覺該機前輪有故障，立即折回本港作緊急降落，幸頗機師鎮靜從事，卒平安着陸，機上五十八名乘客僅受虛驚，機上工作人員連機師等有十三人。

據悉：該架澳洲航空公司客機，爲波音七〇七型，是第二七七號班機，昨晚九時五十七分由啓德機場載了七十一名搭客準備經馬尼剌轉飛澳洲雪梨。據說機師在起飛後約卅哩即發覺該機前輪有故障，乃立即以無綫電轉知本港民航處，該飛機要折回本港緊急着陸，民航處接獲通知後，即轉知機場緊急應變組出動消防車、救傷車、警方人員及應變組人員準備，以防萬一。該架飛機在飛抵本港上空時，曾在上空盤旋多時，以減少機上油量，避免危險，直至昨晚十一時卅六分，飛機在機師的鎮靜處理下安然降陸，機上五十八名乘客，只受虛驚。

英文校聯會改選
彭瀚天膺任會長

【本報訊】香港私立英文學校聯合會日昨在該會佐頓道聯豐大廈會所舉行選舉一九六九至七〇年度會董，結果校範英文中學監督彭瀚天衆望所歸，獲選正會長，德致英文書院（楊棣偉）及九龍總商會英文夜中學（龍殿唐）獲選副會長，中西書院（陳玉當）選任總務秘書，九龍總商會英文中學（關幟）蟬聯義務司庫，易通英專（王幸利）及德仁書院（林德光）獲選顧問，其他會董有王澤森（新法書院）、曾憲福（培理英文書院）、馮家錦（成德英文中學）、譚幸利（易通英專）、林德光（德仁書院）、雷瑞霞（九龍英文書院）、張波（實用英專）、鄭亞洲（格致英文書院）、張沛松（威靈頓英文書院）、黃永年（崇文書院）、鄭彧（文法中學）等。聞新屆職員定本月十九日舉行交代儀式及新職員就職典禮。

本港第一名換腎人
吳浩彬出院
由女變男之陳紫筠
現仍留醫情況滿意

【本報訊】本港第一名接受腎臟移植手術之病人吳浩彬，經醫生檢驗後，昨日已獲准離開瑪麗醫院返回家中。據吳浩彬之家人表示：相信他要休養一段時期，始能再度工作。

吳浩彬在九月間因移植腎臟發生排斥反應，影響面部腫漲，曾一度重返醫院治療，至上月始獲准離院。上週吳浩彬又聽從醫生吩咐，重返醫院受徹底檢驗，直至昨日下午纔由其家人陪同出院，返回家中。

另一名十七歲的接受腎臟移植病人伍炳波，目前仍在醫院留醫，接受治療。

本港第一名接受變性手術的病人陳紫筠，現時仍在同一醫院留醫。據悉：他的情況甚爲令人滿意，有極好的進展。

天氣與潮水

吹輕微至和緩北至東北風，天氣晴朗及乾燥，預料午間最高氣溫約爲攝氏廿五度。

昨日最高氣溫爲攝氏二十四點二度，最低爲攝氏十八度。今晨零時氣溫爲攝氏二十度。濕度爲百份之四十九。

高潮：上午一時五十九分
下午一時四十八分
低潮：上午八時十八分
下午七時五十分

西區數十宦民
替流浪漢修飾儀容
僅得一男子接受善意
經理髮潔身後判若兩人

【本報訊】有誰這樣哄動？——爲洗一個普通熱水澡，數十人恭候服侍，用水早已備矣，數百人圍在浴室外，等候一睹廬山眞面，電台、電視、報章，爭相報導。此人既非銀壇肉彈，電影紅星，更非什麼大人物，只是街頭一個流浪漢。

這是西區街坊會，西區民政司署，市政衛生局合辦的「尊嚴整容運動」，昨晚爲首次在上環區舉行，結果，勞師動衆，只有一位流浪漢貼服地接受理髮，潔身，並換過街坊會給予的一套簇新衣服，儀容煥然一新。

有三數名流浪漢不肯接受「整容運動」，在保障人身自由的法例下，街坊會只有隨其意願，另有一名婦人，隨着街坊會預備的貨車抵達第二街公衆浴室，兩名市政局女性工作員正欲替她潔面時，她卻大發雌威，一睜銅鈴大眼，兩手一揮，掙脫兩人，直奔下樓，瞬即竄向街頭，失知所踪。

至於那位聊挑街坊會告慰的流浪漢，則非常安靜，在浴室裡任由理髮師替他理髮、剃鬚，自行洗澡洗臉。據說，洗澡時，他還開口說：「水太熱，唔洗！」「侍候者」慌忙加些冷水調和。洗過澡後，街坊會給他整套全新的底衫褲、衛生衣、一套藍色唐裝衫褲、膠鞋、一件褚色外套，一條毛毡及洗面手巾、漱口盅、牙刷等，踏出浴出時，跟原來披頭散髮鶉衣垢面截然不同。今後，他將在八號警署的露宿者之家定居。

西區街坊會的人員由張耀基、黃秀山領隊，據張耀基表示：該運動會持續數日舉行，但方式將有所改變，以後他們將由數人出動，聯同數名便裝警察，對那些街頭流浪者作更親切、更友善的勸說，免除他們驚怯的心理，設法使該區的流浪者獲得安居。

華盛頓定期舉行
世界難民問題會議
史同福牧師明將代表本港出席

【本報訊】香港世界信義宗社會服務處主席史同福牧師，將於明日起程赴美，代表香港出席於本月十八日及十九日在美國華盛頓舉行的全國性的世界難民問題會議。

該會議係由美國難民委員會贊助，旨在發布並附論在救助難民工作時所遇到的一般性問題，以求改善現有難民計劃。

史同福牧師將於會議席上主持討論「在協助難民計劃中，各有關機構合作的式樣」，討論的目的係在找出在協助難民的過程中，由緊急救援而至協助其獨立謀生的各階段中，各有關機構應負的責任。

史同福牧師廿年以來，致力於難民救助工作，只去年一年間，其所主持的社會服務處已曾在本港協助了四萬人。其中大部份爲難民。以他的經驗來說，他是有足夠資格主持上述之討論。

史同福將於本月九日離港赴美，在出席會議後，順道訪美國明尼波利斯、芝加哥及紐約城的各大城市的社會福利機構。

三十天內犯六十四罪
兩英兵俱判囚兩年
包括盜竊危險駕駛等

【本報訊】兩名在當值中擅離職守之英兵，因爲在十三日內犯下六十四項無牌駕駛、盜竊、僞造文件及危險駕駛，駕車未得車主同意，無第三者保險等罪名，昨日在荃灣裁判署被判入獄兩年。

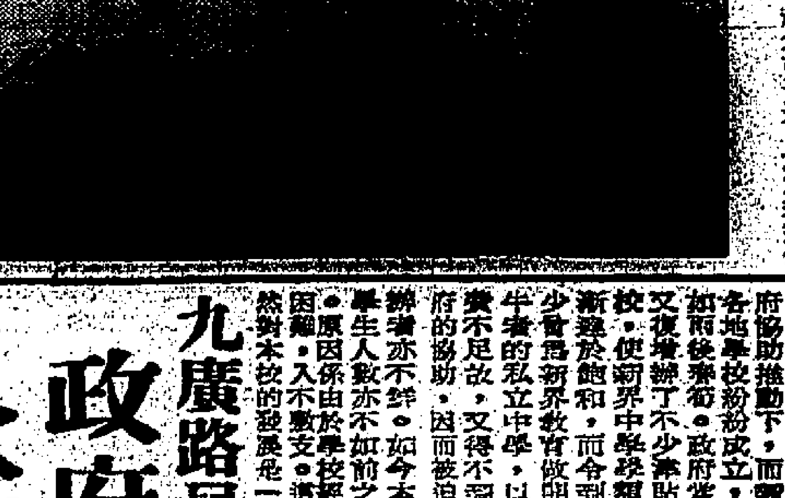
英軍部特派律師出庭代表兩被告認罪，並向法官求情輕判。金馬倫法官以爲首之四項控罪作爲判案根據，其餘之六十項罪，則列爲判案參考。經綜合全案案情衡酌後之結果，判被告二人首罪入獄六月，次罪及第三項罪，每罪各入獄三個月，第四項罪入獄十二個月，分期執行，即每人入獄兩年。

金馬倫法官在審訊本案時，對於主控之陳述案情，採取特殊辦法處理，將案情內容，用打字機打出四份，另兩份則分別交與兩被告，一份交主控，一份交軍部代表律師，同入內庭審閱完畢後，再復出庭同向法官覆命，法官裁定如上，故有關案情內情不詳。

兩被告：㈠米高米斯尼爾，十九歲；㈡約翰基士杜化羅理士，十八歲。指二人在十月一日至十月十三日間，共涉嫌犯六十四項罪名，爲首四項如下：㈠未得車主同意而自行將車取去駕駛；㈡未有購第三保險；㈢無牌駕駛；㈣盜竊車輛。

應邀赴英國訪問
工商晚報總編輯溥竇倫
真報社長陸海安同行

【本報訊】工商晚報總編輯溥竇倫，與眞報社長陸海安，昨晚九時卅分乘英航班機前赴倫敦作爲期一月訪問，他們是應英國政府之邀前往的。



圖爲二人在啓德機場起飛前留影。左爲溥竇倫，右爲陸海安。

新界柏雨中學
二十週年校慶
中小學畢業典禮

【本報訊】新界洪水橋柏雨中學，昨午三時舉行第二十週年校慶，及中六第四屆，中學第五屆，小學第十六屆畢業禮，三喜臨門，情況十分熱鬧。請由元朗理民官薛文夫婦，鄉議局主席陳日新夫婦，分別主持授憑，頒獎及致訓。開會首由校長梁若德太平紳士致詞，他說：「本校成長，備極艱辛，記得我校於一九四七年開辦義學，當時不特免收學費，還供給書籍文具。但來讀者人數寥寥。迨至一九四九年開辦中學，成爲新界第一間私立的完全中學，迄今已整整廿年了。回憶開辦中學之初，因地方讀書風氣未盛，全校學生不過百數十人，如果當時我信心稍有動搖的話，可能即予停辦。幸而感謝已故名譽校長李求恩博士給我以極大之鼓勵與倡導，又復得地方賢達之鼎力協助，與中小學新舊老師之通力合作。尤其是得到政府教育當局長官之指示，與元朗理民府之協助，使本校能以順利擴展，而設備漸臻於完善。因而中小學學生人數，亦隨之而增加至千餘人，使新界子弟於當時雖然缺少中小學情形之下，仍能接受到完備的中學教育，這是我感到最欣慰的。」

「近年以來，由於地方熱心教育人士，與政府協助推動下，而新界各地學校紛紛成立，有如雨後春筍。政府當局又復增辦了不少津貼學校，使新界中學學額已漸趨於飽和，而令到不少曾爲新界教育做開荒牛者的私立中學，以經費不足故，又得不到政府的協助，因而被迫停辦者亦不鮮。如今本校學生人數亦不如前之多，原因係由於學校經費困難，入不敷支。這雖然對本校的發展是一個很大的打擊，但我仍然祈求上帝給予我堅定的信心，並使本人仍能鼓起勇氣，以個人棉薄的財力，去艱苦支撐，一實爲新界子弟教育而辦學的目的。同時我亦在此謂各位老師，各位學友，及在校各位同學，齊心協力，來完成本校創校的宗旨，我們係『只問耕耘，不問收獲』的，若能如此確切地做去，這就是一個從事教育工作者的最高目的了。」

秩序依次進行授憑頒獎禮，如儀，薛文致詞，陳日新亦相繼致詞慰勉有加。觀禮者有：鄉理民官孫明揚、呂季端，總務馮乘堅，聯絡官潘康盛，鄉紳黃金業、鄧乃文、林則文、黃武源、李水清、鄧煥廷、文靜濤、文桂枝、溫火、李松、伍偉森、梁永發、劉倫、盧家興、陳文清、龍國炘、古道誠、黃昌傑等數十人。

柏雨中學二十週年校慶畢業禮。（上）薛文長官頒獎。（下）陳日新夫人頒畢業証書。

九廣路局長證實
政府考慮明年
火車路設雙軌

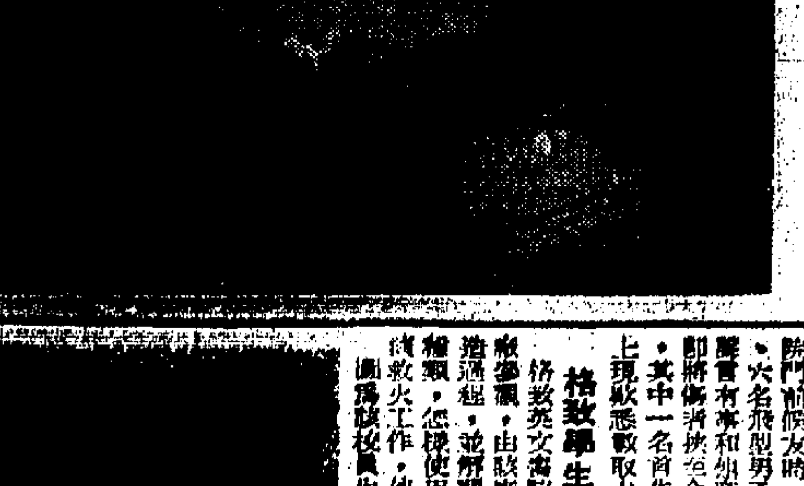
【本報訊】政府現正考慮明年將九龍火車路增設雙軌，使九龍新界間之交通，大加改善。

九廣鐵路局局長林寶萊昨亦予以證實，據謂，就有關敷設雙軌建議，已與薛琪處長討論。計劃至沙田間敷設火車雙軌之報告，曾見於五日本報係由交通事務處長薛琪所透露。

林氏指出：在屢村日益增加乘客上，近年已感困難。顯然，以現有之車廂及單軌者，交通已達最大限度。

由於新界人口增長，及預料貨運增加，勢必構成更多困難。

去年九廣路載客達九六四九〇八四四人，比上年增加百分之四。



民安東芝有限公司董事長黃頌民贈送獎品

民安東芝公司
邀代理商遊夏威夷
黃頌民餞行贈獎品

【本報訊】民安東芝有限公司爲酬謝本港代理商歷年來熱誠合作，特邀請十二位代售東芝牌電器成績優異之電器代理商號代表遊覽夏威夷一週。該公司董事長黃頌民特於六日晚在東亞銀行十樓設宴餞行，並頒發獎品，賓主盡歡。

此次民安東芝有限公司旅遊夏威夷團體，將於今日下午出發，由該公司董事長黃頌民率領，同行者有常務董事戶上正等共十八人。

尖沙咀樂宮戲院前
羣飛挾持青年洗劫
得手後復連刺幾刀

【本報訊】在燈紅酒綠的尖沙咀彌敦道樂宮戲院門前，昨午發生數名飛仔白晝挾持一名青年男子至金馬倫道，洗劫一空後，並以利刀將事主刺至重傷事件。

事發於昨日下午三時卅分左右，一名十六歲青年男子，正在樂宮戲院門前候友時，突有五、六名飛型男子趨前，聲言有事和他商量，隨即將傷者挾至金馬倫道，其中一名首先將其身上現款悉數取去後，着即拳打腳踢，混亂中並有人以利刀向其身上亂刺，傷者無不敢聲，當場背部被刺數刀，滿身鮮血，匪徒等於事後分頭散去，傷者則瀕於昏迷，後被警送院治療。

傷者名張柏林，十六歲，住觀塘翠屏道大廈十樓，該案目前正由警方偵查中。

格致學生參觀滅火器製造廠

格致英文書院員生，昨往東興隆滅火器材製造廠參觀，由該廠工程部人員分別介紹各部門的製造過程，並解釋目前本港各種滅火器材的構造及種類，怎樣使用，一一予以分析，並在工場內表演救火工作，使他們上了一堂很有意義的課程。

圖爲該校員生在東興隆廠門前合攝。

新界廣西同鄉會理事長
劉中庸捐款濟助台災民

本報昨日接獲新界廣西同鄉會理事長劉中庸捐來港幣五百元，濟助台灣風災災民。當代爲轉台方救濟機構。

自台灣台南發生風災，損失慘重之消息，傳抵香港後，本報送接本港僑團及僑胞捐來善款，救濟當地災民。

無綫電視節目副經理
蔡和平乘龍之喜
新娘爲陳安妮小姐

【本報訊】無綫電視節目部副經理，「歡樂今宵」編導之蔡和平君，與陳安妮小姐於昨日中午十二時在大會堂婚姻註册處舉行結婚典禮，晚間歡宴親友，一對新人將在十二日飛曼谷及新加坡渡蜜月。

新娘陳安妮，乃曼谷美商梅分公司經理陳強之千金，蔡君與新婚夫人往曼谷除渡蜜月外，兼向新岳父問安。

圖蔡和平夫婦儷影

未有萬能達之前，
攝影只是呆板老套的工作

但自有萬能達之後攝影便變成了多姿多采的專門藝術萬能達設計了不同的攝影機以適合不同的攝影用途例如自動控制曝光的 Autopak 550 型替粗心的人省卻煩複的計算和調整手續。

又如三款「迷你」型攝影機是「迷你」時代的典型產品至於 SR—T101 型則專為職業攝影家而設但初學者如有意精研攝影技術亦可同樣採用。

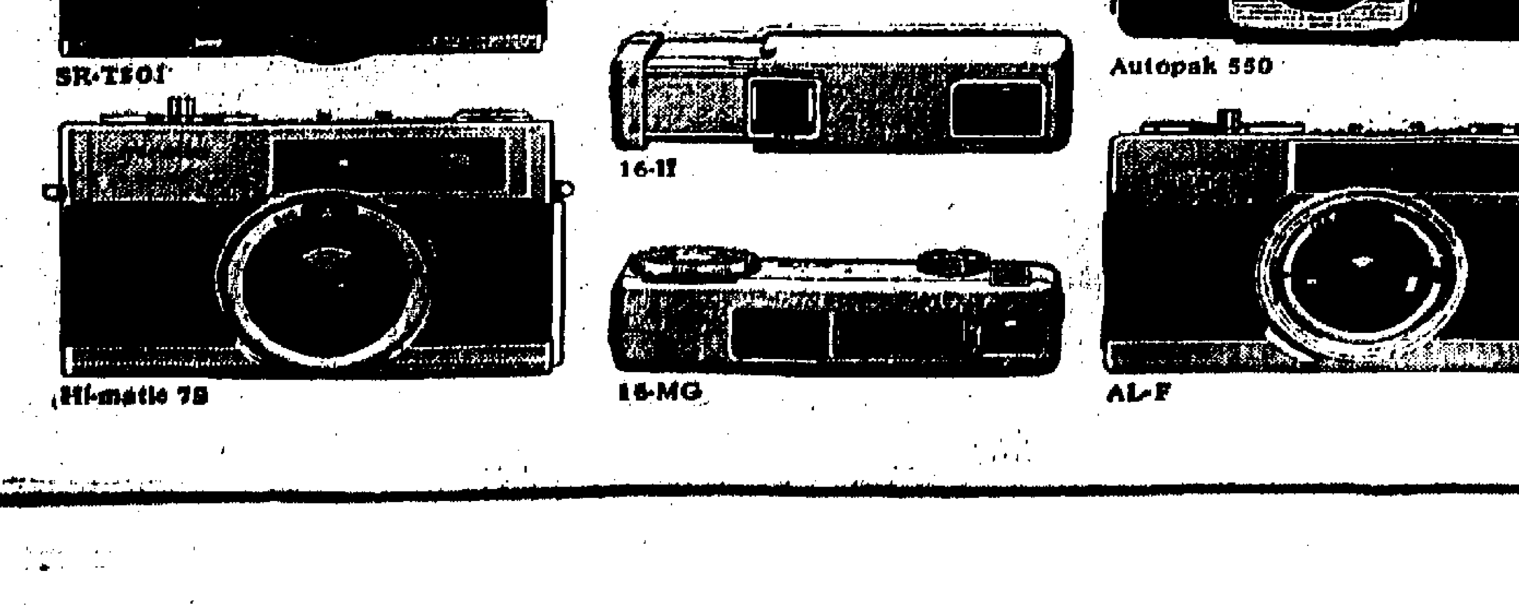
如屬需要萬能達相機均可全自動控制因為它們都設有最敏感的電眼自動曝光系統拍攝硬照或活動影片效果永遠清晰滿意絕不浪費菲林。

更有一点無論 Autopak 550 型「迷你」型或 SR—T101 型它們都是萬能達出品配有最精密的 Rokkor 鏡頭所以照片水準始終勝人一等。

黑白如是彩色亦如是。

萬能達

總代理：
佐德有限公司 德基大廈 電話：H 251588



3532-2

電話公司考慮 新電話簿 分釘兩冊

【本報訊】據電話公司發言人日前表示：該公司將會對電話簿分為兩冊分釘裝的建議加以考慮，倘經當局研究認為可行，則此種新裝電話簿，將於明年出現。

據有關方面透露：目前新電話簿每頁分為四行橫列編印，由於現時的電話簿重量及厚度使市民不便，由明年度起，將會每頁分為五行橫列編印，而必須將現用字體縮細，而使厚度減薄。但由於所用新字體較小關係，對部份年老市民或視力不足者在查閱電話號碼時，同樣亦會感到吃力。

目前使用電話人士日見激增，該項新編辦法是否可行，似須考慮，恐不久電話簿之厚度，仍會如常，如分册釘裝，似覺便利。

圖殺警探案醫生供述 兩警探及被告 入院急救情形

【本報訊】清潔工人被控在中區結志街橫間意圖謀殺兩警探案，昨由瑪麗醫院醫生供述三傷者即兩名警探及被告送入院急救情形，指出被告身上有傷痕六處，其中四處為子彈出入穿過之傷口，另一傷者探員盧一平，其被利刀插入胸前之傷口，因流血過多，當時情勢危險，隨時可能斃命。因控方證供未完，押候十日晨續訊。

被告盧華傑，四十三歲，清潔工人，住中區結志街一號四樓。被控於本年五月十日，在上址梯間：㈠非法惡意傷害探員盧一平，意圖將其謀殺。㈡蓄意使盧身體遭受嚴重傷害（此乃交替性控罪）。㈢惡意傷害探目劉乃政，意圖將其謀殺。㈣企圖謀殺劉乃政。㈤蓄意使劉身體遭受嚴重傷害（第四及第五項乃第三項之交替性控罪）。被告由胡鴻烈大律師代辯，檢察官吾頓維斯主控，案由高院署理副按察司英理審理，陪審員由四男三女組成。

瑪麗醫院醫生C．K．鄧供說：五月十日下午六時半傷者探員盧一平首先抵達醫院，當時盧身上有刀傷口七處，其中以胸前之傷口，因被如一呈之利刀（按長約一呎，已被肉至彎曲）插入，且頗深，致流血甚多，最為嚴重，隨時可能因流血過多而喪生，當時盧呼吸困難，肺呈萎縮。

兩小時後，被告盧華傑被送入院，當時盧狀很疲倦，面呈灰白，身上有六處傷口，（一）左額，（二）頭部右便後枕，以上俱是用笨鈍之器所擊成，（三）左便肩膊，乃是被子彈所射入而由㈣右便胸部穿出，㈤胸部對下近臍部亦給子彈射入，而由㈥背部穿出。因此影響及腎臟，使傷者雙眼呈腫脹情狀，幸而子彈沒有傷及腎臟器官，當晚九時，即為被告施手術割治，發現其腹部積有血達三百CC，並將是由上述四子彈傷口流出的，有一彈頭仍留在第五及第六條肋骨間，乃將之取出，第六條肋骨且有裂痕，被告在院留醫至五月十四日，乃轉送往荔枝角醫院。

另一瑪麗醫院醫生李揚輝供說：當晚探目劉乃政被送入院，由他診治，當時劉左邊手掌有兩處被利刀割傷痕，深逾半寸。

坊協會及佛聯會 分呈英殖民地大臣 要求延長戴督任期

【本報訊】港九各區街坊會協進會屬下二十個會員區會主席曾超松（荃灣）、張錦添（筲箕灣）、黎醒民（油麻地）、岑才生（銅鑼灣）、陳樹渠（北角）、李連源（灣仔）、胡盛孫（紅磡）、嚴勵（大磡村西環）、周有（中區）、陳覺軒（摩星嶺）、衛樁（慈雲山）、吳文淦（大坑文田）、黎德生（新蒲崗）、鄭其安（油塘）、張瑞庭（赤柱）、黃少秋（荔枝角）、廖耀揚（牛頭角）、張石夫（牛頭角初區），昨聯名具函港理民政司徐家祥轉呈英國殖民地大臣，要求延長港督戴麟趾爵士任期。原文如下：

「敬啟者：竊以港督戴麟趾爵士，行將任滿，本會同人有感於香港處境特殊，非有英明能幹，熟悉當地情形者膺任，無以為功。顧戴督履任以來，勵政親民，治績昭著，對社會治安、民、財、建、教之興革與施政，悉力以赴，銳意改善，萬民愛戴，且處事能當機立斷，雄才偉略，衆雨蒼生，茲為求再度德澤，用敢瀝陳民意，呈請鈞座，轉呈英國殖民地大臣，延長戴督任期，則香港前途發展，福利僑民，實深厚賴焉。」

又香港佛教聯合會，以港督戴麟趾爵士將於來年任滿，港人以其德政斐然，紛紛要求延長任期，該會近數年所興辦各項福利工作，例如勸用港幣一千五百萬元籌款興建規模宏大之佛教醫院，與近千萬元興建之佛教中小學校多間，均在戴麟趾爵士之贊助下大力實施，順利推進，該會同人均深感戴，為響應挽留連任起見，昨特向港府民政司呈文，請轉英廷當局俯納民情，批准延長任期。

該呈文略稱：竊以港人數年來在戴麟趾督憲賴積治下，雖迭經風浪，然能安然渡過，休養生息，更且欣欣向榮，工商百業，公私建設，進展神速，一日千里，今香港地方環境與未來發展，正有賴於戴麟趾督憲賢明領導，故一九六八年挽留熱潮又復現於今。本會徒侶凡五十萬衆，向與政府合作無間，歷年屢蒙戴麟趾督憲關懷，輔導有加，我佛教同人，渴望戴麟趾督憲延長任期，庶使新猷如春華競秀，萬民蒙得沐潮賜。

香港節音樂歌唱大會 將舉行「樂藝之夜」 作曲比賽同時頒獎

【本報訊】愛好音樂及唱歌之人士，將可在香港節中欣賞「樂藝之夜」。此乃特別為慶祝香港節而籌辦之音樂歌唱大會，定下月十一晚七時半在大會堂舉行，由著名音樂家徐美芬、費明儀、楊羅娜、王若詩、李冰、黃友仁、何君湛等擔任演唱。

「樂藝之夜」節目分為兩部份，中西合璧：第一部為歐西音樂合唱，由名鋼琴家席月仙及伍淑英鋼琴伴奏；第二部為中國歌曲及民歌。中西音樂節目異常豐富，均由樂藝社主席人關美楓女士安排。

據香港節籌事處宣佈：香港節舉辦之公開作曲比賽優勝者頒獎禮，亦將在此音樂會中舉行。

參加此項公開比賽之作品現已評定，首名為鋼琴作品「節日」，作者為曹元聲君；次名為橫笛及大提琴奏曲「夜曲」，作者為狄梅君；第三名亦為鋼琴作品「小夜曲」，作者為張光銳君。

此次參加比賽之作品共五十九件，作家共四十六人。

優獎之鋼琴作品，聞將獲澳洲一音樂公司予以發表。

此項比賽之三名優勝者，將分別獲得現金獎五百元、三百元及二百元。

冠軍曹元聲君，其報名表上填寫之住址未見詳細，香港節辦事處現無法與其聯絡，以頒發獎項事宜。

若干文件繳印花稅 可用三元郵票 無須前往稅局

【本報訊】港府昨提醒市民注意：印花稅條例內之一項新規定，三元郵票得在若干種文件中作為繳印花稅使用。市民可能不知道使用該等郵票之新規定，即可將郵票用於任何繳印花稅文據之證明本，用於拒付匯票或期票證明書以外之任何公證手續，及用於宣誓書、法定聲明書或法定監督人員之前所作之證言。

有關當局發言人謂：此項新規定旨在方便市民，使彼等無須再如從前需要前往稅務局印花稅部打蓋印。

九巴去年純利近五百萬 股東大會宣佈發展計劃

【本報訊】九龍汽車（一九三三）有限公司第三十屆全體股東大會，昨日（七日）正午在九龍荔枝角該公司舉行，即席通過董事會報告書，開派股息每股一元二角五仙，並選舉周錫年爵士、蔡惠鴻、雷瑞德、雷覺坤、余樹泉、伍翼鄒、胡百全、安子介復任董事，依照該公司章程第九十條，鄧肇堅爵士繼續連任董事，不需再選。以下係該公司董事會報告書及董事會主席周錫年爵士演詞撮要。

該公司董事會宣佈，本公司本年度之純利為四百六十萬零五千三百零四元，上年度（騷動年）之純利為二百四十七萬六千五百九十四元，及截至一九六七年二月十四日止之年度，純利為五百零七萬零六百七十四元。董事會認為，本年度純利，仍在未滿意之水平。獲利低微之原因，已於去年週年大會時，在主席致辭中，向各位詳細報導，簡言之，其原因乃行車成本之不斷增加，而車費固定及專利稅根據總收入而繳納，截至一九六九年二月十四日止之年度，所繳納之專利稅為二千零七萬四千七百五十五元，亦即可資派發之利益四點四倍。

在行車方面，本公司在本年度，已從一九六七年，因罷工影響而幾陷於癱瘓之程度中完全恢復，在一九六九年二月十四日職工人數總共六千二百六十五名，而一九六七年六月二十四日罷工時，仍繼續工作之人數為二千二百八十二名。本年度行車哩數總共為四千零九十萬哩，比之去年之三千零七十萬哩，增加百分之三十三，本年度客總數為六億一千八百九十萬，比之上年度之五億零三百六十萬，增加百分之二十三。

在去年週年大會中，董事會主席曾透露，本公司購買新車四百六十五輛之擴展和替換舊車計劃及增加車房及修理設備，此一計劃現已漸行實現，在過去三個月中，本年首批定購之八十輛定寧牌（Daimler）雙層車底已經有運到，在一九六九年十二月與一九七〇年四月間，將再有一百輛到，另五十輛亞比安牌（Albion）單層車底將於一九七〇年四、五月間抵達，隨此而來者，將是二百三十五輛定寧牌（Daimler）雙層車底可於一九七〇年八月至一九七一年十月間陸續抵達，預算在一九七一年尾，全部新車可派出行走，此數批新車總值計共約五千萬元，由本公司以現款及部份由海外借款支付。

董事會主席在去年亦曾透露，本公司與政府正在交涉調整專利權之條件，其結果，如各位在報章上所知，在截至一九七〇年二月十四日之年度，專利稅是由總車費收入百分之二十減為百分之十五。

周錫年爵士致辭略謂：在大會開會之前，余藉此機會，向各位介紹在本年五月間受聘為本公司董事之胡百全議員與安子介先生，本公司得此兩位飽學之士加入董事會，實深非常榮幸，今日本人在此特向兩位擬表歡迎。在最近數年中，可見本年度之純利為四百六十萬零三千三百零四元，比上年度約增一倍。由此，可見本公司實際上已從一九六七年七月間之騷動之後，營業狀況已逐漸增強，日益擴展。董事會報告，對本公司之工作經已詳述，故而毋需再加報導之必要，茲謹將與政府交涉之結果，略予報告。係本公司合理利潤之定義，已定為運用資產約百分之十五，在董事會報告內所提及之小節，亦隨以後之交涉而得以澄清，展望將來，本公司與政府將緊密合作，以期達成，在一方面繼續提高行車服務，而在另一方面得到本公司與政府所同意之利益。為求達到提高服務之目的，本公司已訂購八十輛雙層巴士，其中二十輛已裝配完成外，更已簽訂合約，購買新巴士三百八十五部。

至於增加車輛及平衡發展本公司計劃，不久將興建另一多層車廠，用以停放車輛及供應較多之修理設備，此一新車廠，將在葵涌興建。

本公司對上項發展計劃，自當按步實施，努力推進，於公於私，兩蒙其益，仍盼各位董事，鼎力支持，是所厚望。

金行被劫案 兩疑犯落網

【本報訊】觀塘探隊日前在成田新區拘獲兩名男子，涉嫌與上海街周生生金舖劫案有關，將於今日落案，並以暴力行劫罪名在北九龍裁判署提堂。警方係於本月五日上午十時，在成田新區第十座四三〇室中將該兩名男子拘獲的，當場並搜出四隻手錶，一條金鍊，及一枚原子筆。該兩名男子，一名姓陳，廿三歲，另一名則姓林，廿五歲。

該案發生於十月廿二日凌晨四時許，有五名蒙面匪徒，撬開上海街六三一至六三三號周生生金行後門之鐵閘及大門入屋，把八名睡夢中之留宿職工喚醒，逐一綑綁，然後大肆搜掠，掠去職工們的財物，總值約五千元，然後逃去無蹤，但該行財物幸無損失。

漁民航海訓練班 今日舉行畢業禮

【本報訊】八位青年漁民，最近從漁農處漁民航海訓練班完成為期六個月之全日課程訓練，畢業典禮將於今日在香港仔魚類統營處職業中學與小學內舉行，屆時預料將有五十名本港主要漁業界知名人士參加。

漁農處助理處長（漁業）李德宏將於典禮中致詞，其夫人則主持頒授畢業證書與各畢業航海員。

漁農處一位發言人昨日宣佈：「應屆航海訓練班為漁農處漁業分處主辦之第十四屆航海訓練班。其課程注重圍網漁工作、航海學識、航海訊號與駕駛推測航法。

其用意在灌輸實用智識給與本港漁民，俾可迅速學習必要之基本技術，以便能夠有效用新式漁船及漁具。」

在九月初旬，航海訓練班學員曾隨同政府漁業研究組「聖珊利角」號輪出海，作為期五天之實習航海訓練。

航海訓練班課程亦包括由漁農處一位漁船及漁具技術專員講授有關漁船橫面穩定課程。

政府將立例禁止 非法買賣罕有鳥獸 漁農處長可能授權人員搜查

【本報訊】本港不久將提出一項新法例，以防止本港被用作非法買賣罕有鳥獸的中心。

該新法律名為一九六九年鳥獸（輸入及存有之限制）法案，經於昨日在憲報發表，以廣週知。

該法案如經制定，則輸入罕有鳥獸須領有由漁農處處長簽發之執照。現提議之法律一經生效，則存有此等外來鳥獸亦同樣須領有執照。

漁農處發言人稱：由於若干種類之野生鳥獸已告稀少，故若干動物園及採集家願出高價購買作為標本。

捕鳥獸者為利所動，甚至不惜殺害老大之鳥獸而誘捕其幼者，因而使該種鳥獸更易滅種。保存天然及天然資源國際聯會之生存事務委員會一類團體，因此已促請各國政府制定保存與保護野生動物之法律。

該發言人解釋謂：在一九六六年將人猿（又名狒狒）列入受保護名單之前，最少有一項罕有品種之人猿係經過本港交易者。因此認為本港應有適當立法，以防止商人利用本港海空交通之方便，進行此項交易。

依照新立法之規定，由漁農處處長特別授權之任何緝私員、政府人員及其他人士，得查任何船隻、飛機、車輛或火車，搜查及檢去保護名單中所列之任何鳥獸。

他們亦可搜查任何人或其樓宇，如其人被懷疑存有此等受保護之鳥獸者。

受新立法保護之鳥獸類為：印度犀（又名單角犀）、蘇門答臘雙角犀、爪哇犀、中國熊貓、人猿（又名狒狒）、西藏扁鼻猴、尼泊爾野豬、印尼矮野牛、菲律賓矮野牛、及北金邊野牛。

受新例保護之鳥類則為：天堂鳥、菲律賓食猴鷹、巴里椋鳥、及巨鷲等。

本港首次試驗 海灣養鹹水魚 六個月後開始有魚應市

【本報訊】新界現有人利用海灣養泥鯭、立魚、石斑等海魚出售。

新界原有魚塘甚多，普養淡水魚出售，但未有利用海灣培養鹹水魚圖利者。

現時利用海灣養大量海魚出售係屬首次及試驗性質，試驗場在大埔老虎笏海灣。該灣三面環山，海床甚為平坦，其缺口闊約三百餘尺，主事者在缺口之兩端各建長逾二十呎之石堤，然後以長約三百呎高約十呎，眼孔闊二英分之尼龍網橫過其缺口，即成寬約六英畝之天然魚塘。

經營此試驗魚塘者為大埔鹽田仔三門仔村村長何鴻禮，何氏世代以捕魚為業。何以經年時間計劃及籌備該魚塘，同時獲得漁農處發展組指導及協助關於結網、苗養、收成等技術問題。

該魚場於兩個月前已開始養魚，目前所養者約有泥鯭及立魚各六、七千尾，石斑二百尾。泥鯭約半年後可長至三寸許即可應市，其他兩種海魚則需時較久始能收成，如重約一斤者須一年以上之時間。

天然魚場具有若干優點，即水流隨潮漲退而流動，潮漲時帶來浮游生物。

漁農處發言人稱：日本利用海灣養魚，大有成就，現大埔試驗魚場所養者，其生長情形頗佳。

荔枝角海灘海床 作私人企業用地 供建永久性碼頭

【本報訊】政府打算發給一份作為私人企業用地之官契。該地為三千方呎之海灘與海床，座落荔枝角區，連接新九龍海地段第二號A段。

官契期限為九十九年，由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限再減去最後三日，或直至新九龍海地段第二號A段之官契基於任何原因而提早終結時為止，視乎何者之日期較先到臨而定。

該官契係限於上述地點興建一永久性碼頭。有關圖則可往九龍彌敦道四〇五號十一樓九龍政府合署工務司署地政測量處，或香港美利道大廈工務司署海港工程部索取。

在昨日發表之政府憲報中，工務司促請凡有反對發給該地官契者，或因發給該地官契而認為對其物業之享有海道有所妨礙者，以及因各該情節而要求賠償者，須由公告發出之日起，兩個月內，用書面呈遞工務司，提出反對或要求。

鯉魚門商會 新職員就職

【本報訊】鯉魚門商會，前日下午六時在鯉魚門海鮮酒家舉行第三屆理監事就職典禮及同人大會。九龍總商會理事長謝伯昌致開會詞中勉勵各人應盡策群力，同舟共濟，以謀求大衆福利。繼而舉行第三屆理監事宣誓就職儀式，觀塘民政主任黃能信監誓後致詞，勉各人應誠實從商，毋欺騙顧客，注重商業道德。

九龍總商會理事長謝伯昌亦致詞指出，各商會會員精誠合作，重視商德，此方為繁榮該地區之最佳方法。

他並呼籲區域民政署協助，解決水荒問題，使鯉魚門各商會得益良多，仍希望政府能夠協助該區多建街燈，整頓市容，如此，鯉魚門之發展，將更大有裨益。

禮成後舉行歡宴，參加典禮者有官商名流、社團首長及該會全體理監事會員數百人。

該會第三屆理監事職員名單如下：名譽會長王泰庭、謝伯南、周奕、陳品湖。副：葉德環、駱心平。理事長陳煜榮、副趙少南、陳沛民。監事長安庭記、總務張均忠、副葉潤生。財務陳品湖、副呂子年。康樂陳南安、副謝伯南。福利葉德環、副劉招新。交際梁宋、副王春庭。理事：周英、羅江招。候補：歐植生、駱心平。偵查何偉文、副李燮卿。稽核黃華、副曾伯庶。候補監事何渡。

鯉魚門商會舉行第三屆理監事就職典禮，圖為新任理事長陳煜榮致開會詞。

工業發展速工人感缺乏 因僱用幼齡童工 四百工廠將被控

【本報訊】四百間工廠廠主，因僱用一千三百八十七名十四歲以下之兒童，將於月底被控於法庭。

五十二名兒童係十歲及以下，而最小之童工祇有七歲。

勞工處督察係於八月間「閃電」巡視一七〇八間工廠，發現此等童工，將該發現該七歲女童與母一起在大角咀一間裝配雨傘之工廠內。該女童未能道出所賺工資多少，及工作若干小時。

大部份兒童每日工作十一小時，所得工資二元至四元。

大部份童工為十三歲。他們多操作力壓機，但有一二案亦用電動機。

勞工處將密切巡視有僱用童工之不良紀錄之行業，如電子、膠花、五金、毛織及假髮等。

嫦妮裁剪學校 大會堂展新裝

嫦妮裁剪學校第23屆畢業典禮，定十一日在大會堂音樂廳舉行，除頒發文憑外，並有時裝表演節目，參加演出之名模閨秀共十四位，展出新裝五十二襲，皆為本年度秋冬季最新設計，並由英國COTY化粧品公司派人負責化粧，並介紹本年度各種最流行款式。屆時邀請各界人仕，可憑券入場。

嫦妮裁剪女校學生表演時裝

市局及民政署 聯合辦遊藝會

【本報訊】市政局、九龍民政司署、及荃灣男青年會將聯合為港九居民主辦一遊藝大會。

該遊藝會將於今日下午七時半假座[illegible]街運動場舉行。

持續三小時之節目將包括舞獅，中國土風舞，歌唱表演，空手道及中國拳術示範。

市政局一位發言人稱：「節目中尚有幸運抽獎，同時入場不收費用。」

現代婦女 八十四期出版

香港天主教當局，無意阻止穿迷你裙的女教友進入教堂，妾侍是婚姻制度中的不健康現象，是對社會中的遺毒。今日出版的第八十四期「現代婦女」雜誌，對上述兩事皆有專題特寫。其他如最新時裝、美容新潮、娛樂圈、家政大學、名家小說稿件，均由名作家執筆，每冊售價一元，長期訂閱，請致電話H七三三三四六，特價優待。

九龍華仁舊生會 舉行校友聯歡日

【本報訊】九龍華仁書院舊生會成立以來，即致力聯絡校友情誼。該會將於本月十五日下午三時舉行校友母校聯歡日，屆時華仁書院全部開放，歡迎校友携同子友及親友參加。參加者可自由選擇各項活動，四時半舉行茶會，並餐會則於七時舉行，並有時裝表演，會後繼續聯歡節目。

聯歡會每位收費六元，可向下列校友電話訂購：曾國彬，H二三四一七三；蕭如，K六九四四一一；陳炳添，K六四六四五七；黃江森，H二四二八九〇；黃允熙，H二三八五四三；徐永文，K六六八〇八四八。

尖沙咀街坊會 設廣告美術班

【本報訊】由尖沙咀坊會主辦之廣告美術設計班，現增設新班，並定本月十四日開課，逢星期三五及二四下午七時半至九時半在會所上課，為期三月，課程有美術字體、廣告設計、招紙圖案、窗櫥佈置、新聞廣告、分色製版等，並著重實際技術訓練，有志進修者，可於日間及晚上到彌敦道一三六號會所報名或電六八四七二九詢。

香港商科語言書院 英商學會考試放榜 考生成績極為優異

【本報訊】英國商學會本年度夏季文憑考試，前月已在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓之香港商科語言書院舉行。該校現已接英國商學會之通函，謂各項試卷經已審核完畢，各考生之成績亦經已核定，凡合格者，其文憑現亦已寄到。聞該校參加此次之文憑試考生達二百五十六人，而獲得合格授予文憑者佔全部考生中百分之八十七點八。此次之考試科目計有：英文初、中、高級簿記；會計、審計、成本會計、商用數學、英文、法文、德文、西班牙文及拉丁文等。有關考生，可直接電：八五八四四零向該校查詢及同校領取文憑。

國際餐會成立 會員獲優待

位於九龍彌敦道東英大廈十六樓一五一四室之國際餐會，經於月前開幕，該餐會之成立，乃為使各界需要交際應酬之人仕，在其成員之五十多間餐廳、酒家、夜總會及酒吧等處得特殊之享受及優待，凡入會者只需繳交微少之年費，即可取得會員咭一張，憑此咭到上述之五十多間餐廳等，均可一律享受九折至八折優待之權利，可使會員節省為數甚巨之交際費用，商店或私人均可申請。

無綫電視麗的映聲合作 首次利用港衛星通訊站 轉播太陽神十二號登月

【本報訊】在香港電視廣播公司與麗的映聲携手合作及四家公司的協助下，本港電視觀衆可從無綫電視明珠台、翡翠台、麗的一台及麗的二台目擊首次直接轉播太陽神十二號登月實況。由於此次是首度利用本港衛星通訊站作電視轉播，無綫電視及麗的映聲携手合作，將太陽神十二號登月實況同時播映，俾無綫電視明珠台、翡翠台及麗的一台、麗的二台，可以同時欣賞此次盛況。預料兩電視台將於本月十九日下午七時直接轉播太陽神十二號登月實況，但確切日期須視乎美國太空總署或太空人在操作方面有否更改而定。

香港佛教聯合會召開 遴選會員尋常年會通告

敬啟者茲定期一九六九年十一月二十九日（星期六）下午三時正在香港灣仔洛克道三八號樂友大廈三樓本會註冊會所召開一九六九年度遴選會員尋常年會。討論下列事項：

一、報告一年來會務概況
二、省覽及通過一九六八年至六九年度財務決算
三、推聘下年度核數師
四、選舉第十六屆董事會董事

至希列位遴選會員屆時携備會員證依時出席共策進行為禱

右通告

列位遴選會員居士法師

香港佛教聯合會會長 覺光 黃允畋 謹啓

一九六九年十一月七日

油蔴地街坊福利會 籌建中學及福利經費公演
仙鳳鳴劇團暨雛鳳鳴劇團
經理：徐時炎
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒
暨雛鳳鳴劇團全體演出
聯合演出兩大名劇
再世紅梅記 琵琶記
演出地點：佐敦道球場（電話K六七〇八三一）
演出日期：一九六九年十一月八日起
票價：名譽位十元 大堂前十五元 大堂中十元 後座九元 普通位三元

台灣出品 歷史傳奇 七彩闊幕
金華 金陵 寶聲 三院滿
週末請早
家傳戶曉的故事 國際水平的製作
姜子牙下山
馬驥 張琦 張玉 柳青 古軍 主演
梁哲夫 導演

紐約 大世界 麗宮
週末請早
新潮學府 春光露 男女生 學盡情慾
藏春閣
3 IN THE ATTIC

紐約 大世界 麗宮
東寶公司 創業五十週年貢獻
下期獻映
獸王大決鬥
DESTROY ALL MONSTERS
特技擁映 舉世無雙

皇都 今天 獨家 先映
愛姬森瑪
天本鋏底暴露

週末午夜場
銅皮鐵骨
今晚十一點半
七彩大銀幕
陳寶珠 呂奇 石堅

馬經

老溫主編

秋季大馬票開獎 龍意有利對峙局 鐵塔高尚冷可爆

郭子猷出馬實力强乘勝追擊必有收穫

老溫

第二次賽馬大賽事，積於今日舉行，全日共跑八場，是天不設紅牌生賽，依然定由一時半鳴鑼，二時正開跑。

最惹人注目的廣東讓賽，秋季馬票開獎，由第二班馬較九化郎，上陣馬已達九四之多，爭運財童子之獎譽，劇鬥實在難免。

從場面的機會而言，郭子猷的機會似乎較高，鄭棣池亦屬實力相當份子，其餘各人候機而動，勝負之數，頗為微妙。

第一場八駒上陣，形勢混亂，無真心馬可言，此類場合，最宜激冷，大熱門的分頭較低，亦無把握言勝。

第二場出馬十三匹，勢均力敵，其中不少質素高之馬存在，但熱門馬的實力仍强。

第三場廣東讓賽，為全日之高潮，此程不乏好手，是牛斤八両場合，劇戰難免。

第四場九匹拉坡馬上陣，强弱之勢已分，冷門難以爆出了。

第五場第二班短途，半數馬匹有力爭奪，熱門三名之內，實力似乎較大，看來亦不易出冷門。

第六場十四匹上陣，實力均勻，雖然熱門表面佔優，而龍蛇混集，不一而足，熱門與冷門均有留意。

第七場第四班短途賽，幾多馬均搶此程，熱門三四未必佔到絕大優勢，宜留意臨場動態。

第八場高班馬爭逐九化郎，混亂之局又起，預計票數分散，其中暗礁仍多。

好時光美辰同出擊 愛琴海前銳可一拼

第一場（孖寶第一關）

第九班：半哩一七〇碼

①愛琴海	一四八	邱逸禧	6
②幻想	一四六	告魯士	5
③好時光	一四五	郭子猷	2
④夜遊客	一四三	麥美倫	7
⑤畢必利	一四二	陳福仁	1
⑥咸豐	一四一	彭利來	3
⑦美辰	一三七	鄭棣池	4
⑧奧玩意	一三三	梅道廷	8

史 米 歐 蘇 吳 朱 歐 睒

來權馬：

倩明 一四七

靚女 一四〇

趙 兗

第一場：低班馬打頭陣，無真心馬可選，此類場合，最宜冷敲。

好時光由郭子猷，駕輕就熟，放頭有利，段段可鬥，過去對於短途演出亦有一定的水準，早課操練多時，狀態回勇，有分段高速，排位佔利，可望爭先放出，出欄直馳，是有力放到底的。

愛琴海前段速度飛快，亦有相當段速，早課勤操不懈，狀態亦佳，今配門志高昂之邱逸禧上陣，有突擊機會。

美辰正宗短途快馬，火氣冒升，聚放奪目，配鄭棣池虎虎有生氣，能推翻一切者，唯此駒而已。

綜合結論：好時光操足應勇，排位有利，理推首選，愛琴海步密速佳，副選之材；冷馬可取美辰。

樂趣强勁補出可勝 明駝氣盛遇冷提防

第二場（孖寶第二關）（以下各場連贏位）

第四班：半哩一七〇碼

①至驤	一五〇	陳福仁	7
②敏童	一四七	彭利來	12
③全家歡	一四〇	許樂雄	4
④雄駿	一四五	梁存恒	5
⑤雷鳥	一四五	何國英	2
⑥明駝	一四四	鄭棣池	3
⑦歡樂年年	一三九	劉福雄	9
⑧奔騰	一四一	莫澤灼	1
⑨樂趣	一四〇	郭子猷	8
⑩大發日	一三九	陳浩祥	11
⑪馬公爵	一三六	陳繼麟	10
⑫明日	一二九	潘海光	6
⑬飛馳	一三三	李家強	13

吳 蘇 兗 談 蘇 歐 紅 歐 張 紅 皮 蘇 趙

來權馬：

昔日 一四五

偶然 一四三

大飛俠 一四〇

朱 殿 吳

第二場：十三匹馬上陣，勢均力敵，熱門之馬，微佔便宜而已。

樂趣質素不弱，速度最高，中段寬速尤見厲害，本季操極操練，步伐雄勁有力，氣吞牛斗，排位稍遜，但影響不大，能在中段躍進，臨門一腳簡直有得頂，實力較高多少。

至驤步法瀟洒，前速噴射，陳福仁對此馬騎熱，過去亦會勝同程，目前操足，試閘頻頻，氣力大增，只底係出此匹，主力推明，是坐三望一之選。

明駝往績最優，本季操練正常，步姿輕巧飄逸，老馬有火，勢必搏塵，激池仔之門志，是有力出冷的。

綜合結論：樂趣步伐雄壯，氣勢旺盛，屬於首選；至驤前速噴射，坐三望一；冷馬可選明駝。

龍意有利忠門難免 谷中太子提防放到

第三場（廣東讓賽）（連贏位）

第三班：一哩一七一碼

①龍意	一五〇	郭子猷	1
②谷中太子	一四九	施露華	4
③非洲佳麗	一四三	高立培	9
④足水	一四三	陳浩祥	8
⑤獵人	一四二	衛林士	7
⑥必圖利	一四一	何國英	2
⑦大將	一三四	彭利來	5
⑧有利	一三三	麥美倫	3
⑨優秀	一三三	蘇國仁	6

貝 史 吳 張 吳 殿 蘇 殿 米 兗

來權馬：

金滿谷 一五二

金手指 一四六

八面威風 一三五

兗 蘇 趙

第三場：廣東讓賽，為全日之骰肉，是牛斤八両之局。

龍意質素甚高，蹄姿俏秀，能作分段力門，跑順後有特强衝刺，上次敗於後上不及，當然不足撈障，近來加工催磨，狀態接近巔峯，配郭子猷駕輕就熟，首選之材。

有利潛質優厚，又得先聲之利，步法靈活，彈力甚強，早課勤操不輟，想亦已勇，且由麥美倫

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	好時光	夜遊客	幻想
第二場	樂趣	至驤	全家歡
第三場	龍意	谷中太子	必圖利
第四場	雙辣	嘉號	奔馳
第五場	三寶	少女	勁勝
第六場	比爾門	美麗	威風
第七場	出術	逍遙	高尚
第八場	新圖	我至叻	威特霸

雙辣奔馳眾望所歸 鐵塔巔峯必有表現

第四場

第九班：半哩一七〇碼（連贏位）

①特美爵	一四七	莫澤灼	2
②雙辣	一四四	鄭棣池	1
③奔馳	一四三	李家強	8
④如意寶	一四一	高立培	3
⑤鐵塔	一三八	鄧飛雲	6
⑥嘉號	一三五	劉福雄	9
⑦奔雷	一三四	陳繼麟	7
⑧原始神	一三三	告魯士	5
⑨活神仙	一三三	郭子猷	4

朱 紅 蘇 兗 趙 兗 蘇 米 米 貝

來權馬：

佳人 一四八

安樂至寶 一四七

歐 吳

第四場：大粗拉坡馬短途賽，由於强弱分明，熱門馬可控制大局了。

雙辣走勢穩定，易配鄭棣池後，一勝兩位，反應頗佳，早課操練積極，步法靈活，有分段速度，排一位更佔絕大優勢，看來大可輕取此局了，不妨一搏。

奔馳佳態已露，洒開大步，勁力均勻，戰五化郎短途實無不合之理，同場對手非質庸即老弱，前段若能跟得貼，我以為李家強可以發此馬閘齋了。

鐵塔質質不差，本季復課後，不論狀態，腳法均有顯著的進展，今捨長取短，居心必然不測，是最佳冷門對象。

綜合結論：雙辣馬勇配強，首選對象；奔馳態起，屬於次選；冷馬應屬鐵塔。

少女前速快威力大 三寶台型好會放到

第五場

第二班：半哩一七〇碼

①金將	一五四	游定柱	8
②少女	一四七	告魯士	7
③盈餘	一四〇	邱逸禧	3
④三寶	一三八	彭利來	6
⑤生日餅	一三七	陳福仁	5
⑥黑美人	一三四	鄭棣池	4
⑦勁勝	一三三	何華	2
⑧飛快	一三三	李家強	1

殿 史 談 張 張 歐 紅 蘇

來權馬：

保得利 一三八

的奇 一三三

貝 談

第五場高班馬短途戰，熱門三名之內，實力似乎較大。

少女為著名短途快馬，前段速度噴射，在頂班作戰亦也文也武，早課多操練勇，後蹄挺直，勁度已起，配擅放馬之告魯士，可謂快人快馬，取勝呼聲頗高。

盈餘前速飛快，操練多時，增強氣力，估計班次適合，可以爭先放留，全程力鬥之下，是有突擊機會。

三寶台型雄偉，步法瀟洒，上次復出戰一哩，仍能節節搶先，僅敗於臨門一腳而已，今路程縮短，更合胃口，且難得狀態巔峯，俟機而動，可以爆冷。

綜合結論：少女前速噴射，屬於首選；盈餘質態俱佳，坐二望一；三寶大勇，可以爆冷。

當日孖寶

好時光——樂趣

連贏位

龍意——谷中太子

雙辣——嘉號

三寶——勁勝

獨贏穿雲箭

龍意——雙辣——出術

連環位置

至驤——少女——美麗——逍遙——我至叻

冷馬

足水——威風

老溫貼士

第一場 第九班五化郎 孖寶

三	好時光	一四五	郭子猷
一	愛琴海	一四八	邱逸禧
七	美辰	一三七	鄭棣池

第二場 第四班五化郎 孖寶乘連贏

九	樂趣	一四〇	郭子猷
一	至驤	一五〇	陳福仁
六	明駝	一四四	鄭棣池

第三場 第二班九化郎 連贏

一	龍意	一五〇	郭子猷
八	有利	一三三	麥美倫
二	谷中太子	一四九	施露華

第四場 第九班五化郎 連贏

三	奔馳	一四三	李家強
二	雙辣	一四四	鄭棣池
五	鐵塔	一三八	鄧飛雲

第五場 第二班五化郎 連贏

二	少女	一四七	告魯士
四	三寶	一三八	彭利來
三	盈餘	一四〇	邱逸禧

第六場 第四班九化郎 連贏

七	比爾門	一四二	郭子猷
一	美麗	一五〇	鄭棣池
六	飛馬	一四五	鄧飛雲

第七場 第四班五化郎 連贏

二	高尚	一四二	孫竹生
一	逍遙	一四六	鄭棣池
八	出術	一四〇	邱逸禧

第八場 第二班五化郎 連贏

一	新圖	一五〇	李家強
六	我至叻	一三七	邱逸禧
四	威特霸	一四六	鄭棣池

當日孖寶

第一場：愛琴海、好時光

第二場：至驤、樂趣

比爾門人强兼馬壯 美麗後勁強足劇鬥

第六場

第四班：一哩一七一碼

①美麗	一五〇	鄭棣池	8
②萬壽無疆	一四九	劉福雄	9
③美輪	一四七	高立培	6
④仙姬	一四七	陳福仁	14
⑤寧靜	一四六	告魯士	5
⑥飛馬	一四五	鄧飛雲	12
⑦比爾門	一四二	郭子猷	18
⑧順利	一三五	許樂雄	4
⑨威風	一四一	彭利來	3
⑩沼髮美人	一三九	衛林士	11
⑪照色尼羅河	一三三	游定柱	7
⑫愉快	一三五	麥美倫	1
⑬美寶	一三四	李家強	10
⑭星運	一三三	何華	2

歐 紅 吳 皮 史 殿 貝 兗 張 談 殿 蘇 吳 史

來權馬：

快穩 一四八

第六場十四匹上陣，龍蛇混集，不一而足，冷熱門均宜留意。

美麗態逆巔峯，直路衝刺凌厲悅目，上賽由鄭棣池騎取六化郎四十碼中跟離奨，過終點時餘勢未了，看來尚有大把在手，勝而不升，僅加六磅仍便宜，力足爭霸。

比爾門質新態勇，上賽首次上陣，即有非同凡響表現，復課後勇態再進，鋒芒四射，憑此駒後勁，鞍上人之信心，力足與前駒斯殺，可以揀場。

飛馬底質最優，後勁揉人，態況亦在水準之間，易帥鄧飛雲鬥志鮮明，遇冷不妨小敲。

綜合結論：美麗勁強路合，坐二望一；比爾門實力不凡，首選之材；飛馬已係時候，應要訂票。

高尚特勇不勝有位 逍遙出術均要注視

第七場

第四班：半哩一七〇碼（連贏位）

①逍遙	一四六	鄭棣池	9
②高尚	一四五	孫竹生	1
③力搏	一四四	麥美倫	2
④金速誠	一四三	陳福仁	7
⑤蘭相逢	一四二	施露華	11
⑥安娜	一四一	彭利來	4
⑦即勝	一四一	劉福雄	10
⑧出術	一四〇	邱逸禧	6
⑨樂意	一三九	何華	8
⑩寶石	一三九	高立培	5
⑪蘇格蘭鳥	一三三	何國英	3

歐 趙 蘇 殿 吳 蘇 蘇 談 紅 張 米

來權馬：

忠友 一四八

龍威 一四六

飛鳥 一四五

金鎖 一三九

朱 駿 紅 殿

第七場：出馬十一匹，此程好手甚多，熱門未可控制大局，宜留意臨場動態。

高尚質素甚高，步大彈力强，前段速度飛快，在第四班肯定留不住，上季兩戰一勝，一勝一位，反應甚佳，今由紅牌好手孫竹生騎趕，實為今場必博之馬，可以揀場。

逍遙質新態勇，步頭輕有力，今得鄭棣池再度回策，門志必無疑問，同場對手實在無多，是坐二望一之材。

出術奮戰慾勇，脾氣亦大有改善，短途最合腳法，隨時可以加入戰團，宜冷佳選。

綜合結論：高尚實力最强，狀態大勇，力足制勝；逍遙配搭加強，門志鮮明，坐二望一；出術此程能手，提防突爆。

新圖我至叻前速銳 威特霸易配勿輕視

第八場

第二班：半哩一七〇碼（連贏位）

①新圖	一五〇	李家強	1
②金寶	一四九	梁存恒	6
③勝祭	一四八	羅倫	2
④威特霸	一四六	鄭棣池	3
⑤好盈利	一三八	蘇國仁	7
⑥我至叻	一三七	邱逸禧	8
⑦密底算盤	一三五	岑啟常	4
⑧好希常	一三三	陳浩祥	5

蘇 談 歐 皮 朱 貝 張 兗

來權馬：

準勝 一四八

勇將 一四七

火箭輪 一四四

紅 蘇

第八場：熱門戲由第二班跑短途，暗礁仍多，半冷馬頗堪留意。

新圖質高態勇，四肢矯健雄偉，快閘動敏，長短均宜，近期賽程頻密，步幅開朗，氣勢旺盛，復有李家強助陣，如無特別意外，贏馬機會居高。

我至叻質新大勇，跑姿成熟有進，早課加緊操練，存心爭奪，且邱逸禧鞍意高昂，單獨作戰，當然比較穩健，可以一拼。

威特霸前速噴射，為正宗短途快馬，兼且勁勝之下，遊展頗佳，更有鄭棣池策騎，是三甲必入之爭雄份子。

綜合結論：新圖實力不凡，首選對象；我至叻坐二望一；冷馬應選配強之威特霸。

冷馬精選

生伯樂

第二場：敏童

第四場：奔馳

第六場：威風

第二場：「敏童」質質不弱，前段速度夠快，耐力亦足，自斜跑步習改善，由第六班躍升於此，的確並非凡品，近期所見狀態勇猛，步頭順滑，今由彭祖勁駛，分頭當然不弱，小敲無妨。

第四場：「奔馳」為高齡老馬，但實力全未退化，此駒前段速度不弱，中段衝勁尤見犀利，故五、六化郎最合胃口，近期所見，大勇特勇，火氣甚盛，肌肉透紅，一切在最佳水準，實可在以揀場。

第六場：「威風」質質甚高，在第四班肯定站得穩，九化郎賽事為其首本路程，近期操練異常積極，步頭堆勁有力，能在今場爆冷者，必屬此駒無疑，特別叮緊為佳。

晨操最佳馬匹

神眼

愛琴海	一 五十三秒二	末段廿七秒二
好時光	五十四秒二	廿七秒一
夜遊客	五十七秒正	廿七秒正
美辰	五十七秒正	廿九秒正
敏童	五十七秒正	廿七秒二
全家歡	五十三秒三	廿六秒一
明駝	五十五秒一	廿七秒正
樂趣	五十三秒三	廿七秒正
龍意	五十二秒三	廿五秒三
必圖利	五十三秒三	廿六秒三
有利	五十三秒一	廿六秒一
雙辣	五十九秒二	廿八秒二
奔馳	五十六秒正	廿七秒四
金將	五十五秒正	廿七秒正
盈餘	五十五秒二	廿七秒四
三寶	五十三秒三	廿七秒正
勁勝	五十六秒二	廿七秒三
美麗	五十七秒三	廿八秒四
仙姬	五十六秒正	廿七秒二
高尚	五十四秒四	廿七秒正

（以上全部試半哩）

工商晚報 文王貼士

（第一場） 正選：好時光（郭子猷） 副選：美辰（鄭棣池） 副選：咸豐（彭利來）

（第二場） 正選：至驤（陳福仁） 副選：敏童（彭利來） 副選：樂趣（郭子猷）

（第三場） 正選：必圖利（何國英） 副選：有利（麥美倫） 副選：龍意（郭子猷）

（第四場） 正選：奔馳（李家強） 副選：雙辣（鄭棣池） 副選：嘉號（劉福雄）

（第五場） 正選：三寶（彭利來） 副選：黑美人（鄭棣池） 副選：勁勝（何華）

（第六場） 正選：比爾門（郭子猷） 副選：美麗（鄭棣池） 副選：美輪（高立培）

（第七場） 正選：出術（邱逸禧） 副選：力搏（麥美倫） 副選：逍遙（鄭棣池）

（第八場） 正選：新圖（李家強） 副選：威特霸（鄭棣池） 副選：我至叻（邱逸禧）

灣仔旅遊區前途錦繡 得利樓佔得地利

灣仔旅遊中心，因填海工程繼續進行，及擴大馬路架設天橋前途似錦，且因接近中區發展可期。

洛克道37 39號「得利樓」尤佔地利，購入自用或收租至合化算。地下及二三樓已售出，樓上住宅每伙只售五萬餘元，現已建至三樓工程加速，明夏入伙，欲購從速。請電二三四五二三二四八六五八。

協成行洽（廣告）

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人攬勿兒弟行定期於一九六九年十一月十四日即（星期五日）下午三時起在香港維多利亞寫華打行大廈七樓其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港田土廳註册(一)為內地段第六九八八號連同上蓋即德輔道中一〇二號此物業之管業權係憑一官批管業批期九百九十九年由一千八百四十四年七月九日起計該官批係一千九百五十七年三月廿一日由英女皇依利沙伯二世發給與LO YU CHIK者及(二)為內地段第六九八九號連同上蓋即德輔道中一〇四號此物業之管業權係憑一官批管業批期九百九十九年由一千八百四十四年七月九日起計該官批係一千九百五十七年四月八日由英女皇依利沙伯二世發給與KWOK CHUN (OR CHAN) YING ALIAS VICTORIA C. Y. KWOK者

內地段六九八八號面積約六百一十英方呎

每年地稅十元正

內地段六九八九號面積約七百六十六英方呎

每年地稅一十四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人攬勿兒弟行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所

攬勿兒弟行 同啟

香港一千九百六十九年十一月五日

承讓聲明

雅麗斯髮品廠六位股東一致同意自願將九龍渡船街文華樓二樓16號該廠廠房及一切生財用具讓與何少芳小姐承受經於一九六九年十一月五日交易清楚自該日起承讓人沿用雅麗斯原名繼續經營同類業務如有任何人與該廠一切華洋轇轕及債項未清者請逕與出讓人理交涉與何少芳及名下之雅麗斯髮品廠無涉特此聲明

出讓人黃仕裕周俊雄（股東代表）

承讓人何少芳

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例奉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第二次賽馬會定於一九六九年十一月一日及一九六九年十一月八日並十一月十五日舉行第一天及第二天及第三天俱在下午二時開賽

太子行本會司理室第一天第二天及第三天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲將會事局命令特須注意事項摘要公佈如下：

開於會員來賓入場券，每枚二十五元，請依照下列時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九六九年十月廿九日星期三起至十一月一日星期六日十時止

（二）第二天由一九六九年十一月五日星期三起至十一月八日星期六上午十時止

（三）第三天由一九六九年十一月十二日星期三起至十一月十五日星期六上午十時止

（四）在三天內凡持有會員來賓入場券離場者不得復入

（五）入場證章不在本會司理室發售，賽馬日不設售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）開於公衆席第一天及第二、三天俱在上午十一時開閘，入場券每日每位十元及中場席入場券每日每位二元，入閘時繳交，請發入場券如觀衆欲離場而再入場者，須再繳入場券十元，中場席者二元。

（七）中場席入場處係從黃泥涌道東之隧道入場

（八）觀衆入場後須全日懸佩證章

（九）本會董事局籲請入場觀衆合作，對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從

承董事局命司理鮑愛克

一九六九年十月廿四日

一九七〇年香港中文中學會考 自修生報名辦法

凡以自修生資格申請參加一九七〇年香港中文中學會考者，須注意下列事項：

（甲）考試日期

考試定於一九七〇年六月舉行。

（乙）報考資格

依照一九七〇年香港中文中學會考規程第四章之規定，自修生須具下列之資格，方可報考。

（一）凡學生持有香港中文中學會考證書，足以證明其在同一次之會考中，最少有五科為E（5）級或以上者，或備有證件，足以證明其在某一承認之考試中，獲得相當於上述會考程度之成績者，如經會考執行委員會批准，得以自修生名義參加下屆會考。

香港英文中學會考有五科而包括中文者，前香港中文中學畢業會考，前香港英文中學會考有五科而 包括 中文者。

（二）凡學生其年齡至一九七〇年一月一日已滿廿五歲者，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義參加會考。

（三）自修生所修之科目，須經會考執行委員會認為滿意者，方得報考。

（丙）報名手續

（一）自修生可自一九六九年十一月十日起，向各民政司署索取報名表格。

（二）自修生須親自將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九六九年十二月八日至十二月十三日期間（星期一至星期五之辦公時間為上午九時至下午四時，星期六則為上午九時至正午十二時）交至下列地點：

（1）香港電氣道銅鑼灣政府合署大廈三樓。

（2）九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。

（三）所有報名表格必須於一九六九年十二月十三日正午前交回。

（四）逾期報名，恕不受理。

（丁）考試費

每一考生須繳報名費十五元，另每報考一科，加繳考試費二元。

香港中文中學會考委員會秘書 黃思源

一九七〇年香港英文中學會考報名辦法

自修生

凡以自修生資格申請參加一九七〇年香港英文中學會考者，須注意下列事項：

（甲）考試日期：

主要科目之考試定於一九七〇年五月下旬舉行。

（乙）報考資格：

依照一九七〇年香港英文中學會考規程第四章之規定，自修生須具下列之資格，方可報考：

（一）凡學生持有香港英文中學會考證書，足以證明其在同一次之會考中，最少有五科為E（5）級或以上者，或備有證件足以證明其在某一承認之考試中，獲得相當於上述會考程度之成績者，如經會考執行委員會批准，得以自修生名義參加下屆會考。

香港中文中學會考有五科而包括英文者，前香港英文中學會考，前香港中文中學畢業會考有五科而包括英文者

（二）凡學生其年齡至一九七〇年一月一日已滿廿五歲者，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義參加會考。

（三）自修生所修之科目，須經會考執行委員會認為滿意者，方得報考。

（丙）報名手續：

（一）自修生可自一九六九年十一月十日起，向各民政司署索取報名表格。

（二）自修生須親自將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九六九年十一月十四日至二十二日期間（星期一至星期五之辦公時間為上午九時至下午四時，星期六則為上午九時至中午十二時），交至下列地點：

（1）香港電氣道銅鑼灣政府合署大廈三樓。

（2）九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。

（三）所有報名表格必須於一九六九年十一月二十二日正午前交回。

（四）逾期報名，恕不受理。

（丁）考試費用：

（一）每一考生須繳報名費十五元，另每報考一科，加繳考試費二元。

（二）除英文，中文及法文外，凡報考其他語文者，每科語文須另繳二十五元。

香港英文中學會考委員會秘書 李越挺

一九七〇年六月倫敦大學及英國聯合大學普通教育文憑試

凡以自修生資格參加倫敦大學或英國聯合大學之普通教育文憑試者，須注意下列事項：

（A）考試日期

考試定於一九七〇年六月舉行

（B）考試資格（考生應具下列所述條件同一項）

（A）前香港英文中學畢業會考證書。

（B）前香港中文中學畢業會考證書。

（C）香港英文中學會考證書有五科為E級或以上者。

（D）香港中文中學會考證書有五科為E級或以上者。

（C及D：考生須於同一次考試中考獲五科）。

（E）認可之同等證書（例如：香港大學入學試證書，香港中文大學入學試證書或普通教育文憑等）。

（F）考生之年齡至一九七〇年一月一日已達或已逾廿五歲者。

（C）報名手續：

1．考生可由一九六九年十一月十日起到各民政司署索取報名表格。

2．考生祇限報考其中一試如同時報考兩試者，得被取消考試資格。

3．考生須親自將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九六九年十一月十四日至廿二日期間（星期一至星期五之報名時間為上午九時至下午四時，星期六則為上午九時至正午十二時）交至下列地點辦理報名手續：

（A）香港電氣道銅鑼灣政府合署大廈三樓。

（B）九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。

4．所有報名表格須於一九六九年十一月二十二日正午前交回。

5．逾期報名，恕不受理。

（D）1．每一考生之報名費為廿五元，考試費則初級每科為廿二元，高級每科為卅八元。

2．考生報考下列科目者，須加繳考試費二十元：

（1）實驗或聽默測驗（倫敦大學或英國聯合大學普通教育文憑試）或

（2）歷史及美術欣賞（英國聯合大學教育文憑試初級考試及高級工藝科）。

教育司簡寧

香港政府醫務衛生處佈告

本處於一九六九年十一月七日經公佈招商承租在伊利沙伯醫院地下專科門診部之飲食亭，為期一年（由一九七〇年一月一日至十二月卅一日止）以經營出售冷飲品、飽食、糖果及香煙。（注意：熱飲品如奶茶、咖啡等不准發售。）投標表格及詳細情形，可向香港銅鑼灣希慎道利園大厦五樓本處會計部洽詢及索取。

香港醫務衛生處處長鄧炳輝

香港政府醫務衛生處佈告

本處於一九六九年十一月七日經公佈招商承辦供應轄下醫院及各機構之病人伙食。投標表格及詳情可向香港銅鑼灣希慎道利園大厦五樓本處會計部洽詢及索取。

醫務衛生處處長鄧炳輝

香港政府公告

為聘請公務員事

技藝聘請

（一）軍火專家（皇家軍械營）

（二）教育官（工業）（教育司署）

（三）助理電機工程師（工務司署水務局）

（四）助理電訊工程師（郵政局）

（五）助理測計官（工務司署）

（六）助理電器稽察（海事處）

（七）二級工目（男性）（海事處）

（八）飛行技術員（香港輔助空軍）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙。

（九）工藝教師（商業及文書速記）（教育司署）此項職位為長俸性質，但受聘者將經試用兩年，如受聘者為已婚女性，則屬臨時性月薪僱員。日後並有機會升為助理教席（技術）。

（甲）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者為佳。

（2）持有香港工業學院文書速記証書或同等學歷，及具有取得此項資歷後最少三年之文書速記實際工作或教學經驗。

（3）能以英語授課。

（乙）待遇：

男性——月薪由九百五十六元起，分八次遞增至一千四百六十四元止。

女性——月薪由七百零二元起，分八次遞增至一千一百零二元止。

（丙）職責：

在政府工業中學教授至中學五年級程度之商業及文書速記課程，包括打字、簿記，及速記並擔任其他職責。

（十）工藝教師（電器技工）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質。凡能受聘者將經試用兩年，日後且有機會升為助理教席（技術）。凡具有特殊經驗及認可資歷者有被考慮聘為助理教席（技術）之可能。

（甲）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者為適合。

（2）持有香港工業學院之電機或電子文憑或高級証書或同等學歷及具有取得該等資歷後最少一年之電機或電子實際工作經驗。

（3）能以英語教授課程。

（乙）待遇：

工藝教師——月薪由九百五十六元起分八次遞增至一千四百六十四元止。

助理教席（技術）——月薪由一千五百三十九元起分九次遞增至二千三百四十九元止。

（丙）職責：

在摩理臣山工業學校教授「技術員」及「技工」程度之電器技工課程及實習課程，此外并須協助有關課程之策劃及擔任其他職責。

凡對上述職位有興趣者，請向各區民政處或政府機構索取申請表格，填妥後最遲於一九六九年十月十七日前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未接獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

花墟續演聯賽 星島採雙中鋒制 今遇警察贏面高

【本報訊】甲組足球聯賽，星島對警察，今日在花墟球場舉行，下午三時四十五分開賽，雙方預備組則于下午二時先打頭陣，門票一律收兩元四角。

今日星、警之戰，兩隊實力距離不遠，可稱一場中型硬仗，警察向有「黑馬」之稱，遇強越強，遇弱越弱，過去如此，本屆亦沒有例外，其以二比一打垮勁旅之南華，已顯出「黑馬」本色。今戰星島又排在最易爆冷之花墟場對壘，警察爲着應付此一場硬仗，週來操練至爲積極，並鼓勵士氣，決定排出最佳陣容出場，採用「雙鬼拍門」戰術，以針對星島後防之弱點，希望有意外收穫。

至于星島統帥部，對今日之戰亦甚重視，由于花墟場近爆出多場冷門，統帥部已向旗下健兒提高警惕，除籌合宜氣保持最佳狀態外，並擬定一個作戰計劃，以前鋒許允正與何耀強打雙中鋒，後防則由馮紀魂與蔡柏鑾打雙中堅，以抵禦警察之「雙鬼拍門」。星島如能演出水準，當可望過關斬將，因球技究勝警察一籌。

星島與警察陣容

（星島）何容興、區永雄、蔡柏鑾、謝國強、李炳揚、馮紀魂、譚漢新、曾聰百、許允正、何耀強、區彭年

（警察）伍炎勝、佐治、霍錦輝、區廣智、劉守政、麥拉倫、黃新、何藝、成萬利士、劉倫焯、孫錦棠

東方又得一分 二比二和南華
東方被罰十二碼球反刺激士氣

【本報訊】近況奇佳的東方，昨日以二比二逼和南華，上半場南華暫勝一比零。東方賽和南華，奪得寶貴一分之後，成績是八戰四勝一和三敗，共得九分，在聯賽積分表上，已躋居第三席。

東方對南華的甲組足球聯賽，昨日在花墟球場舉行，共有觀衆七千六百四十八人，劵欵收一萬八千三百餘元。同場舉行的預備組聯賽，南華以三比零擊倒東方。

南華用羅灶石把關，其餘正選盡出，東方因黃耀榮、蕭鋭根，受傷未愈，劉榮意充右翼，梁金發左翼，餘無變動。接戰之初，南華佔盡優勢，東方祇有招架，卻乏反攻，及而失去兩球之後，士氣大振，不斷揮軍向南華猛攻，卒能扳回兩球，平反敗局。

雖然球技上，東方平均不如南華，可是他們具有高昂的鬥志，特別是被罰判一個十二碼罰球後，刺激起旺盛的士氣，採用長傳急攻，南華即陣腳大亂，穩守不來。因此，被判十二碼罰球，反而對東方有利。

東方以陳國雄、陸萬先、馮紀光各中後衞殺爲砥柱，門將陳比倫雖然所失二球不無責任，但仍然救出不少險球，尙能稱職。

不過東方的前鋒臨門一腳依然不濟，否則昨仗更可以後來居上擊敗南華全取兩分。

南華攻守都差，雖佔了七成以上攻勢，但遭遇到破壞力強的東方守衞，仍常常從中路進軍，兩翼又沒有活動機會，致有久攻不下之勢。就是所射入兩球，得來也欠清脆。

南華的後防亦凌亂不堪，在東方的長傳急攻下，顯得漏洞百出，猶幸東方前鋒射門技術差，不然南華決不止僅失兩球。

南華先拔頭籌 再得十二碼球

開賽後，南華即佔盡攻勢，東方密集防禦，力拒來師，使南華不易有起腳射門機會，相持到十六分鐘，曾錦洪出擊，傳球給空檔的陳志佳近射落網，東方有驚無險。

東方間有反撲，但未到南華禁區，攻勢便告瓦解。以後南華又圍攻東方，廿四分鐘，曾錦洪廿碼附近遠射，陳比倫撲救脫手，球跌落門前，陳志佳趕到，從容射球入空門，一比零。

南華打開紀錄後，東方曾反攻，且黃度及曾錦光分別叩關，均告出界不遠。南華以後攻入南華禁區，林劍雄傳負隅頑抗，不能再添紀錄，上半場南華暫勝一比零。

下半場南華人腳不變，東方梁金發沒有再登場，用黃志雄上陣補缺，接戰後，南華猛攻，五分鐘，曾錦洪放冷箭，被陳比倫接獲。十分鐘，黃志強抽射飛出界外。十二分，黃志強搖射，球中陳國雄手，被判十二碼罰球，南華由曾錦洪主踢射入，以二比零佔先。

東方反攻 扳成平手

東方失兩球後，放棄密集，傾師反撲甚力，不時利用長傳急攻，南華陣腳大亂，黃志雄及林劍雄先後在南華門前羅頂攻門，均因頂得不好失機。東方繼續反攻，廿二分，劉榮意吊球南華門前，蔡華國力頂，羅灶石撲救，人路中反拍球入網，東方扳成一比二。此時東方士氣大振，廿五分，得角球，蔡華國從右方開來，黃志雄截得，短傳曾錦光近射中鵠，扳成二比二平手。戰況更爲激烈，東方猛攻，南華幾陷重重，林劍雄及蔡華國分別近射失機，完場前數分鐘，南華黃志強乘虛而入，在東方門前十碼舉腳抽射，一飛沖天，錯過必入之球，比賽卒以二比二和局終場。雙方陣容如下：

（東方）陳比倫、陳國雄、陸萬先、林尙義、馮紀光、曾鏡泉、劉榮意、梁金發、林劍雄、曾鏡光、蔡華國

（南華）羅灶石、郭錦洪、羅桂生、梁兆華、彭志光、曾錦洪、陳錫祥、何承榮、陳朝基、陳志佳、黃志強

大馬勝緬 默盃準決賽

【吉隆坡七日美聯社電】泰國今天在默迪卡進材賽中以一比〇擊敗印度，上半場雙方各無紀錄。第二場準決賽，馬來西亞以三比一力挫緬甸，上半場馬來西亞領前二比〇。

萬壽盃籃賽 虎風奪標 渭濱得季軍

【台北七日中央社電】中華全國籃球委員會主辦的萬壽盃籃球錦標賽，今天晚上閉幕，男子組的虎風，女子組的亞東，分別獲得冠軍。這項比賽的優勝球隊，分別爲男子組：㈠虎風、㈡飛駝、㈢亞洲士戈、㈣良友。女子組：㈠亞東、㈡國泰人壽、㈢港華渭濱、㈣榮華。

·黃志強射門被阻·甲組足球聯賽，東方昨和南華二比二。圖爲南華黃志強（左）近門飛身插射，東方陳國雄（右）趕前舉腳攔截的緊張鏡頭。

南華網球賽 今上演十場

【本報訊】南華會公開硬地網球錦標賽，今日重燃戰火，下午二時半開始，在九龍皇囿球場舉行十場比賽，其中男子單打五場，女子單打兩場，混合雙打三場，在各場比賽之中，希文與蔡輝一場男子單打，値得一看。茲錄全日秩序如下：

下午二時半：
（男子單打）杜寶對蔡元相，張仁忠對安多士。
（女子單打）李仲儀對黎來。

下午三時半：
（混合雙打）葉觀姑、方翠正，對黃綠梧娜、愛迪彤。
（男子單打）蔡輝對希文，徐錦翔對葉健雄。
（女子單打）伍玉姿對賀姿。

下午四時半：
（男子單打）黃德明對張仁忠、戚榮多士。
（混合雙打）杜寶、黎萊夫人，對陳柏齡、馮珊，徐錦翔、伍玉姿，對莊聯陞夫婦。

萬壽盃足球賽 港大中華勝陸光

【台北七日中央社電】萬壽杯足球錦標賽，今天師範大學社會組，良友隊一比一打成平手，香港大中華隊調兵遣將，重排新陣，以二比一擊敗了實力堅強的陸光隊。大同公司隊以一比零力克菲律賓華僑南星隊。

第一組目前的情勢，爲大同公司隊兩戰兩勝，入圍已無問題，香港大中華、菲華南星、陸光三隊，九日各有一仗，何隊入圍便可分曉。

第二組三隊，香港日升隊外援勝一場，以兩分領先。良友隊一和得一分，師大隊一和一敗，也得一分，被淘汰的可能性較高。

明天休兵一天，九日上午爲女子組北商女隊對賦東女隊，十時社會組香港日升隊對良友隊，下午一時半，陸光隊對大同隊，三時，菲華南星隊對香港大中華隊。

港女子勝台北商職

【台北七日中央社電】萬壽杯足球錦標賽，女子組今天登場，上屆冠軍香港隊，以一比零力挫台北商職隊，有奪聯后座的希望。

女子組僅三隊參加，九日爲北商女隊對賦東女隊，十一日香港隊對賦東隊，如香港隊獲和或獲勝，均爲冠軍。

美環球籃球隊 今與港球將 作混合表演

【本報訊】美國環球男子籃球隊，繼前日挫敗港聯後，昨晚移師伊館場，又以一百零六比五十六殺敗港聯，連得兩戰皆捷。另一仗甲組賽戰，自力勝大同，七十一比五十二。美環球隊，今晚八時卅分，繼續在伊館場，與港聯作一場混合表演賽，並加插一仗消防對販管，門券仍收二元四角及三元五角。

美國籃球隊，昨又以半數之多挫敗港聯，這個戰果實意料中事，球迷亦甚是不前，僅得四百人左右捧場，是近年來外隊訪港最冷淡的場面。

三位受訓教練指出 香港球員體力氣力最需訓練
球季結束後將推行器械操運動

【本報訊】三位最近由日本接受教練訓練學成返港的球員，昨在記者招待會上，異口同聲認爲香港的球員，需要在體力和氣力方面，急起直追。

三月前代表香港前往東京，參加國際足協委託克藍羅主持的第一屆亞洲足球教練訓練班的陳輝洪、駱德興、駱利士，昨在足總安排下舉行記者招待會，駱德興表示，他此次在日受訓，認爲現代的足球比賽，與以前有極大的分野。大多注重於球員體力和氣力。香港的足球員，並不是不達到水準，但欠缺體力和氣力。當然，要在短時間內，使本港球員接受一連串的體力和氣力訓練，是不可能的。若要提高本港的足球水準，需要假以時間，在球員的體力和氣力方面下工夫。

陳輝洪則表示，他們三人在日本受訓時，曾接受一連串刻苦的體力訓練，輔助運動，包括舉重、跳繩、跑步等等，如果將此法用於香港球員，由於無法抵受這些苦練，結果反而不美。以其個人意見，他認爲本港足球員體力和氣力方面的訓練，可以跳繩、跑步等作爲基本體力的訓練，暫時不宜使用器械協助。

駱利士指出，亞洲球員，特別是香港的球員，較其他地方爲特別，因這些球員在速度和控球方面，較世界其他地方爲佳，在體力，氣力的運用，腦筋的運用，射球的準繩，卻令人不感恭維。

足總主席陳肇川，與教練組許究成，出席此一招待會，在綜合他們三人的意見時，相繼指出，有關球員體力的訓練，足總已考慮於球季結束後，首先由職業球會進行器械運動的計劃，同時安排該三位足球教練，協助許究成訓練。

港青年軍以便出席下屆亞青杯賽，和迎戰匈牙利隊的香港代表隊。陳肇川更補，俟主任教練，現正進行革新一份改善本港足運的計劃表，以便日後供本港各球會參考實施。該三位香港球員，在日本的亞洲足球教練考試成績，爲駱利士一級，陳輝洪和駱德興二級。

學界體協昨決議 足球賽暫停止 實行訓練球證

【本報訊】香港學界體育協會，于昨日下午五時，在大會堂高座演講室，召開緊急會議，討論因爲罷裁會停止派出球證，在學界足球賽中執法而引起之問題。會議由學協會主席陳錫添主持，參加的各校代表達百餘人。

首先由主席宣布是次會議召開之理由，並希望在以下兩項解決辦法中選擇一途：㈠停止舉行所有校際足球比賽，㈡舉辦球證訓練班，自行擔任球賽執法工作。

經付表決後，全體代表一致贊成第二項提議，並決定由本月十七日至二十一日間，在男拔萃書院開設球證訓練班，分上下午兩組授課，上午組由上午九時三十分至十一時三十分，下午組由下午二時三十分至四時三十分。課程授畢後，並舉行筆試與實地考驗，合格者給予證書及制服，並正式在校際賽中執法。

由於目前球證缺乏，所以學界足球賽已暫停舉行，直至球證訓練班結束後才繼續，但以現時情況而言，七人淘汰賽，相信很難舉行，祗有完成正在進行的聯賽而已。

甲組足球聯賽成績表（截至十一月七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得	失	分
怡和	七	六	一	〇	廿八	十	十三
星島	七	六	〇	一	十六	五	十二
東方	八	四	一	三	十四	十五	九
元朗	六	四	〇	二	十四	十三	八
九巴	七	三	二	二	九	八	八
南華	八	二	四	二	十九	十五	八
消防	六	二	二	二	九	六	六
東昇	七	三	〇	四	十九	十七	六
電話	六	二	〇	四	十四	十六	四
警察	六	二	〇	四	十五	十二	四
流浪	七	一	一	五	七	十四	三
港會	七	〇	一	六	八	廿七	一

今天 五場獻映 歐洲出品 決鬥槍戰 打緊張巨片 泰倫 斯希路 賀法 蘭拉 激烈槍戰 血雨腥風 英雄 殺手 七魂 VIVA DJANGO

閤府統請 榮獲十四項國際影展大獎 二十一年部第三週合組一代最來欣賞同孫好電影！ 可遇不可求而的佳片 孽海親情 藝術影星：愛羅拉·波 蒂絲妲 英偉巨星：羅拔堅度 藝術女星：瑪麗亞·泰 莉莎 英俊生角：何利奧 里文 四大紅星主演 天下父母 天下兒女 天下夫婦 天下情人 男男女女 不可不看 藍田種玉 君知否？ 卿須憐我 我憐卿！ 笑時淚未盡，垂首哭心中

東城 東樂 樂宮 全部七彩 特寫鏡頭 片上中文字幕 LET HIM LIVE

荔園遊樂場 周末荔園 節目豐富 攤位遊戲 獎品多種 西片 視察專員 粵劇 月向那方圓夜中宵十節 鐵玉關 艷舞 慾火焚心 專片 玉女心 諧劇 三喜臨門 平劇 首次公演 新秦香蓮 歌壇 五大紅星 科學美人

皇后 麗聲 皇都 明早星期日 12點半 公餘場 DADDY'S GONE A-HUNTING

週末午夜場 中央 最後今天四場獻映 大俠復仇記 李菁 岳華 于倩 主演 邵氏出品 文打激烈巨片 七彩闊銀幕 明天正場 女秀才 白場 威風十八劍

今晚十一時半 邵氏倫理愛情感人巨片 春蠶到死絲方盡 蠟炬成灰淚始乾 鬼才導演顯身手 葉楓 關山 胡燕妮

週末午夜場 組約大世界 麗聲 今晚十一時半 GENERAL KUAN 單刀匹馬保皇嫂 過關斬將 存忠戰

TORRENT OF DESIRE 兒童不宜觀看 娛樂 樂都 荷李活 亞洲 倫敦 國際 京華 明星 黃金 聯邦 國民 永華 國賓 真光 週末更請早臨 今晚全一十線加開午夜場 春 胡燕妮 楊帆 喬莊 于倩

福祿壽 第二週映 新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國賓 金國 荃灣 第十天映 七彩巨製 奇峯突出 打破紀錄

週末午夜場 新都 麗都 麗華 金門 民樂 仙樂 國賓 今晚七時半 十一院聯映 金鷹公司獻寶 破天荒首創·七彩湖萊 偵探武俠片 緊張刺激 高潮節節 新樂公司發行 BETRAYER 不必相信本片宣傳 但請相信看過戲者 周萱 雷震

滿天大笑片 今晚加開午夜場 名歌 歡樂開 風行南 雪 白景瑞

啟德遊樂場 啟德大舞台 新家寶劇團 夜場 千面福星 化身美人 湖海恩仇 快樂劇團 歌壇 棋壇

尙有戲院刊第六頁及第十頁

海運總統 今晚午夜十一點場九映！ 保證不落任何鑼戰片俗套！ THE GREAT GANG WAR 全部七彩

華樂 今天獻映 今天不同家 九點半場 飛天賊

東城 早場 橫衝直撞入桃源 Mow to Get Married 票價六毫、一元、一元五角

外圍行情創新低價
本港金市跟風續降
K金尾盤價戍二九五·六二五
美電美鈔市况均告下跌

【本報訊】K金市以低價開出，隨告續行微順。由於淡倉見利補進，才又略告回漲，收市價（早市），以高於開市價一個·三七五幅度收市。

走勢：開二九六，收二九六·三七五，最高二九六·四三七五，最低二九五·六二五，差幅·八一二五（半肥瘦），這種半肥瘦市價，約可證明，還未有新撻求落筆，雖然加意一仙，抑并非撻來的一顆定心丸，上牌現貨交收一·七〇〇両，易水一·五元。

開低價原因：因外圍金續創新低價，貝魯特金三九·三〇，跌五角七，瑞士金三九·一〇，跌三角半，倫敦金三九，跌四角。

巴黎金價，單獨報升五角半（三九·八〇）。

電鈔價續跌，因倫敦續澳鎊見新高價，大鈔六·〇四三七五，細鈔六·〇四二五。

期鈔早按六·〇四二五，跌，午按六·〇四，平息，日元期貨早按一六一（跌），午市按一六一，平息。

美電六·〇六三七五（跌）——六·〇六二五（跌），通天單六·〇五五——六·〇五一二五（跌），加單按五·六二五，保署告微挺。

告老士二·三九八三（乙式），倫敦轉澳鎊二·三九八三，漲了·〇〇〇三，今會續漲至二·四〇嗎？尚待觀。

十一月四日，三藩市迪克公司鈔市報價，西德馬克報三·六五兌一美元（官價三·六六），宋紙四·八三兌一美元（官價三·九〇），賈紙二三〇兌一美元（官價一一八）。午市K金開二九六，收二九五·三七五，最高二九六·六二五，最低二九五·五六二五，差幅·九三七五（半肥瘦）。

又訊：近來國際金市淡跌，本港之黃飾金牌價，亦隨着K金價一再改低，昨日每両再跌四元，即由三百三十二元改爲三百二十八元。白飾金價每両仍企在一千五百五十元。

美加瑞德法滙牌價繼續掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，均一律較前改低，至於倫敦英元告羅士牌價，昨續微跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一〇·四〇港元改爲六一〇·二〇港元，買入價由六〇三·四〇港元改爲六〇三·二〇港元，即每百美元均較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六七港元改爲五六六·八〇港元，即每百加元較前少兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍爲五五〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一·一〇港元改爲一四一港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇·一〇港元，買入價由一三九·二〇港元改爲一三九·一〇港元，即每百瑞士法郎較前少兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六五·八〇港元改爲一六五·七〇港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍爲一六三·七〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九·五〇港元改爲一〇九·三〇港元，買入價由一〇八·二〇港元改爲一〇八·〇〇港元，即每百法郎較前少兌〇·二〇港元。

倫敦英元告羅士賣出價由二·三九八三美元改爲二·三九八〇美元，買入價由二·三九八〇美元改爲二·三九七八美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇三美元。

赤砂糖現貨已陳缺
台灣青糖近期到港
供應製造片糖需要適合

【本報訊】由於本港市場砂糖價格升後轉穩，而赤砂糖供應特別稀少，台灣青糖粉將恢復運到供應，本月二十到港已有期貨沽出，這是供應製造片糖之用。

據糖行人士指稱：製造片糖以赤砂糖及青糖粉最爲適合，現在本港市面赤砂糖缺貨，有少數沽出每担亦高卅九至元，於是台灣青糖粉來途已有化算，本月二十將有一批到港，碼頭沽五日將有二百噸運到，比利時幼砂，本月廿元五毫成出二十噸，特級幼砂每担以四十三元成出十噸，四星紙包庄砂每担以四十一元八毫，紙包庄幼砂新貨每担四十一元，紙包庄幼砂結硬舊貨每担卅八元。

白砂糖市悄倘告穩定，貨每担以卅三元五毫及卅四元成出共廿噸，太古XA粗砂柯打出貨每噸以六百六十元成出十噸，SG小包庄幼砂每担以四十一元八毫，成交。捷克砂糖花貨雖未有繼續成交，現貨價格仍穩，膠袋庄粗砂每噸六百四十五元，入口商以每担卅七元五毫沽出一百噸，拆銷零沽，每担以卅八元成出三十噸，又以卅八元五毫成出二十噸。

星膠市價漲勢凌厲

【星洲航訊】星馬樹膠市場交易，突然風起雲湧，十一月貨包落水一號烟花市勢，立即翻雲覆雨，漲勢凌厲，早市最高完成交易行情爲六六占五打里，而一度追入青雲一占五打里，開因行情削短漲幅，閉市時市勢轉靜，行情較昨飛漲一占一須古，售方乃展開作求利性活動，漲風始退止，繼即飛揚后，膠價由六五占而六六占一須古。十一月貨包落水一號烟花市況飛黃騰達，霎於有關售方分向歐美市場之紛電招徠貨額，獲海外買方強烈反應加以接納，因此，導致今日市勢堅挺，鑑有關出售歐美盤者，均振高好價號購，靠以抵消手內之空額，膠市漲幅乃增大，並且一度頭出求過於供。

較早市場開市時，十一月貨包落水一號烟花情乃由六六占五打里而減得利金競市，成交行成交爲六五占三打里，六六占半，六六占三打旋即節節上升而至六六里，六六占一須古，六占五打里，午市前，漲占一打里及六六占，風平息，繼即削短漲幅，午後及閉市成交六六占當時面對售方展開削一須古。

認股餘欵開始發還
銀行頭寸遂步轉鬆
聖誕貨付齊後貿易墊欵亦減少
預料下週拆息將降回八厘七五

【本報訊】環球電子公司此次以四分一股份（即一百二十五萬股）出售，申請認購者超過原額三十三倍，因而動用資金四億多元，以致銀行頭寸抽緊。

頃悉：申請認購該公司新股之落空者，除了大額之支票因要等候過戶外，細額者昨日已開始發還，換言之認購環球新股之餘欵，將逐步回籠，銀行頭寸，亦將逐步轉鬆，昨日上午銀行業內活期拆息，雖然仍要九厘，但午后已見回頭，預料待額餘欵回籠後，下週銀行拆息將會降回八厘七五之價。

又據銀行界透露：自聖誕節貨全部運出後，本港之出口單已不如前之多，故在貿易上墊欵亦減少，而聖誕貨欵，亦紛紛調回，若非各大企業新股陸續上市，銀行頭寸當不如目前之緊。

股票市暢成價穩 公用紗廠類較俏

【本報訊】昨日股票市交投數字比前市略增，成交總值二千零八十六萬元，行情普遍振昇，以公用類及紗廠類較俏。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二三六·〇〇	二、四五九
（英倫登記）	二三四·〇〇	二三四·〇〇	二三三·〇〇	二四〇
香港燈	四二·〇〇	四二·〇〇	四一·〇〇	三四、四四一
會德豐	一二·八〇	一二·八〇	一二·七〇	三一、八三一
置地	九一·〇〇	九一·〇〇	九〇·〇〇	一七、四一三
九龍燈	二九·五〇	二九·七〇	二九·三〇	四四、八六一
城市酒店	二二·二〇	二二·二〇	二一·八〇	二〇、八〇〇
電車	一四·八〇	一四·九〇	一四·八〇	二五、八〇〇
電話	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	六五、四八六
聯合膠	三·三七五	三·三七五	三·三二五	七三、〇〇〇
和記	一八·二〇	一八·二〇	一八·一〇	二九、五〇〇
（優先股）	一一八·〇〇	一一八·〇〇	一一七·〇〇	二〇〇〇
水高	一六·一〇	一六·二〇	一六·〇〇	三〇、四〇〇
牛奶	四二·七五	四三·〇〇	四二·七五	一七、〇〇〇
煤氣	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·八〇	一八、六〇〇
信託	二·三二五	二·四〇	二·三二五	一四九、三一二
青洲英坭	三五·〇〇	三五·五〇	三五·〇〇	九、二〇〇
太古船塢	五三·〇〇	五四·〇〇	五二·五〇	一六、八〇〇
油蔴地小輪	六四·〇〇	六四·〇〇	六三·〇〇	九、三〇〇
屈臣氏	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	一、〇〇〇
均益倉	三五·五〇	三六·七五	三五·五〇	一一、五〇〇
太平洋	七·五〇	七·六〇	七·五〇	一二、四九九
南海紗廠	二五·六〇	二五·六〇	二四·八〇	七、七〇〇
九龍倉	三八·五〇	三八·五〇	三八·〇〇	二二、六七〇
黃埔船塢	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·〇〇	七、〇〇〇
大酒店	六九·五〇	七〇·〇〇	六九·五〇	八、六〇〇
九巴	三[illegible]·〇〇	三四·二五	三三·五〇	七、〇〇〇
港啤	七一·五〇	七一·五〇	七〇·五〇	八、六〇〇
怡和	四六·七五	四七·五〇	四六·二五	一三、二六八
聯邦	三七·〇〇	三七·五〇	三六·〇〇	三九、三六〇
天星小輪	一七·二〇	一七·二〇	一七·二〇	五、六〇〇
遠東	一四·七〇	一四·七〇	一四·七〇	七、五〇〇
興業	七·〇五	七·一〇	七·〇五	一五、六〇〇
山卡佛	四九·〇〇	四九·〇〇	四八·五〇	二、五〇〇
南洋紗廠	一九·八〇	一九·八〇	一九·五〇	三三、〇〇〇
會德豐紡廠	一二·七〇	一二·八〇	一二·五〇	一一、三一二
置業信託	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·二〇	一〇、五一三
中巴	三七·五〇	三八·〇〇	三七·五〇	二、八〇〇
南聯	一五·一〇	一五·二〇	一五·〇〇	二五、二五〇
瑞富利士	三二·二五	三二·二五	三一·七五	一四、一二五
娛樂	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	六二五
惠保打樁	四·九〇	四·九〇	四·九〇	一、〇〇〇
永安	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	四〇〇
隆豐	二·四三五	二·四五	二·四〇	二五、〇〇〇
飛機工程	六三·〇〇	六三·〇〇	六二·五〇	三、八〇〇
於仁水險	一八·一〇	一八·一〇	一八·一〇	一、〇〇〇
聯合企業	九·一〇	九·一〇	九·一〇	一二、二〇〇
亞洲航業	二·九〇	二·九〇	二·九〇	一五、五〇〇
樂古	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	二〇〇
新加坡	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	五、〇〇〇

（上表列出者，均係股市昨有成交，其餘無成交者均不列出。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年十一月七日（星期五）

（九四金）		
開市		二九五·〇〇
收市		二九五·六二五
最高		二九六·五〇
最低		二九五·六二五
（期鈔）		
開市		六·〇四二五
收市		六·〇四
最高		六·〇四二五
最低		六·〇四
（現鈔）		
大鈔		六·〇四二五
細鈔		六·〇四
（日元）		
最高	（萬計）	一六一·〇〇
最低	（萬計）	一六一·〇〇
（美電）		
最高		六·〇六八七五
最低		六·〇六一二五
（通天單）		
最高		六·〇五五
最低		六·〇五一二五

宋紙（大）	一·二二七五
宋紙（小）	一·二一七五
加單	五·六二五
加元（大）	五·六一五
加元（小）	五·六〇五
大披紙	一·九七八
細披紙	一·九七二
新勞啤（百計）	五五·五〇
[illegible]幣（每元）	·九八五
西德馬克（百計）	一六一·二五
[illegible]幣	二八·六〇
[illegible]幣	一四·四七
澳洲元（鎊計）	六·七五五
埃及鎊	六·八〇
台幣（千計）	一四五·五〇
西[illegible]幣（百計）	四八·〇〇
[illegible]幣（百計）	三〇·〇〇
[illegible]（千計）	二一·〇〇
新法郎（百計）	一〇二·五〇
瑞士法郎（百計）	一四二·五〇

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六·一四公尺。超短波：九十四兆週。

【七時】專題新聞，漁民天氣報告，十五分，天氣報告，轉播倫敦報告，專題新聞及週末漫談，廿分，天氣報告，中華故事，⊖開心起舞，⊖美流爲相，五十分，時代曲，五十五分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，五十五分，每週報章文摘，卅分，天氣報告，經濟價格報導，五十分，天氣報告。【九時】國語新聞，特別報告，點唱節目，消息，倫敦花絮，十五分。【十時】專題新聞，今晨馬頭角本地及外埠消息，十五分，專題新聞，轉播電影插曲⊖魚美人，⊖水上人家，【十二時】專題新聞，時代曲，三十分，天氣報告，牛及生果批發價格報導，時代曲，五十五分，漁民天氣預告，漁民一週，【一時】專題新聞，別報告，十三分，時代曲，廿八分，天氣報告，卅分，時事實錄，十分，歌星唱唱，要心之歌，卅分，專題新聞，特別報告，曲，【二時】專題新聞，【三時】專題新聞，週末點唱，五十八分，天氣報告，【四時】專曲「美美鰓食牟仙」，卅分，專題新聞，轉播賽球賽中組足球聯賽「星島對警察」，【五時卅分】時代曲，五十五分，鮮魚批發市價，報告，五十八分，天氣報告，【六時】專題新聞，特別報告，廿分，今日新聞，潮語，客語新聞，空中論壇，卅分，時事實錄，五十八分，天氣報告，【七時】專語新聞，【八時】亞洲及本界，五十八分，天氣報告，【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，夜夜此時漁民天氣預告，【九時】漫談音樂欣賞「中國對西洋音樂的影響」，廿分，咳嗽，十五分，轉播倫敦國語新聞，中國各地傳統音樂⊖鳳凰飛，⊖玉樓春曉，⊖美心，⊖婚姻不是做生意，⊖婚姻遊戲，【十時】專語新聞，廣播劇「妬雨殘風」之「嫦娥心出門角」，【十一時】專語新聞，四十五分，醉人的音樂，卅分，轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲⊖紅燈綠酒夜，⊖自從心裏有個你，⊖姑娘十八一朶花，⊖瘋狂的週末，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞，【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告，十五分，你的歌聲，四十九分，天氣報告，五十分，談一談，長一智，【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告，十五分，社會服務，四十分，美談，卅分，除轉港台每週報導文摘，五十分，廣東音樂，四十五分，寶馬節目，【十一時】新聞報導，時代曲點唱，【九時】街市行情，專題新聞，五分，音樂，曲，四十分，中文電視節目介紹，卅分，故事「追龍記」，一小時時代曲點播，天氣報告，卅分，故事，【十二時】轉播台秋季大馬票攪珠結果，天氣報告，【一時】時代曲點唱，曲，港台時事實錄，【二時】轉播港台新聞，【三時】賽程，報導各區「新世紀」，五十五分，實地報導「廣東讓賽」，【三時】廣播劇「大賽」⊖，四十五分，社會服務，四十五分，音樂及節目報告，【四時】浮生錄「愛情三部曲」，節目報告，【五時】科學珍聞，「東珍聞」，五十分，小說，【六時】歐西流行歌曲，曲，【七時】新聞，天氣及節目，廣播劇「金之棋」，轉播港台時事實錄，分，新聞，卅分，小說「灰髮人」，四十五分，「情人中文化」，十分，報告各國美食家節目報告，故事，十分，時代曲，【九時】新聞，十五分，時代曲，四十五分，專曲，教育節目，節目預告，五十分，新聞報導，卅分，「綠野仙蹤」，【十時】世界名著「紫禁城」，【十一時】新聞，夜半奇談「浮生六記」，十五分，新聞，「佛光大法」，【十二時】廣東音樂，繼續報告各港新聞，卅分，節目預告，四十五分，新聞，五十分，轉播港台新聞，十八分，轉播港台各港新聞，完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測，廿分，潮州音樂，卅分，新聞報導，天氣報告，節目報告，卅分，潮曲，【八時】新聞報導，天氣報告，【九時】潮曲，四十分，街市行情，五十分，社會服務，四十分，節目報告，【十一時】潮曲，【十二時】國樂，十分，潮語說唱「說婚」，【十時】京劇，中文電視節目報告，四十五分，電影歌曲，一分，潮語故事「寬后亂國」，【一時】潮曲，時代曲，天氣及節目報告，四十五分，潮語廣播劇，卅分，潮曲，【二時】潮語小說「小游新傳」，【二時】潮曲，【五時】曲，潮語故事「驚蘇醬」，卅分，潮曲，天氣及新聞報告，十五分，時代曲，卅分，新聞，社會服務，節目預告，四十五分，時代曲，【六時】潮語，分，夜話，【七時】小說，卅分，潮語廣播劇，潮曲，廿分，時代曲，卅分，潮語廣播劇，潮曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨旋律，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂，卅分，週末十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲，四十五分，有獎遊戲，五十五分，時代曲，【八時】新聞報告，十分，天氣預測，賽馬貼士，十五分，時代曲，廿分，歐西音樂，專題，【九時】新聞，時代曲點唱，【十時】雜誌「主婦手冊」，卅分，小說「山河情淚」，【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，賽馬貼士報，時代曲，十五分，祝壽祝婚，卅分，小說「新潮兒女」，【十二時】新聞報告，港九時事，卅分，小說「冠軍狂飆」，【一時】新聞簡報，漁民天氣報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，時代曲，卅分，時代曲，【三時】新聞簡報，週末傳奇，卅分，專曲，【四時】新聞簡報，專曲⊖胭脂濃，⊖夜夢清美人，⊖麥橘會，⊖宋玉防香眼，⊖新聞簡報，曲，【四時】天氣報告，時代曲，一曲蒼心聲，【五時卅分】益智遊戲，【六時】新聞報，港九時事，天氣報告，時代曲，卅分，浮生半日閒，【七時】新聞簡報，時代曲，廿分，美的世界，【八時】新聞報告，美的世界，【九時】新聞簡報，港九時事，卅分，天氣報告，專曲⊖情侶，⊖朱弁回朝之招魂，⊖十時新聞簡報，步步驚心，卅分，時代曲，⊖無可奉告，⊖你忘了我，⊖嫁查查，⊖小櫻桃，⊖你活雨夾，⊖滿地想，⊖月下思鄉，⊖藍色的愛，⊖花月佳期，【十一時】新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲，【十二時】天氣報告，十九分，新聞簡報，完畢。

商業第二台

波段：一〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼播各位早晨，【八時】新聞報告，十分，天氣預測，【九時】新聞簡報，天氣報告，續播節目，天氣報告，續播各位早晨，【十時】祝壽節目，天氣報告，【十一時】新聞簡報，天氣報告，賽馬貼士報告，專曲，【十二時】歌唱，時代曲，分，賽馬貼士報告，四十分，你爲你歌唱，天氣報告，分，報導東南亞各地天氣情況，新聞簡報，音樂的約會，【一時】新聞報導，港九時事，天氣報告，社團活動報導，【二時】新聞報告，分，時代曲，天氣報告，【三時】新聞簡報，四時，時代曲，卅分，專劇「賣玉哭晴雯」，時代曲，天氣報告，今晚狗消息，出賽狗登記，繼播專劇，⊖時代曲⊖神秘的魔力，【五時】十五分，時代曲⊖五月之戀，⊖神秘的魔力，⊖寶貨郎，【六時】新聞簡報，繼播週末點唱，【八時】報，【七時】新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

麗的中文電視

【七時】新聞及天氣報告，五分，音樂，十五分，「大偵探」卡通片，三十分，英語教授，四十分，「大頭仔」，【八時】新聞及天氣報告，十五分，街市行情，廿分，今日集錦，五十分，麗的歌壇，【九時】插花藝術，卅分，「小仙女」，新閒播要，【十時】大頭仔，卅分，日新月異，卡通片，【十一時】新聞，【十二時十五分】新聞及天氣報告，「死城」，【十二時十五分】海底歷險記，與家歌舞時間，【六時卅分】智勇雙全，⊖名題目，節目預告，四十五分，「無影金剛」，探案，【四時】新聞摘要，【三時】英國足球賽，⊖奇遊，「Q太郎家庭作業」，卅分，蝙蝠俠巧破十二連玲，張翁生演，卡通片「小姐·先生·師奶」，專語片，【二時十分】卡通片，報告，【六時卅分】歌舞世界，【八時】體育世界，報告，卅分，數喜家家樂，【九時】得獎名片「大俠金剛」，【七時】新聞及天氣時間，【十一時】專語片「遺產一百萬」，江雪，謝賢主演，【十一時四十五分】新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片，卅分，萬花筒，【八時卅分】由江樺主演，【二時】七彩英語片「水火之間」，曲藝大全，卅分，國語片，【四時】七彩英語片「春色無邊」，李麗華、鮑方主演，五十分，【五時】香港節目，【五時卅分】七彩英語片「愛新娘」，【六時】奪寶雜誌，卅分，新聞及天氣報告，【七時卅分】泰山片集，【七時】新聞，「胡楓主演」，【八時】七彩「泰山」片集，【九時】星光晚會，「花王」俱樂部，卅分，「伙記玉玉傳奇」，【十時】「法網難逃」，【十一時】四十五分，英語片「無敵拳王」，角比賽，【十一時四十五分】播映完畢。明珠台：【五時】「一時十五分」播映完畢，角比賽，卅分，五十五分，天氣及新聞報導，【五時卅分】「神行太保」片集，六時，新聞報導，五十分，七彩「大盜」片集，「大盜」片集，【七時】「大盜遊俠」片集，「東」，快活谷賽馬實況，五千分，七彩「地方」，【八時】新聞，一片集，十時，七彩片集，【九時卅分】新聞報導，四十五分，「大地奇」片集，【十一時五十分】片集，七彩「騎兵」，四十分，七彩「四時」片集，西片「飛女正傳」，【十一時五十分】最後天氣及新聞報導，映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期六）

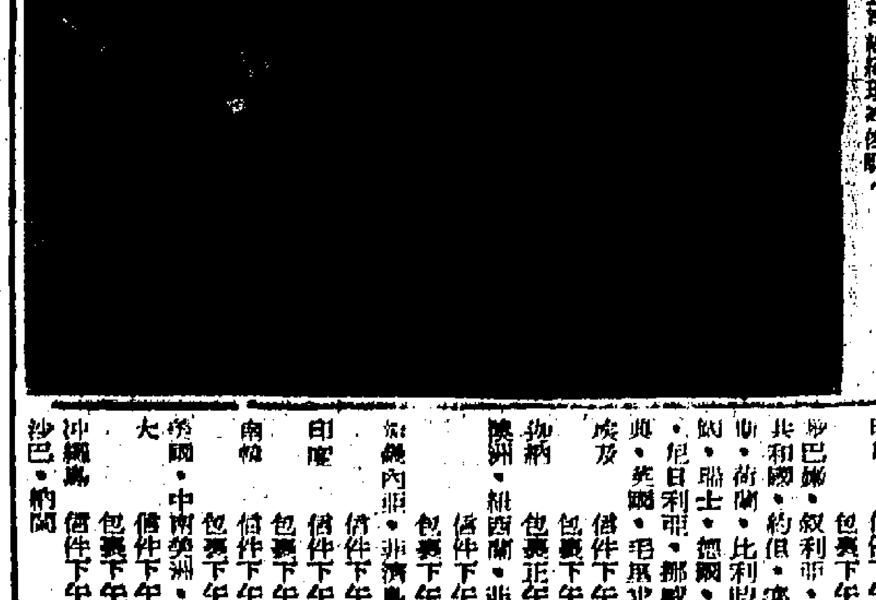
（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
泛美	雪梨	下午八時十分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
西北	美國東京沖繩	中午十二時一刻
泛美	三藩市東京	下午十時卅分
西北	西雅圖東京	下午八時
環球	美國沖繩台北	上午十一時三刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
國泰	星加坡	上午十一時五十分
國泰	婆羅洲	中午十二時廿分
國泰	東京	中午十二時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午一時卅分
國泰	印尼曼谷	下午二時
國泰	馬尼剌	下午五時五分
國泰	西貢	下午六時四十分
國泰	福岡北台	下午九時
國泰	漢城東京台北	下午十時卅分
國泰	馬尼剌	下午十時五十九分
澳航	雪梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十分
德航	西德印度曼谷	下午四時五十五分
法航	巴黎曼谷	下午五時五分
日航	東京	正午十二時
日航	東京	中午十二時四十分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	倫敦印度谷曼	下午四時十分
日航	東京大阪台北	下午九時三刻
菲航	馬尼剌	上午十一時廿
印航	東京	下午四時
印航	印度曼谷	下午五時卅分
馬航	東京台北	下午一時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五十分
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午一時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午三時十分
泰航	曼谷	下午八時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午七時
英航	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	印度倫敦	上午三時十分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
西北	東京西雅圖	上午八時
西北	沖繩東京美國	下午一時五十五分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
國泰	婆羅洲	上午六時卅分
國泰	台北東京漢城	上午七時
國泰	台北福岡	中午十二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午一時十分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午四時卅分
國泰	曼谷星洲	下午六時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	雪梨	下午十時三刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
德航	東京	下午五時四十分
法航	東京	下午五時五十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
日航	台北大阪東京	下午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	中午十二時五十分
日航	東京美國	下午一時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時廿五分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時
印航	曼谷印度	下午四時四十分
印航	東京	下午六時一刻
越航	台北東京	上午十時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	曼谷	下午一時三刻
泰航	台北大阪東京	下午三時
泰航	曼谷	下午三時三刻
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
瑞航	東京	下午五時三刻
印尼	東京	下午三時卅分

「汎美」貨運部總裁羅斯抵港視察業務

【本報訊】汎美世界航空公司貨運及軍運部副總裁占士·羅斯，昨由美抵港視察業務，該公司香港區貨運部經理馬靈賢，昨在香港大酒店舉行雞尾酒會，介紹本港貨運代理商與羅斯君認識。



圖由左至右爲：汎美機場貨運部主任鄒興治，環球搬運有限公司總經理孫德，汎美香港區貨運部經理馬靈賢，汎美貨運及軍運部副總裁羅斯，均輝旅運公司總經理布傑駒。

馬星航機時人行踪

△馬星航空公司董事班寶德偕同夫人前日飛抵本港。

△[illegible]

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
實功（貨）	PARAGON	印尼	亞非	油蔴地	上午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	三藩市	美輪	A廿四	下午六時
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	日郵	A廿七	下午
力打依寶路（貨）	NEDER EBRO	星加坡	渣華	A十三	上午六時
亞羅茜（貨）	AROSIA	日本	寶隆	海厦	上午
南非偉利近（貨）	S.A. VERGELEGEN	日本	渣甸	A一	午夜
翩雅（貨）	PINYA	仰光星加坡	新興行	A卅三	中午
亦寶（貨）	YEH YUNG	高雄	德郵	A九	下午
當杜斯（貨）	DON JOSE FIGUERAS	星加坡	中央	A七	下午
寮國（貨）	LAOS	馬賽	法郵	海厦	上午
德班文（貨）	DURBAN MARU	日本	大阪	A	上午
芬溪（貨）	FERNBROOK	美國	多利順	九龍橋	下午
晴海丸（貨）	SEIKAI MARJ	日本	大阪	A卅一	下午三時
湯姆斯馬士基（貨）	THOMAS MAERSK	美國	捷成	九龍橋	午夜
大南國丸（貨）	DAINANOH MARU	星加坡	大阪	A四	上午九時
安順（貨）	ANSHUN	基隆	太古	西環碼頭	上午六時
祥瑗（貨）	SIAN YUNG	星加坡	德郵	A十	下午
東平（貨）	TUNG PING	高雄	大信	油蔴地	下午
路基達（貨）	LUKITA	基隆	富洋	B	上午
三大發（貨）	STAFE	馬尼剌	偉業	B十六	下午
多聞丸（貨）	TAMON MARU	星加坡	郵	A三	中午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
海康（貨）	HOI WONG	星加坡庇能	捷順	B八	下午
大中山（貨）	TAICHUNGSHAN	曼谷	順昌	B十二	下午六時
樂興（貨）	MONICA	西貢	順昌	B七	下午六時
進榮丸（貨）	SHINEI MARU	古晉詩巫	海聯	B廿一	下午
太平（貨）	TAI PING	曼谷	多利順	九龍橋	下午
加利寶（貨）	GARRYBANK	神戶橫濱	鐵行	A卅四	
台蕉（貨）	TAI CHIAO	基隆	太古	B十七	下午
海華（貨）	HALLVARU	日本	多利順	A十一	下午
力打依寶路（貨）	NEDER EBRO	高雄加州溫哥華	渣華	A十三	下午五時
哈定總統（貨）	PRES.HARDING	日本紐約	總統	A卅三	下午
東方寶玉（貨）	ORIENTAL JADE	神戶加州	港郵	海厦	下午
成都（貨）	CHENGTU	澳洲基隆	太古	海運大厦	上午十時
大南國丸（貨）	DAINANOH MARU	基隆	大阪	A四	下午
日隆丸（貨）	NICHIRYU MARU	新加坡	海華	B五	下午

截信時間

今（八）日（星期六）

空郵

南越：信件上午十一時，包裹上午十一時
台灣·日本：信件正午，包裹上午十一時
美國·中南北美·夏威夷：信件正午，包裹上午十一時
印尼：信件正午，包裹上午十一時
巴西·阿根廷：信件正午，包裹下午一時
[illegible]加·巴哈馬·汶萊：信件正午，包裹上午十一時
意大利·非洲：包裹上午十一時
科威特：信件下午一時，包裹正午
關島：信件下午一時，包裹下午一時
香港（東部）：信件下午二時，包裹下午一時
尼瓜多：信件下午二時，包裹下午一時
馬來西亞·寮國·緬甸·星加坡·沙撈：信件下午二時，包裹下午二時
非律賓：信件下午三時，包裹下午四時
印尼：信件下午四時，包裹下午五時
沙巴·汶萊·叙利亞·瑞丹：包裹下午四時
共和國·約但·塞浦路斯：信件下午五時
荷蘭·瑞士·挪威·丹麥：信件下午五時
·尼日利亞·毛里求斯·瑞典：包裹下午五時
埃及：信件下午六時，包裹下午五時
迦納：信件下午六時，包裹正午
紐西蘭·紐西蘭·非洲島：信件下午五時
澳洲：信件下午六時，包裹下午五時
印度：信件下午六時，包裹正午
南韓：信件下午五時，包裹正午
美國·中南美洲·加拿大：信件下午六時，包裹下午五時
大[illegible]：包裹下午五時
沖繩島：信件下午六時，包裹下午五時
沙巴·納閩：信件下午六時

平郵

東南亞·越大利：信件下午六時，包裹下午五時
南韓：包裹下午五時
馬來西亞·星加坡：包裹下午五時
台灣·日本：包裹下午五時
印尼：包裹下午五時
夏威夷：包裹下午五時
西巴基斯坦：包裹下午五時
巴林：包裹下午五時
非律賓：包裹下午五時
紐西蘭：包裹下午五時
泰國·伊拉克·尼日利亞：包裹下午五時
明·迦納·剛果西部：包裹下午五時
亞丁·非洲：包裹下午五時
台灣：包裹下午四時
印度（東部）：信件下午四時，包裹正午
緬甸·巴基斯坦（東部）：信件下午六時，包裹正午
南非：信件下午六時，包裹正午
關係西班·瑞典：信件下午六時，包裹正午
蘇丹：信件下午六時，包裹正午
約旦：包裹正午
希臘·埃及：信件下午，包裹正午
德國·比利時：包裹正午

大澳梅窩 截信時間

澳門：信件上午十一時半，下午二時半；包裹正午
澳門：信件下午六時，下午一時；包裹正午
中國大陸：下午六時

瑞航派新式貨運機飛行香港歐洲航綫

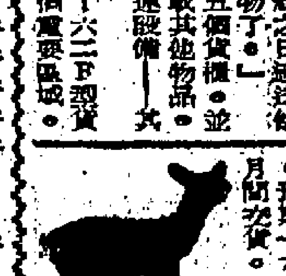
【本報訊】瑞士航空公司之新型載貨機DC—八F「噴射貿易者」（爲脫歷高峯號）於（本月五日）從蘇黎世飛抵本港啟德機場，開始在遠東之定期飛行服務。它將對本港及其它地區間之貿易起促進作用。

「爲脫歷高峯號」可載貨一萬五千磅，每逢星期三及星期六在遠東服務，該載貨機之駕駛操縱者爲邦德尼斯，知氏從一九五七年起便在瑞航服務，是該公司最富駕駛經驗的一位機師，爲慶祝此次飛行，瑞航遠東區總經理史蒂士，曾與尼斯一同中國籍之遠東區總經理，遠東貨運營業經理史蒂士已在瑞航服務十三年，當「貨運貿易者」首航之日抵港時，他感到十分高興，「我得到沒有比這更好的生日禮物了。」

「貨運貿易者」爲貨運載客兩用機，每次飛行在前部掛有五個貨機，並有兩種標準貨櫃設備。其一可負載笨重之貨物，另一個則運載其他物品。比較以前增加了三倍，使瑞航大大地增加了來往香港之航空貨運設備——其載位之應用，瑞航於一九六八年七月首次在北大西洋航綫使用DC—八—六二F型貨運貿易者。現在該公司之貨運包括北大西洋歐洲及遠東等三個重要區域。

南非航運公司 興建第二艘巨型重油船

【本報訊】怡和有限公司代理的南非航運有限公司最近宣佈：該公司計劃興建第二艘重約廿二萬噸的巨型油船。承造工程，將會由日本ISHIKAWAJIMA-HARIMA工業有限公司負責。該公司現時正爲南非航運有限公司承造第一艘油船——古普號。可在一九七一年交貨。第二艘巨型油船，承造費爲一千二百萬鎊，預期一九七二年三四月間交貨。



九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:56	10:06
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:28	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:06	18:30	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:50	23:53E	21:19	22:25
23:00	00:05S		

E班車逢星期日及公衆假期停開
S班車逢星期六及公衆假期前夕開行

安慶快輪

每逢星期四由基隆開香港 星期一由香港開基隆

貨客俱洽處 台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

螞蟻小記 ·雪歸·

淺斟低酌

飲洋酒是一種藝術，學會它卻不易了。能知飲酒之道的人，最好也懂得調酒術。一個人如果對香港貶得百無是處，但都同意飲洋酒是天下最便宜的地方，不祇便宜，而且各樣的洋酒，式式俱全。

最近參觀一處飲洋酒比賽，非常別緻。過去有飲啤酒比賽，卻沒有飲純酒比賽。參加此賽者，個個是精於飲酒之士。有兩人在三分鐘之內，一口飲完一隻大碗的雪利酒。這種酒雖是飲前提胃口的飲料，酒精成份不高，但能在短短的三分鐘內把它喝光，實在勝人。

不過，這是比賽飲酒速度，正統的飲酒方法與此不同。飲任何酒是不能牛飲，更不能快速。淺斟低酌，品茶一般，纔會領略到酒的醇味。

不解飲酒方法的人，都犯猛飲與快飲的毛病。此地請客都說請飲，表示有酒有菜。凡是飯局，一定備酒。主人為了表示誠意，祇顧勸酒，一瓶又一瓶，不醉不散。主人如果自己是好飲的人，那就天下大亂，滿杯洋酒，向肚裡倒下去，如放水喉。這樣的喝酒方式，其實不像主人尊敬賓客，而是流毒。幾個大飲到醉八仙時，飯前的友好氣氛，一掃而光。

與酒相好的人說酒品，頗聞人云他年前可飲兩瓶而不醉，現在祇能飲一兩。醉了之後，私下笑他太不知飲酒之道。過去他飲的酒，等於浪費。外國人評品酒量，從無人說可飲多少瓶，如果有人如此說話，必遭人們譏笑，話他神經。西人飲酒，飯前酒與飯後酒根本不同。飯前是開胃，飯後是提神。中國人吃飯時，邊飲邊吃，初到香港的洋人見狀搖頭。請客一次，先幾道菜津津有味，鬥酒展開後，祇顧飲酒，肚裡酒精翻滾，吻甚麼菜都無味。結果，酒飲得不少，菜卻有一半是浪費掉了。這又何苦來哉。

省港澳百年人事 ·仁雅·

兩宗訴訟·轉勝為敗

拆股官司·律師要出奇謀

我們有句老話：「衙門八字開，有理無錢莫進來」。香港為法治之區，以前打民事訴訟官司，有了大律師（大狀）代表，作原控兩方代表，祇先須找措了大律師的監督，自可順利進行，勝負是在「高院打過」後，才由法官宣判，有時，由負方繳交堂費，有時，卻被判由勝負兩方，分擔繳堂費，判斷公平與否？有法律，及法律成案爲據，各無異言，其不服判一方，儘可再行上訴，甚至可向英國樞密院請行上訴，不過，要先行繳交種種上訴手續的繳費，其費用更屬不貲。

至於，現行規定的大小民事訴訟（錢債官司），必須預繳堂費，以免後論，乃因香港早在四十多年前，有須預繳堂費的習慣，使生了民事訴訟案宣佈後的另一件官司，因之，以後，凡打民事訴訟案，必須預付堂費給予法院，才依法受理，以上所說，祇是常識，或有舛誤，仍須該文專家指點。

話說某年某月，有一位商家，和另一位商家，各向法院申訴，大打其股片烟行拆股官司。法院方面，以原訴人振振有辭，即遽受理，卻不料，官司打下去，卻給被控方面的大律師，弄了花巧，將原案擱訟經年，原訴人以訟費短缺，不耐久纏，終於退敗下去，敗訴人被判須繳交堂費八萬元，原訴人以堂費無着，急得跳樓自殺身亡，主持本案法官，以事前失檢，隨亦掛官而去，自是而後，遂嚴厲執行打官司的兩造，務須預繳堂費的規定，這裡，不擬將出打官司兩造的姓氏，事因誠恐開罪了兩造的後人，他們的後人，現在，各皆將得風生水起之故。

另一案，是發生在戰後，也不便提姓提名，但若原訴一方打贏這場民事訴訟大（錢債官司）的大律師，則仍享盛名。

案情十分普通，也是有關商行拆股事宜，一家娛樂事業的公司，因乘股初期，四位股東中，有三位的財力有限，每人祇能投資五千元，但另一位亦投資五千元，惟金錢生意，必須要達到五萬元資金，才能開業，於是，末一位股東（即第四位），遂慨然承諾，願照原議投資五千元外（即共得二萬元），再加附元二萬五千元，作爲達成這一家娛樂事業公司之得以教致開業。

因爲得風氣之先，娛樂生意，造得風生水起，這第四位股友，卻突然威脅，要在某一個時期內，收回那筆附充款項二萬元，或則，要求另三位股友，將股份照價轉移。

又三位股友不服，但無力將附項如數交還，於是，便請教了某大律師，大律師堅囑對第四位股友的要求，相應不理，儲由他向法院提出追債官司。

開庭之日，原訴大律師陳述案情既畢，排方大律師即侃侃陳詞，指出了如是合股營商，有大鴨吃細鴨嫌疑（大意如此），事前畢伏鯨吞之意，附充欠賬，理宜分期付還，否則，附項可以收回，但收回數月，足以影響原有經營之結束，則須立例予以限制。合股生意，附股時即作如此安排，必至後此商場糾紛，勢將無時或已。

據此，此案而後，使少見了此類拆股官司。

半靜寂地帶 丹尼

港九各新區的公共露天場所，今後將不容許小販擺檔及其他非法建築物繼續設立。但原有經已設立的小販擺檔則暫不在取締之列。

落地生根，水鬼霸洞，如要不執位，乃可行快的。

× × ×

九龍一間十七層大廈，各住戶因水喉分帳及分表問題，管理處一連三季沒有收水費，也就是沒有向水務局交水費，昨被局方截斷食水供應。

大廈管理未有立法可循的今日，比截斷水喉更嚴重的事件，分分鐘都可以出現的。

× × ×

全世界各地黃金價格直綫下瀉。賣出股票，吸入黃金，市場又會出現新紀錄了。

× × ×

目標九百萬元的公益金籌款額，不及一週，已達百萬元。渣打銀行一張就十三萬元。參來一些如椽大筆，九百萬元，行見一揮立就。

曉聲

不賭一知 ·百通·

糖與糖精

從化學角度來看，糖與糖精而且是風馬牛不相干，毫無共同之處。相同之點，祇是在味覺上，糖和糖精都是甜的。

糖精是從又黑又臭又粘的煤焦油裡提煉出來的。但糖精比糖甜得多。一約一茶匙糖精的甜味相等於五百茶匙的白糖。

糖精一點營養價值都沒有。吃進肚子以後，不會被腸臟所吸收。

如果糖精吃得太多，會引起中毒。最近，美國科學家，更指出吸糖精可能引致膀胱癌，所以，本港也禁止使用。

水果的「催熟着色」

綠色的未成熟的水果，如果在乙烯中放一兩天，就會很快地由綠變紅變熟了。

這種用乙烯改變水果的顏色，叫做「催熟着色」。對化學工業來說，乙烯是在石油廠的廢氣裡就會有許多乙烯，是一種非常好的原料，它可以代替糧食來製造酒精，又可以用來製造聚氯乙烯塑料，做成聲盤漂亮的茶杯，飯碗和水瓶一類等用具。

坤伶風月譚

第四回 遣妾下堂還珠衾退 租妻接代弄瓦繼添璋 ·慈翁·

因此，他對小兒子秋生，就實現其「理想」了。

要體驗「男要闖」的那句古老俚言的真諦和實益。

王友梅對他兒子的闖，却另有一套的主張和辦法，就是他不主張把兒子終年累月，關住在家裡，讀死書，他常對人說：「現今人們，愛好把兒女送到外國去留學，我則喜歡把我兒子在本國去遊學。」因為這種遊學的辦法，正是我國向來讀書人求取實用學問的大道，所以他把他兒子於十二歲以前，請老師把四書五經的幾部古典書籍，都教授完畢，以打好文學基礎。於十三歲那年，就要替他兒子去闖蕩江湖的興趣，便由他帶一名健僕，遍遊各處的名勝古蹟，自近處而至遠處，那裡，到了遊倦欲歸時，就即歸來。王友梅教出這樣一種培植兒子的教育法，實是曠古所未有，現近所罕聞。

可是王秋生也是個難得有見的神童，從七歲上學開始，便已聰明到異乎尋常，經他老師給他上書，好像讀過一樣。原來他三個姊姊讀過的書，都已能琅琅上口，背誦得出，正如古人所謂「書到今生讀已遲」之說，所以老師教授他的，十二歲，不但四書五經早已讀完背誦如流，而且子集類也讀了不少，就於十三歲起便跟隨老師到處遊覽，日間看山玩水，晚間吟詩作記，現年王秋生有十七歲，早在二年以前，他父親就把他所作的詩詞遊記，交由蘇州城內東中市一家印書館，印出了一本「秋隱集」，他的文章之富，與文筆之健，可以概知。在去年冬季，他從閩北老師方從匡廬遊罷歸來，就在家度歲，因為在報紙上，看見蘇吟社社友們在發起為女子越劇女演員們評選花魁之事，他於回家以後，曾經寫過幾首詩，都是和他表兄鄧三友的捧女演員工作。

戲劇春秋

花鳥蟲魚

秋風鱸正肥

·藍娥·

「松江鱸」，魚長；橋南所出者四鰓，天生膾材也，味美肉緊，切不終日，色不變；橋北近昆山大江入海所出者，三鰓，味帶鹹，肉稍慢，迥不及松江所出。」「談苑」所載：「松江鱸之所以貴為特色，松江四鰓鱸係以巨口細鱗爲特色，據「江南魚鮮品」載：「鱸魚，巨口細鱗，長僅四寸至四尺；又有菜花鱸，產松江，蘇子所謂松江之鱸也。」蘇東坡「後赤壁賦」云：「巨口細鱗，狀如松江之鱸」。

松江鱸，顧名思義係產自松江，松江縣外有兩條交加之河流，河上有三座大石橋，就是秀南、秀野、季雄橋，合稱爲三秀橋；松江鱸便是盛產於三秀橋下。尤以產於秀野橋沈村塘附近最著名。

「晉書張翰傳」載：「見秋風起，思松江蓴鱸膾，命駕歸。」又「南郡記」載：「吳人獻松江鱸膾於隋煬帝，帝曰：金齏玉鱠，東南佳味也。」張翰「蓴鱸之思」，遂使鱸魚名更見著於後世，宋人楊萬里（誠齋）形容松江鱸魚，更是吟詠得很恰當呢：詩云：「鱸出鱸鄉蘆葉前，垂虹亭上不論錢，買來玉尺如何短，鑄出銀梭直是圓，白質黑章三四點，細鱗巨口一雙鮮，秋風想見真風味，只是春風已迥然。」又據「續湖府」載：「天下之鱸皆兩鰓，惟松江鱸四鰓。」

成語中除「蓴鱸之思」外，尚有「膾炙人口」、「秋風鱸膾」、「金齏玉膾」等，皆與鱸魚作膾有關；據「大業拾遺錄」載：「作鱸魚膾，須八九月霜降之時，收鱸魚三尺以下者作乾膾，浸漬訖，布裹瀝水令盡，散置盤內，取香柔花葉，相間細切和膾，撥令調勻。」又載：「六年，吳郡獻松江鱸魚乾膾，鱠魚白如雪，不腥，所謂金齏玉膾，東南之佳味也。」

鱸魚品種除松江四鰓鱸外，尚有多種；據「京口錄」載：「鱸魚有二種：曰脆鱸，曰燭鱸。」此乃判別肉質之肌理脆與否之謂，又據「華夷鳥獸考」載：「海中四鰓鱸，皮緊脆而肉厚，呼曰脆鱸；有江鱸，差小而肉鬆，味淡；有塘鱸，雖巨而不脆。」

近日在本港西環華富邨附近釣鱸魚甚多；身長尺許，鮮美可口；其他各地如流浮山外南頭龍鼓灘，大小磨刀，扒石角，青山灣，馬灣，匙頸，花瓶一帶，都是產鱸最盛見著。冬日釣鱸是釣友之佳音，雖然，不及松江四鰓鱸之鮮嫩細膩，亦可飽餐一頓，大快朵頤矣。

張翰「秋風歌」：「秋風起兮佳景時，吳江水兮鱸正肥！」不禁亦使吾儕興「蓴鱸之思」，二十年來鄉思縈迴不已！

護國軍軍容

·洪憲本末·

袁世凱想利用雲南內變沒有成功，唐繼堯很快組成護國軍總部，唐繼堯以都督兼任護國軍第三路總司令，護國軍總部參謀長由第一師師長也就是袁世凱任命的雲南將軍張子貞充任。從這一點可以看出，張子貞的立場可能真是不穩，因此，唐繼堯乘機奪去他的兵權，改任總參謀長，此後一直未有帶兵機會。

都督之下分設三路，第一軍總司令蔡鍔，總參長羅佩金。第一梯團司令官劉雲峰，參謀長張毓，第一混成支隊長鄧泰中，第二混成支隊長楊蓁。第二梯團司令官趙又新，參謀長李伯庚，第三混成支隊長董鴻勛，第四混成支隊長何海清。第三梯團司令官顧品珍，參謀長王秉鈞，第五混成支隊長祿國藩，第六混成支隊長朱德。第四梯團司令官戴戡，參謀長李雁賓，第七混成支隊長熊其勳，第八混成支隊長王文華。

第二軍總司令李烈鈞，總參謀長何國鈞。第一梯團司令官張開儒，參謀長成珖，第一混成支隊長盛榮超（缺第二支隊）。第二梯團司令官方聲濤，參謀長李炳榮，第三混成支隊長何國鈞，第四混成支隊長馮家驊，第五混成支隊長黃永社，第六混成支隊長王鈞普。第四梯團司令官張文伸，參謀長馬建嗣，第七混成支隊長林開武，第八混成支隊長王鴻順。

第三軍總司令唐繼堯兼，總參謀長庾恩暘。第一梯團司令官趙鍾奇，參謀長徐進，第一混成支隊長華封歌，第二混成支隊長李植生（缺第二梯團）。第三梯團司令官韓鳳樓，參謀長吳傳聲，第三混成支隊長吳傳聲，第四混成支隊長彭文治。第五混成支隊長葉成林，第六混成支隊長楊體震，參謀長林仲墉；第七混成支隊長楊杰，參謀長歐陽沂，第八混成支隊長唐繼禹，第九混成支隊長李友勳，參謀長吳和宣，第十混成支隊長趙世銘，第十一混成支隊長馬驄，第十二混成支隊長鄧燦。

港九首輪影院聯合廣告

東城·樂宮·東樂
週末請早 東城樂宮明天加開早場
血淚交流倫理感人七彩巨片
愛拉蒂妲 荷奧里 羅波斯·利亞文 主演
孽海親情
比愛的世界更感人
寸寸膠片 滴滴眼淚 段段鏡頭 節節高潮 一部不可不看的佳片。
LET HIM LIVE
今天早場 東城樂宮：橫衝直入 樂宮：六壯士 東樂：好十八女 午夜場：黑星大殺

新華·豪華
今天五場：平場十二時半
泰倫斯希路 賀蘭法蘭 佐治伊士曼
激烈槍戰打鬥
全部動作高潮起伏驚心動魄
心狠手辣！趕盡殺絕！
硬動作 夠刺激 快打慢 兇狠夾！！！！
血腥蕩誌 雨風冤
今天兩院早場：血雨腥風寡寇誌 正場照價收票
新華午夜場十一時半：逃獄驚魂

樂聲·新聲·金冠
避擠今明 免迫 全綫五場
中西影評一致大讚
淡風吹不動 長龍照樣排 週末最佳娛樂
笑傲江湖 盲女劍
松竹貢獻 松山容子 松岡桔子 獨眼 近衛十四郎 合演 七彩闊幕
醒目觀衆爭看盲女俠大敗十手 建高笑傲九龍港票房！

總統·海運·國華 K-642050 K-678091 H-761937
總統海運 一致好評 兩點半 五點半 七點四 九點半
歐洲佳麗 安諾美 狄加保 安嘉娜 蓮娜
亂世奇花數落紅
國華今天獻映 兩點半 五點四 七點半 九點八
莎莉麥蓮 主演 蠟炬成灰淚未乾 七彩藝術
今天海運午夜場：春風秋雨

東方·快樂·金國
週末請早 明天加12點半 全線
米高 芭美 路華 高堅 莉芝 高華 合演
爆劫 過程 構思 新巧 七彩闊銀幕
奇謀妙計劫金磚 "The Italian Job"
快樂今午夜場：龍虎生死鬥（收康）

京都·大華
週末請早 明天五場
雷丹頓 絲派高庇狄 賣命 賣膽
歐洲七彩公司 火爆瀾幕之作 集硬派動作於一軟性鏡頭堂！
無敵殺手 THE LAST MERCENARY
職業殺手 智勇第一 敢誇無敵
今天京都早場：神偷艷賊 大華：化身俠盜

麗聲·皇后·皇都
皇后 麗聲：今天最後獻映 七彩巨片 洛遜亞歌汀 赫狄加娜 主演
神探艷盜 A Fine Pair
明天聯映：艷女挑情
皇都：今天獨家獻映 艷女挑情 愛姬瑪森主演
皇后麗聲皇都 明早介紹場十二點半：提心吊膽

利舞臺·文華
週末請早 明天五場
莎莉麥蓮 傻大姐 Sweet Charity
小森美戴維斯合演
利舞台早場：烏龍偵探 文華午夜場：百勝雙雄

分類廣告

生力搬屋公司 九:819602 龍:810457 專車服務 工作妥當 廿五元
平公搬屋 廿五元
忠誠搬屋 20元 九:665563 港:747038
搬運
環球 北虎 南龍 紅玫瑰地下軍
麗斯 百樂門 龍虎五壯士 續飛天賊 烏龍偵探
樂聲新聲金冠 今明五場 笑傲江湖盲女劍 武俠片王！
快樂午夜場 龍虎生死鬥 勾魂猛鬼 地底怪魔
成捷搬屋公司 專門搬屋三十元 香港:725236 九龍:636253
立榮搬屋公司 九龍K-888434·308818 廿五元
東誠搬屋 九935991 龍935976 廿五元 港九新界
好運搬屋公司 30元 服務週到
立勝搬屋公司 九龍 848810·885280 香港 772755·773544
合誠搬屋公司 三十元 服務大小歡迎
永信搬屋公司 813868 819078 廿五元 大小歡迎
中聯搬運公司 港717922·710725 九672608·667301 專門搬屋
百好搬屋 二十元
幸運搬屋 廿五元
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566
興隆搬屋公司 九:672704 港:444566
福來搬屋公司 八〇六二七六·四 三七九八〇七 港九·工作最好·大小歡迎
尿 皮膚 梅 佛亭
畢志南
黑跡
禿髮
男人虛弱
謝金石 男性寶
腸氣丹
暗瘡
黃天佑
救星
胃
咳喘
風濕
黎德民
尿 余審生
哮喘 久咳
何沛銘 哮喘

山川人物

東渡鑑真和尚

鑑真在日本授戒講律，派徒弟思托辯論佛學，說服日本高僧，從此開創日本佛教律宗第一代開山祖。並親建木構唐招提寺，成爲日本國寶。他的醫道，被譽爲「日本神農」。（下）　．雲子．

鑑眞和尙東渡日本，始自唐天寶元年（公元七四二）的決定，翌年夏季從揚州出發，作首次東渡，被海盜中途刼掠，宣告失敗。同年冬季又作第二次航行，偕隨員百餘人，有僧徒、畫師、玉匠、雕檀、刻鏤、鑄字、綉師、修文、鐫碑等工匠名手，還攜有經典祭器塑富文物，連續第三、四次，都因觸礁沉沒和給僧侶邀請當地官府制止，不能如願，直至天寶七年春天，他又作第五次東渡，在長江口外遇風，人皆挫敗，船失操縱，飄流至海南崖縣。後經桂、粵、贛、浙返回揚州。那時隨從之日僧榮叡已客死異邦，鑑眞亦因受歷次打擊和炎熱，以致雙目失明了。隨從歷次東渡不幸而死亡的，已有二百八十餘人！天寶十二年（公元七五三），鑑眞不因挫折灰心，務達東渡心願，繼續準備航行，終得到當時日本遣唐使者幫助，借同遣唐使的海船作第六次東渡，卒於是年臘月抵達日本海岸，翌年二月進入日本首都奈良城，受到日本朝野僧俗盛大的隆重歡迎。

當時日本僧人特在著名的東大寺建立戒壇，請鑑眞授戒講律。日本原來負名望的高僧，要求鑑眞展開佛學辯論，鑑眞指派隨侍東渡弟子思托等舌戰，終於說服各僧。從此，開創了日本佛教的律宗，以唐招提寺爲總本山，鑑眞爲第一代開山祖。鑑眞這次東渡，除帶走佛經外，還有盛唐時代的文化藝術，和建築、雕塑、繪畫、書法、醫學等文物，在日發揚光大，對當時日本天平朝的文化藝術，都起了促進作用和光輝的影響。鑑眞雖然失明了，但他曾爲日本校勘經典，憑記憶勘出寫本的錯誤。他的總本山——唐招提寺，是和弟子們在奈良城裡策劃創建的：寺內建有金堂、講堂、文殊堂、地藏堂、御影堂、鐘樓等十二個部份。金堂爲鑑眞講經地方，有思托等所作的塑像。招提寺的型式，祇是盛唐第二三流的宮殿，可惜至今也已蕩然不存了！祇有金堂屹然獨存，成爲今日僅有的唐代木構的宮殿寺廟，巍峨莊嚴氣象的建築物，現在日本人已稱它爲國寶了。

中醫藥物，是鑑眞和尙精通的，他在日本曾醫愈日本皇后一個疑難病症。日本史籍載有曾醫愈日本皇后一個疑難病症。日本史籍載有「鑑上人秘方」一書行世，據說就是他處方記錄。日本醫藥道又奉他爲始祖，直至德川時代，日本藥袋上還貼有鑑眞的像。鑑眞失明後還能以鼻代目，嗅出藥物眞假，被譽爲「日本神農」。還有很多才藝和技藝的事跡，遺傳三島，至今日人還稱頌他。鑑眞自公元七五三年到日本，辛勤了十年，到公元七六三年（唐代宗廣德元年），圓寂於唐招提寺，享年七十七歲。現在日本故都奈良的唐招提寺金堂還供奉鑑眞塑像，寺的東北角松林裡就有他的墳墓了。

×　×　×

市聲

餘暉

老婆子聽了很高興，說道：「既然要走，我們就得再宰他二十萬。」

「就宰他二十萬吧。」

她們進房去，在他新購的箱子裏數了二十萬塊錢，然後悄悄地溜走了。

半夜過後，阿松酒醒，見身邊沒有人，以爲阿珍嫌自己酒臭，到她母親房裡睡去了。他起身到隔壁房裡一看，裏面沒有人，便到處尋找，但找遍整座屋子，仍不見影踪。

「難道替我盜錢去了？」他心裏想。「可是爲甚麼要兩個人去呢？」

他突然悄悄溜了，急忙回到房裏，打開他的箱子一看，一疊鈔票短少了二十萬，這才知道她們走了。這件事大出他的意料，他以爲自己得到這麼多錢，阿珍一定會跟他享一輩子的福。現在她不辭而別，足見她對他的感情全是假的。

「好吧，」他對自己說：「我有了幾萬，還怕找不到像你這樣的女人！不過有一天你落在我的手上，我得要好好治你一治！」

他躺上床以後，再也睡不着。他在想今後一個人如何過活。因爲不論如何，他得上街買點吃的東西。他想來想去，還不如把母親接到這裏來，這樣不但用不着自己上街，他母親也可以享福了。

第二天晚上，將近十二點鐘的樣子，他喬化裝一下，叫了架的士在離家不遠的地方停下，又閃閃縮縮來到自己的門口。那地方也像往常一樣，沒有可疑的人。他在街角上徜徉了一會，看清情勢以後，就登上樓梯。

這幢四層高的破舊樓宇，一共住着幾十家人家，他們都是收入低微的一羣。阿松家住在二樓，那裏一共住着六伙，彼此祇用一層紙板隔開。他和他母親住的地方，丁方不到五十呎，祇能放得下一張雙人床和一張小桌子。那地方沒有窗子，腦頂就是空氣流通的地方。他們平時睡得不遲也不早，這時候大概還不致沒有人來應門。

他按了門鈴以後，門就打開了，他說出是鄰居四姑，立刻做了個手勢，叫她不要聲張。他進房，看見她母親正在做一些從附近工廠領回來加工的玩具。

「你怎麼回——」他母親的話還沒有說出口，他就搖起手來，說道：「媽，不要囉唆，現在就跟着我走！」

「爲甚麼？」

「我有大把錢給你享福，我馬上就要買新樓了。」

「你那裏來的錢？」

「這個你不必問，你祇要跟我走就行了。」

「要是你不把來歷說出來，我就不會跟你去。」（○○六）

女牧師

傑克著

二六一：西班牙的唐璜與中國的唐寅

「不是，」林妲立即轉口。

她來接近富徠士，原是奉有政治使命來的。但想起柯婷曾囑咐過，祇要能接近，便可進一步謀求了解，甚至窺探他內心的秘密。急進麼？使他來！操之過急，反使對方有戒心。不容易工作。

林蔭淩密，這裏連天上的星光也照不進來，完全關閉在黑暗裡。

黑暗令人驚怖，可是這一片黑暗，非但沒有驚怖意味，却令人慾喜。

他們倆像回復到原始人時代，生活在原始森林裡。

惟一不同的，原始人過着赤裸裸，清白相見，用樹葉掩蔽下體，已算是進化了。他們卻身披衣裳，暴露的祇有臉龐和手腕部分，肉慾衝動不會闖到不可自制。

然而心靈衝動却無法避免，天然的審美感，驅使他們相互擁抱，相互偎貼，相互訴說他們內心的隱秘。

他們並坐在一堆厚厚的荷葉上面，有時面對面的躺下去，是天然艷術。

林妲蜷伏着他的胸肺，富徠士伸出肘臂給她枕着，輕拍她背部說：

「那天在月下談詩後，回去便忘不了你。」

「我以爲你會來找我的，」她帶些幽怨，「可是等了好久好久，沒見你來。」

「怨我嗎？」

「你自己去想想，該不該給人抱怨？」

「對不起！」

「我不愛聽禮貌的客氣話。」

「你愛聽甚麼？」

「祇要是老實話，心裡所想說的話，那怕俚俗，也有眞心實意在內。最怕你們英國紳士那一套，禮貌上禮貌了，猶如你們餐桌上款待嘉賓，文縐縐的吃了半天，祇吃到禮貌，淡而無味！」

富徠士笑了，「我何嘗不想來看你？無奈你是一位小姐呀！」

「小姐怎樣？還不是兩隻耳朶一張口嗎？」

「你說得乾脆，但一般人不同你的想法。假定我來探望你，許多人會大驚小怪，在背後指指點點，說我的地位——」

「我自己不願意提到地位，但旁人偏要用這個名詞來約束我——怎麼輕身去找小姐？」

「這顧忌是可原諒的，不過同時也可批評！」

「請批評指教。」

「我說你不够熱情。要是像西班牙的唐璜，中國的唐寅就好了。」

「唐璜我知道，拜倫還替他寫了一卷長詩。唐寅那姓名卻陌生，他是什麼人？」

冬天的故事

「我在事業上成功？」他苦笑：「就是有一點成績，也不過是年年壓錢，爲人作嫁罷了。妳知道嗎？做私校教員，是有很多苦處說不出的。薪水微薄且不去說，人事的複雜尤其可怕。我常常說，我們不祇要有知識，而且還要實笑，這個笑，就是對當權派阿諛奉承，巴結討好的意思，要是得不到老板歡心，飯碗就保不住了。私立學校，多半是合資經營，股東一多，做教職員的，就彷彿在大家庭裡的小媳婦一樣，這個婆婆一個意見，那個婆婆又是另一個意見，叫做媳婦的無所適從，妳說這種情形苦不苦？」

「我是個硬脾氣，我祇管盡自己的責任，老板們的糾紛我是懶得管的，所以常常吃力不討好，教了這麼多年書，還談不到。妳想，我這樣潦倒，有那一個女孩子肯嫁給我呢？」

夜色已經濃了，我仰着頭看他，看不見他額頭上的皺紋，祇見他的長方的面龐，看見他的濃黑的眉毛，看見他像星星般地閃耀着的眼珠。

「馮主任，一定有人願意嫁給您的！」我低低地說。黑夜掩蓋了我的羞怯，使我變得大膽，變得狂奔。我直覺地感到我已經愛上了這個漸入中年的男人，我需要他的愛，而他也一定需要我的，他是這樣不幸，這樣寂寞，這樣值得同情。

「妳眞是這樣想嗎？」他問我。

他的頭俯得很低，溫熱的呼吸輕輕地拂弄我的面頰、我的嘴唇、我的神經，使我心魄搖蕩，不能自制。

「您是個好人，應該有人愛您。」我喃喃地說，他的呼吸愈來愈近，從溫熱的滾燙，我很慌亂，想往後退，但後面是牆壁，前面就是他的眉毛，他的眼睛，他的嘴唇。

「妳這個可愛的小東西！」他低低地叫。

我覺得無處可逃，他的手忽然抱住我的腰身，嘴唇吻到我臉上，帶着一種貪婪的狂暴。

在無邊的黑暗中，我沉落了。

十、

跟他搬進緊迫的一間房子時，我帶着的是一個婦人的身體，儘管我還差三個月才滿十六歲。

房子是租來的，三百方呎，二百七十塊錢租金。對於房子的大小，我絕不介意，我担心的是他對我的感情，是不是永遠都不會變。（六○）

彩虹

一零一：供出秘密

百強跟黃龍離開那石屋，轉去找麥皮，一見了他，便把他巨靈之掌，厲聲的說：「麥皮，你們一切的事情，我都知道了……你說你們有一百人在洪水橋外邊，好，我押着你去找他們，等他們眼見我把你拋下洞穴，讓你生葬……」

麥皮聽了百強這樣說，知道他一定審問過李晶，知道自己剛才說的是謊話，所以才這樣生氣，他以百強目露兇光，滿面殺氣，生怕他眞的把自己弄死，所以哀聲求饒的說：

「大哥，饒饒恕我……」

「饒恕你？哼，如果彩虹沒有甚麼意外，饒恕你也可以，萬一她的傷勢嚴重，我便非要血債血償不可……」

洪百強光火的說：「麥皮，你怎樣知道我們在這兒的？你坦白說，如果再說謊話，我便不饒過了。」

「我跟踪在踢躂廠做工的那個少女到這兒來的……」

「你怎曉得我的名？」

「剛才聽聞彩虹叫你的名字，所以知道。」

「你怎樣知道我們把馬場、黃地仙、剛牙成拉了。」

「彩虹追着你，叫你不可殺黃地仙，從她這句話，我便聯想到馬場、黃地仙、剛牙成一定被你們擄去，不然的話，她是不會叫你不可殺黃地仙的。」麥皮乘機問：「老哥，黃地仙等人現在那兒？」

「在閻羅王的門口。」

麥皮初時不明白這話的意思，即然的注視着百強，百強想起李海心的慘死和彩虹被麥皮刺傷，憤然的說：

「這話的意思就是：他們快要去見閻羅王，換言之，他們的生命快完了……」

「爲甚麼？」麥皮大驚失色的說：

「哼，爲甚麼？」百強憤然的說：「馬場殺死了李海心，黃地仙殺死了彩虹的父親金龍灣，崩牙成唆使爪牙踢人入會，主持黑社會，他們的罪惡大不大，應不應死？……別的不說，李海心是我的好同事，情同手足，他被人殺死了，我應不應該替死者報仇……」

「老哥，這些事，我一點也不知道呀。」麥皮惘然的說：「李海心在清水灣道倒斃，我在報章上知道了這件事，但不知道馬場竟是殺人兇手……」

「那末，誰叫你們跟踪我們的？」

麥皮面有難色，好像不肯說似的，後來看見百強的樣子，才發抖的說：「馬場的弟弟馬房叫我跟踪你們的……」

「馬房現在那裡？」百強想把這個黑社會的人物一網打盡，吼聲的說：「是不是在洪水橋外邊埋伏？」

「不，不，他在九龍，沒有到這兒來。」

「除了馬場之外，還有誰叫你跟踪我？」

「還有黃地仙的弟弟黃大堅……」

百強突地問道：「麥皮，我給你一個逃生的機會，但是，你要答應我一個問題……麥皮，誰動手殺死李海心？……」

「老哥，我連誰人主使殺死李海心的也不知道，又怎知誰人動手？」

苦果

美羅拔士原著　南汀譯作

臺三：不歡迎那些壞女人

聖誕節來臨了，梅英寶一早就醒來，她推窗外望，並沒有下雪，她感到有點失望。因爲她喜歡的是一個白色的聖誕。她知道今晚將舉行一個盛大的舞會，她的母親史淑玲早已替她籌備好一套新裝來迎接嘉賓。不過，梅英寶對這個舞會是不大熱心的，因爲參加的都是成年人，而且大半都是包格德的朋友，屬於她母親的朋友，而於她自己的朋友，簡直沒有一個。她記得，在今年夏季，包格德已舉行過一個同樣的舞會，當時她祇好坐在客廳的角落裏納悶。她覺得今晚的聖誕舞會，對她是毫無興趣可言。

梅英寶對於繼父包格德，本來並無惡感，而且在好動的性格上，大致同相，他們應該是極易相處的，但自從梅英寶發現包格德曾有一次與一個女子在林間尋歡後，她就對他厭惡。本來，梅英寶是要把包格德這種醜行告知母親的，後來，就改變初衷，因爲她不願增加母親的煩惱。

之後，梅英寶又知道那個女子的名字叫做羅文妮，而且知道羅文妮過去是跟包格德曾出雙入對，像如夫婦的。

今晚的舞會，這個羅文妮定然是在被邀之列的，梅英寶十分替她母親不值。

爲了羅文妮參加舞會問題，史淑玲是和包格德爭論。史淑玲雖然不很知道她丈夫和羅文妮的曖昧行爲，但羅文妮的穢名狼藉，似乎是無人不知的。

「淑玲，你既然是我的妻子，你應該尊重我的朋友，難道我邀請一個客人，你也要干預嗎？」

「我就不歡迎那些不三不四的女人！」史淑玲倖倖地說。

「喚！你現在竟侮辱我的朋友了！眞是荒謬絕倫！」包格德怒氣衝衝地截接着她。

「我不知道甚麼荒謬不荒謬，」史淑玲也怒不可遏地說：「如果那個壞女人今晚到來，我就驅逐她！」

「喚！你太不識趣了！」包格德把她執着用力一推，扯裂了她的睡袍。

瘟君夢

岳騫著

第廿七回　數盡逆天難　土崩瓦解　卑危逃命急　豕突狼奔

毛澤東臨時決定仍然拖住周恩來，通過周恩來拖住朱德與劉伯承，這樣就完整了，祇打倒國際派的秦邦憲一個人。

下午繼續開會，討論改組黨中央，先選舉總書記，張聞天以全票當選。秦邦憲見總書記選出張聞天，心上放下一塊石頭，對毛澤東也減少了敵意。接着選舉一名政治局委員常委，以遞補項英，毛澤東也以絕大多數當選，下面就要改選軍委主席，周恩來起立發言，自請辭職，推荐毛澤東擔任，經全場鼓掌通過。毛澤東也站起來提名周恩來爲「中革委」副主席，也經大會鼓掌通過。

毛澤東這一項戲劇化行動，倒是大出許多人意料之外。「中革委」是「中華蘇維埃革命軍事委員會」的簡稱，「中革委」屬於行政方面，不是黨的機構，祇能執行黨的決策。「中革委主席」此時是朱德，周恩來在江西時曾任副主席，自繼項英之後任，中央軍委主席，就解除了「中革委副主席」的職務，毛澤東此時又提周恩來出任，就是想利用周恩來去指揮軍隊作戰。

此時最狼狽的是秦邦憲，從總書記的位子上跌下來，却沒有適當的位置。張聞天也覺得尷尬，忽然想起總政治部主任王稼祥受傷未癒，一時也很難痊癒，就提議由秦邦憲擔任。

總政治部主任一職，在王稼祥受傷後，就由李富春代理，毛澤東希望李富春眞除，又佔了一個重要位置，但張聞天既然提出秦邦憲，以李富春與秦邦憲相比，自然遜的很遠，也無法再爭，祇得同意。

但是毛澤東又不放心總政治部握在秦邦憲手上，提議由李維漢担任總政治部組織部長，李維漢與毛澤東是湖南省立第一師範同學，又同是新民學會的會員，是毛澤東的死黨，毛澤東乘機把他安進總政治部以監視秦邦憲。

秦邦憲看透毛澤東的用心，總政治部下面重要位置除去組織部，還有一個宣傳部，恐怕毛澤東再提一人任宣傳部部長，當時就搶先提何克全担任，都經會議通過。

陳雲忽然說道：「關於主持白區工作，我自知不能勝任，最好改由劉少奇同志擔任。」

劉少奇剛想開口推辭，大家也一齊鼓掌。

毛澤東說道：「的確少奇同志作白區工作是最合適的，陳雲同志的舉賢精神，可與徐庶走馬薦諸葛相比，難得，難得。」

劉少奇忍不住笑，說道：「作白區工作，在赤區是不能作的，我們要回到白區去建立工作基礎，我願意到華北去，上海方面也有派一個能幹的人前往。」

毛澤東忽然想起「中蘇區」的「外交部長」潘漢年，笑着說道：「咱們這個政府未得到一個國家承認，實在也沒有外交事務可辦，不如派潘漢年同志到上海去主持白區工作，那邊到有不少的外國人，也許有外交可辦！」

大家聽了都笑起來，也覺得這樣安排很合適。

張聞天忽然想起一件事，說道：「我們同國際斷了聯繫，黨中央又經過大改組，要不要派人去報告一下呢？」（○四九○）

飄香劍

高景生著　武俠小說

第六回：刀兵水火紅羊刧　鬼蜮魑魅白骨堆

虛道人見屏鬍清火氣太猛，出手太重，那辣撻和尙給打得牙脫血流，唇青面腫，恐怕再來一下便會收拾性命，即忙勸止道：「祇要韓天賜還未死去，有一根綱索可尋，我們便可找他報仇。由得這傢伙說下去吧！倒不要太過動氣！」

說了，又非常辣撻和尙問道：「你說是受了韓天賜所累，才會到這裡來做奸細？那麼，他現時究在那裏？是在兩湖還是在兩廣？手下共有多少人？你和他怎樣互通消息？誰穿針引線？他既已成了滿淸鷹犬，究竟爲誰賣命？你知道甚麼便要說些甚麼，不要含糊！」

這幾個問題都極爲重要，主要目的是挖出這個間諜組織的根頭，找到核心部份，揪出韓天賜這一個首惡元兇，痛痛快快的報仇去。

當年韓天賜是臥龍會第二號頭目，爲了爭奪大龍頭席位，不惜勾結淸吏，同室操戈，殺死了大阿哥唐大猛，還要一家同盡，照理應該把臥龍會當作自己的基業，繼續拓展。

他知在得手之後，把臥龍會解散了，變成另外一個神秘組織的首領，另有許多爪牙替他在江湖上活動，他自己不常見人，祗聚在幕後指揮，猶如忽隱忽現的神龍，不可捉摸。

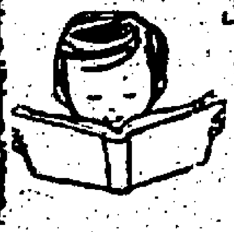
別的幫會都以反淸復明爲號召，他這個神秘組織却走向相反的路綫，暗中勾結滿淸大吏，專替他們做耳目爪牙。

自從有了這一類人幹着鬼蜮勾當，收買江湖敗類，出賣同道中人，使閙得大家疑神疑鬼，互相猜忌，「江湖義氣」這四個字都不消提了。

正因如此，胖事者和虛道人才奈何他們不得，始終找不到韓天賜的下落，猜測他也許已藏在深山，時刻要提防他們跟踪謀殺。

以往的一切都不消再提，此時既已有了辣撻和尙一條線索可查，虛道人當然緊緊把握，務要追到韓天賜的秘密巢穴。

辣撻和尙給打了一拳之後，滿嘴鮮血由嘴角直流，半邊腮頰腫起，雙眼睜得更大，似乎賭氣不肯答覆虛道人，祗自恨恨連聲，搖頭不迭。（一四四）



陸奎生中醫師　健康新道

第四百四十二期　每逢星期六刊登

診症時間　上午九龍九至十二時彌敦道平安大樓八大八號（電梯按7字）　下午香港三至六時中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓　夜診九龍一五零一室（中央市場側）晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

星期日照常應診・出診預約・陸奎生著醫藥書港九診所診症時間均售

消化不良療法

星島晚報　生活圈連載

養生保健　醫學生常識　第二集　每冊三元　內容如下

售書處

立止胃痛　根治胃病

胃病速愈法

頭暈　腦痛　體弱

心跳

中氣虛弱　補虛治本第一

神經衰弱精神倦　補氣養血壯神髓

神經衰弱療法

專藥根除焦慮反應　即服即效轉弱爲強

「神經衰弱病源」神經衰弱的人由於生活、環境、遭遇，以及思想不健全，精神易於疲勞，肉體日見消瘦，頭暈眩憂，心跳氣虛，腦弱健忘，注意力不集中，記憶力退，夢多失眠，精神恍惚，易於疲勞，工作無勁，腦力遲鈍，腰痠腿軟，心力交瘁，百病叢生。體力一天比一天虛，氣力一天比一天差，腦力一天比一天弱，身體一天比一天瘦，精神一天比一天倦。精神萎靡不振，病勢與日俱深，不容諱疾忌醫。其病源端在情緒緊張，不能控制，刺激過度，遂成焦慮反應，神經遂不得輕鬆舒暢而陷於衰弱狀態，失却強壯的本態而成病。「神經衰弱根治法」根治神經衰弱的要旨，必須掌握補氣養血的原則，始能達到強壯神經的目的。

「神經強壯龍精虎猛」氣足血旺的，神經自趨強壯。精神充沛，腦力增強，情緒自趨安定，力健飯加餐，體重自然增加，病態於以盡釋。縱症狀紛紜，莫不迎刃而解。

「試看氣血充沛，腦力健全，神經強壯的人，做夢也不會想到神經衰弱這一回事的，那裏還會患神經衰弱的病呢？」

「神經衰弱療程」應用補氣養血強壯神經療法，即服即效，療程自然縮短，且愈後神經從此強壯，無復衰弱之患，而能奏根治之效。

「神經衰弱療法」每日早午晚服丸散藥水各一次，即服即效，毋需煲煎。藥經提煉濃縮，以三天爲療程，足見療效迅速之一斑。

精神萎靡氣血虛　未老先衰體轉弱

補氣養血根治體弱

氣壯血旺體力健　恢復了龍馬精神

提煉精華・藥水丸散・對症配服・即服即效

轉弱爲強・根除病疾・絕無虛不受補之弊！

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　神經衰弱　失眠夢多　胸翳氣頂　胃痛滿悶　消化不良　頭痛暈眩　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　夜尿頻數　丹田不固　機能退化　精神萎靡　未老先衰　體弱之徵

體弱康復法

消耗過度　萎靡不振

體質虛弱　百病叢生

補虛治本　轉弱爲強

精壯強身　龍馬精神

陸奎生中醫師監製

婦女百靈丹

增進女性的健美　解除生理的憂鬱

本品爲女性專用保健良藥，功能解除婦女生理的憂鬱而長保康寧。主治：婦女諸病，促進新陳代謝。功能根治血液循環障礙，貧血頭痛，食慾不振，腰酸背痛，腹痛帶痛，頭暈不安，心悸煩燥不愉快，體力疲勞，精神困倦，神經痛，一服即舒。美血調經，益血培元，氣血調和，精神愉快，健飯加餐。

聚爵洋行經銷　香港軒尼詩道一九九號東南大廈二〇二室　電話：H737889 H731161

分銷處　香港：瑞昌、新永安、榮興、國都、開記、永盛、樂濱、英寧藥行藥房。九龍：香港、鳳城、中正、中英、平安、高乘、鴻興、新金門、官塘永安、福昌等藥行藥房。

分類廣告

啟事

承讓聲明

嗚謝西區事務所

嗚謝西區事務所

取消屋道款

嗚謝凌基才大國手

友聯公司

領稿詩令

大贈送

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

搬運

新龍公司　專門搬屋

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區利源東街八號地下　電話：二三五四九五、二三一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老實公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：256　257　259　261　263　264　271　272　275　278　281　285　289　294　295　299　301　302　303　304　305

租售

土瓜灣 舊息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230589

唐樓廉售 旺角快富街一號D七樓 八百呎 售八萬 ……

旺舖租售

唐樓出售 銅鑼灣大坑京街十四號 ……

金屏樓 石塘咀南里十五至十七號金陵戲院對面高尚唐樓，幽靜住宅，交通方便，上等材料，售價超低，只售萬二餘，全部完成，即時入伙，地下千餘呎可作門市工場，歡迎洽購。電：四八六六八二七、四五八二二六

商業用大閣樓出售 旺角花園街，出入交通便，適合小型工廠製衣工場或寫字樓及其他商業用途，全層交吉，平四呎鄭賣，即用請電K837401李洽

唐樓平賣 汝洲街282號及282A號頂樓連天台交吉新樓，……51號八樓分別平賣

抵買靚廠 官塘最靚工廠，投資少過本，快付現五萬，現收租……

旺舖吉售 ㈠旺角洗衣街一式三號地下連餐廳傢俬…… ㈡旺角洗衣街……十樓A及十四樓吉售……餘尺，價面洽　電話：816670、810939 下午洽看

唐樓急售

司徒拔道 松柏新邨高尚洋樓出售

香港區花園洋樓廉價租售 銅鑼灣大坑道七號旺高洋樓……中半山靜面海景……元起月租，150元分期付法，電話230589、232705，接洽處：怡和大廈中區一四六室

九龍官塘興順洋樓廉價租售 九龍官塘仁街82號……租售均可，接洽處：香港中環怡和大廈146室，電話230589或九龍本大廈電話890104

旺舖平售

廠樓出售

九龍旺舖工場

唐樓出售

唐樓廉售

招租

銅鑼灣（香港）

梗房出租

寫字樓租

中環舖位 吉街15號……

商業樓宇 招租……

洋樓平租 英皇道848號民生大廈……

大旺舖橫門平租

廉租免頂 筲箕灣太安樓商業合用　電：七二三七二一李洽

（九龍）

廠房宿舍平租

唐樓招租

潤大旺舖

地王旺舖

觀塘唐樓招租

農場出租

舖租

地王廉租

頂或分租

大梗房租

喜慶日生派對

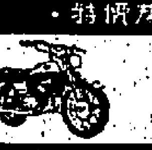
出讓

新區舖位

酒莊士多

小舖平讓

代步　**鈴木各型電單車**　·特價發售·



每期$100.　勝利車行

橫門出讓平租

旺舖招頂

熱櫃出讓

凱旋廉讓

電視機讓

招生

日文　速成商科語言學校　早午晚班　空氣調節　旺角彌敦道717號　電話：883376

45元寄宿

新舊珠算

速成商科語言學校　拼音英婦會話　日文簿記信札打字　TEL. 883376

專數精求　專為F5學生明年度會考特設下列補習班　數學班　物理班　甲數班　新數班　英文班　F6組數班應數班　F1—F4新數班舊數班　地址：九龍彌敦道243號立信大廈四樓E座電話K672571　銅鑼灣怡和街一號香港大廈七樓E座電話H765690

免費

學 871637 急中數註冊迎期考元速成馬路初數學師

中國珠算專修 即招11月份日夜班電809702　初學班·深造班　加減乘除法斤両法斤磅法等　九龍旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

內功奧秘

函授班　改課卷

史正中法書

精數專

新式珠算

侍應訓練

招美術工讀生　廣告公司擬美術部徵收工讀生兩名需年輕未有負担好積蓄有志從事廣告行業每日工作學習共四小時可選上午或下午並星期天休息有意請寄履歷附相片本報信箱912號合則約見

英專

亞比林哥工程學校

英婦　速成商科語言學校

簿記　速成商科語言學校

劍橋大學英文文憑班　安德烈博士理·香港商科語言書院·招日新夜班　University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English　九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

美林裁剪

守一精神學院　寶秘丹金紹介開公

香港商科語言書院招生　規模最大及師資最好學府　英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文

■打字全科：全部新機40元學到畢業　■英語拼音：一月速成章氏及國際音標準　■珠算全科：學費20元包教曉一月速成　■TOEFL班　■英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

■香港稅例　■成本會計　■商業信札　■數理化學　■英文速記

■出入口文員班　■廣告畫裝飾班　■模型雕塑班　■國畫班　■各業會計

■電腦班　■電腦打孔訓練班　■中文應用文　■裁剪全科

人人可讀

簿記　會計　速記

九龍彌敦道605—9號新興大廈三樓　電話：K858440　旺角彌敦道591—603號　電話：K859364

出國升學

尖沙咀街坊福利會主辦　打字，速記，珠算，招生專家教授，設備新型，配置各國名廠打字機，電動打字機，電動打數機　彌敦道：一三六號　電話：六八四七二九

氣功

攝影全科

精工膠片

函授出入口

英婦聲帶

珠算　李開正博士親自教授新式珠算·即招日夜新生　九龍彌敦道605—609新興大廈香港商科書院

英婦

羅馬英文會話　英文會話班：字母級·初級·中級·高級　英文拼音班：結業後保証能拼讀任何英字　英專·文法·珠算·日文·算術·國語·　旺角彌敦道591號四樓（中僑國貨對面遠東銀行樓上）

月賺千元

新式珠算

世界打字社　**打字**

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話679356

德文　西文　國語　珠算　出入口　英文　信札　速記　打字　商業全科　航空地勤　電腦專科　速成法文　速成日文　英國英語　速成英語　自置校舍·一流師資·新式設備·人人可讀

良友婚姻介紹服務公司

今生朋侶

誠徵女友

滬籍女伴

徵求女友

徵婚

誠徵女友

徵/求

經驗女教師

洗衣待聘

經驗補習

專門報稅

待聘

亞洲無線電學校招生　無線電全科·電視專科　地址：九龍佐敦道渡船街（文英樓）一號及二號電話：八四三八五二

美容研究

誠聘校工

誠聘教師

誠聘教師

速讀簿記

聘請櫃面

高尚餐室

時裝招請

美國加拿大移民就業暨留學

歐亞非公司

聘請

誠徵女友

婚姻指導服務　旺角公司　何必還婚寂寞來傷神？電K三〇九七〇二　本公司專爲各業男女選擇適當對象欲求得理想伴侶請駕臨本公司委托當以誠懇保密之基本服務宗旨爲男女服務·電話案掌程　旺角彌敦道591號四樓301室中僑國貨對面遠東銀行樓上

徵求合作

診所職員

聘請校工

誠聘經理

絲花學徒

錫元樓膠廠　招請造鞋生熟手男女工人　工作簡便，待遇優厚，長期工作，專車接送……

聘請職員

司機校工

聘請職員

時裝招請

攝影學徒

請女助護

布行請人

請練習生

聘男女職員

男女職員

誠聘教師

印刷學徒

製衣廠請

誠請校工

聘小學師

聘請

聘請店員

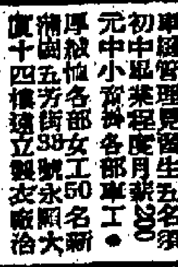
招請工人

請學徒

織嘜頭機頭

加拿大美國升學移民

高力牌　Mindex



鉄殼防漏原子電池　永不出水

高價收購

萬能角鋼

高價收購

打字機

台灣觀光　電話：229938、245296

油印影印

百葉窗簾

月曆總滙

機器出售

製造模型公司　萬有製造廠工程部　電話K809145

陳鴻

油漆灰水

瑞香園　代客貯貨

商業

修理售貨

特快簽証國外　瑞昌旅運公司　九龍尖沙咀瑞興公司大廈907室　電話K688342·683048

精修電視

西德電視

昌記設計

旅遊簽證　本公司專人代辦美國加拿大日本泰國……

電視修理

新電視

馬克孔伯

泰源冷氣

內線電話

毛衫大飽

收音傢俬

專整壞機

旅遊移民升學　電話K808518·847584　……六樓606室（電梯按6字）

台灣手工藝品

雲慶仇　家專相論骨相

坭水做木油乳膠漆

中華護照台灣入境證

中文打字排版

打字機租售修理

冷氣雪櫃

鋁質工程裝修傢俬

百葉窗簾

漏水

訪馬勁雄

尋余焯洪

啓事

噴油修理

英泰鋼琴廠

珍珠茶莊

收銀機　計數機　打字機

爲狗服務

雪櫃噴油

人事

專家辦理　美國加拿大澳洲南美移民留學就業　特約代理：美國總統輪船寫業

尚有分類廣告刊在第十一頁